110E JAARGANG — NO.: 21 WOENSDAG 27 JANUARI 1993

AMIGOE

VANDAAG



ODUBER ...formatie...

Prèkè

Niets ministerlijks is de mens vreemd, Chucho!

Impasse bedreigt Joegoslavië-conferentie in Genève

Kroatië geeft op Serviërs veroverd gebied niet af

ZAGREB/GENEVE - Kroatië is niet van plan de op de Serviërs heroverde gebieden in Krajina weer op te geven. De Kroatische strijdkrachten zijn bereid zich uit het gebied terug te trekken, maar alleen als de Servische milities hun zware wapens weer overdragen aan de vredesmacht van de Verenigde Naties, die in Krajina is gestationeerd. Kroatische politie-eenheden nemen evenwel het gezag in het gebied over, zo maakte president Franjo Tudjman dinsdag bekend. Ondertussen is er ook weer strijd geleverd tussen Kroaten en moslims en wel in het centrale deel van Bosnië. Daarbij vielen veel doden en gewonden.

Kroatie gaat met dit voornemen voorbij aan de resolutie die de VN-Veiligheidsraad (V-raad) dinsdagmorgen aannam. De raad eiste unaniem dat Kroatische troepen het vier dagen oude offensief beëindigden en veroordeelde de aanvallen op de VN-vredesmacht Unprofor. In de resolutie, die was opgesteld door Frankrijk, werd tevens de Serviërs opgedragen hun zware wapens terug te bezorgen die ze onlangs meenamen uit VN-depots. De V-raad koppelde het niet nakomen van de resolutiebepalingen opmerkelijk genoeg niet aan strafmaatregelen.

Westerse diplomaten in Zagreb verklaarden dinsdag dat Tudjman bij de Kroatische aanval op het achterland van de havenstad Zadar een "berekend" risico heeft genomen. De president vertrouwde erop dat Kroatië niet voor de actie zou worden gestraft omdat het westen daarmee indirect het Servische optreden in Krajina zou belonen. Krajina is van economisch belang voor Kroatië en de Serviërs zijn het afgelopen jaar de bepalingen van het VN-akkoord (inleveren van zware wapens) niet nagekomen, zo redeneerde Tudjman.

Zagreb leek dinsdag dan ook niet onder de indruk van de VN-resolutie. VN-woordvoerster Shannon Boyd maakte melding van nieuwe aanvallen. "Ondanks de eisen van de V-raad voor een onmiddellijke stopzetting van de vijandelijkheden van het Kroatische leger, gaat het door met zijn pogingen om nieuwe posities in te nemen en verder in het gebied te infiltreren". Volgens Radio Belgrado richtten de Kroatische troepen hun pijlen vooral op Benkovac, veertig kilometer ten zuidoosten van Zadar.

Daarnaast zouden volgens de VN de Kroaten troepen samentrekken bij Pakovo Selo en Unesic, vijftig kilometer ten zuiden van het belangrijkste strijdgebied. Beide steden liggen net buiten het bestandsgebied ten zuiden van Krajina.

ROEKELOOS

Boyd verklaarde ook dat de Serviërs zich in groten getale opmaken voor gevechten. Bevelhebbers van de door Belgrado gesteunde Servische vrijwilligerstroepen, die hun bases hebben in Krajina's belangrijkste stad Knin, "gaan door met het sturen van versterkingen", zei ze. Radio Belgrado meldde dat de Servische eenheden zich hebben weten te hergroeperen.

Frankrijk besloot een dag na de dood van twee Franse VN-militairen in Krajina het vliegdekschip Clemenceau naar de Adriatische Zee te laten opstomen. Frankrijk heeft bijna vijfduizend militairen die onder VN-vlag dienen in het voormalige Joegoslavië.

Minister van Defensie Pierre Joxe gaf geen bijzonderheden over de missie van het vliegdekschip en liet in het midden of het gebruikt zou kunnen worden om Fransen te evacueren. Presi-

Vervolg op pag. 9

Moet een "zeer persoonlijk verslag" zijn

Miljoen dollar voor memoires van Quayle

WASHINGTON - Dan Quayle, die nog geen week ambteloos burger is nadat hij vier jaar als vice-president de Verenigde Staten diende, heeft een contract van meer dan een miljoen dollar gesloten met de uitgeverij Harper Collins voor de publikatie van zijn memoires. Dit meldt de Washington Post dinsdag.

Het boek wordt "een zeer persoonlijk verslag" en krijgt niet de vorm van een verkiezingsprogramma met het oog op 1996, aldus de krant onder aanhaling van niet met naam genoemde bronnen. De memoires moeten in het najaar van 1994 in de winkel liggen.

Vorige week tekende Barbara Bush een contract van 3.8 miljoen gulden voor het in boekvorm uitbrengen van haar herinneringen als First lady tussen 1988 en 1992. Zij is erg populair bij het Amerikaanse volk, hetgeen ook bleek uit het aantal verkochte exemplaren van een boek dat zij eerder schreef over haar hond Millie.

De autobiografie van Dan Quayle wordt, behalve door Harper Collins, ook op de markt gebracht door uitgeverij Zondervan, die gespecialiseerd is in traditioneel-religieuze lectuur. Dezelfde methode is, met veel succes, gebruikt bij het uitbrengen van de memoires van Oliver North, een van de sleutelfiguren in het Iran-contra-schandaal.

Muilkorven pers in Peru gevreesd



■ *LIMA - Een groep familieleden van omgekomen journalisten in Peru hield een demonstratie in de Peruviaanse hoofdstad. De journalisten zijn het slachtoffer geworden van het politieke geweld in Peru. De familieleden eisten volledige persvrijheid op. Men besloot hiertoe na een uitspraak van president Alberto Fujimori welke kritiek bevatte op het journalisticke gebeuren in zijn land.*

(AFP-satellietfoto)

Slowakije nog zonder president

BRATISLAVA - In de tweede stemronde heeft geen der twee kandidaten voor het presidentschap van Slowakije de eindstreep gehaald. Enige tientallen parlementsleden onthielden zich van stemming.

Román Kovac, kandidaat voor de regeringspartij HZDS van premier Vladimir Meciar kreeg 78 stemmen, twaalf te weinig om gekozen te worden. Zijn rivaal Milan Ftacnic, kandidaat van de vroegere communistische partij kreeg 31 stemmen. Dertig van de 150 afgevaardigden stemden niet mee; er waren zeven stembiljetten ongeldig gemaakt.

Er begint nu een tweede fase met twee nieuwe stemronden en met nieuwe kandidaten.

Bovenwindse eilanden willen samenwerken

WILLEMSTAD/THE BOTTOM — De drie Bovenwindse eilanden hebben besloten in de toekomst op een aantal gebieden met elkaar te gaan samenwerken waarbij elk eiland het recht op zelfbeschikking van de ander zal respecteren. Er komt een commissie die de gebieden van coöperatie zal identificeren en aanbevelingen zal aandragen hoe de samnenwerking inhoud te geven.

Leden van de eilandsraden van Saba, Sint Maarten en Sint Eustasius hebben dat dinsdag op Saba in een resolutie aanvaard. In The Bottom vond gisteren op initiatief van de gezaghebber van Saba, een voorvergadering plaats in verband met het komende staatkundige topoverleg, dat weer een voorloper is op de Toekomstconferentie in maart.

De Bovenwindse eilanden zeggen in de door alle partijen aanvaarde resolutie dat de samenwerking volksgezondheid, werkgelegenheid, onderwijs en justitite moet omvatten maar dat ze daar niet toe beperkt hoeft te blijven. Er zal een commissie van vertegenwoordigers van de drie eilanden worden gevormd om te onderzoeken op welke gebieden nog meer kan worden samengewerkt en in welke vorm dat moet gebeuren. Melding wordt gemaakt van culturele, historische en sociale banden tussen de bevolkingen van de eilanden en de noodzaak tussen de overheden. Iedere vorm van samenwerking moet "praktisch en haalbaar" zijn, zo staat in de resolutie.

Het besluit van de drie eilanden komt ruim een maand voordat in maart op Curacao onder voorzitterschap van premier Lubbers de conferentie begint over de toekomstige staatkundige structuur van het koninkrijk, Nederland, de Antillen en Aruba. Begin februari hebben de Antilliaanse eilanden een voorbespreking. Daarbij zal Curacao naar verwachting duidelijk opteren voor een afzonderlijke status binnen het koninkrijk, zoals Aruba die al heeft. Sint Maarten heeft eerder ook laten weten voor een dergelijke status te voelen maar de vergadering van dinsdag op Saba sluit een samenwerking met de twee kleinste en hulpbehoefende eilanden van de Bovenwinden niet uit.

Minister Hirsch Ballin van Antilliaanse en Arubaanse zaken was tot voor kort voorstander van opsplitsing van de Antillen in een boven- en benedenwinds gedeelte. Het wordt door waarnemers in Philipsburg niet uitgesloten dat door de toenadering van Saba, Sint Maarten en Sint Eustasius dat streven dichterbij is gekomen. Maar het benedenwindse eiland Bonaire kan daarbij roet in het eten gooien. Gedeputeerde Ramoncito Booi liet een paar dagen geleden weten dat wanneer door samengaan van de drie bovenwindse eilanden de Antillen volledig afbrokkelen, Bonaire direct onder Curacao komt te vallen. Daar voelt volgens Booi het eiland niets voor. Het zal, wanneer dat gebeurt, dan ook opteren voor een zelfstandige status met samenwerking in een unieverband.

Rabin: Rapport Boutros-Ghali grote vergissing

Israël overweegt gespreide terugkeer van Palestijnen

MARJAYOUN - De Israëlische premier Yitzhak Rabin heeft het rapport van VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali, waarin deze oproept "alle nodige maatregelen te nemen" opdat de vierhonderd verbannen Palestijnen naar Israël kunnen terugkeren, afgedaan als een "ernstige fout en onrechtvaardig".

Rabin zei tijdens een kort bezoek aan de door Israël ingestelde "veiligheidszone" dat Boutros-Ghali "helemaal niets weet van het geweld van de Hamas tegen Israëli's en zelfs tegen Palestijnen. Het doel van deze fundamentalistische beweging is een goede afloop van het vredesproces in het Midden-Oosten te verhinderen". "Het rapport van de heer Boutros-Ghali is een ernstige fout en is onrechtvaardig en wij willen niet met de Libiërs of de Iraki's worden vergeleken", aldus Rabin. Hij riep Libanon vervolgens op de bannelingen via zijn grondgebied te laten vertrekken. "Ik ben er zeker van dat de autoriteiten van dit land niet willen dat leden van de Hamas in hun land blijven".

IN FASES

Israel beschuldigt de op 17 december uit Israël gedeporteerde vierhonderd Palestijnse fundamentalisten ervan fundamentalistische groepen te steunen die Israëlische soldaten vermoorden. Libanon wil de bannelingen niet opnemen en Israël weigert resolutie 799 van de V-raad uit te voeren, waarin wordt geeist dat het de Palestijnen onmiddellijk laat terugkeren. In zijn rapport aan de V-raad doet Boutros-Ghali de aanbeveling "alle nodige maatregelen te nemen" zodat Israël wordt gedwongen de resolutie te respecteren.

De radicale Palestijnse leider Nayef Nawatmeh zei dinsdag vanuit Damascus dat Israël, de Verenigde Staten en Egypte een voorstel bespreken, waarbij de bannelingen in verschillende fases zouden terugkeren. Het voorstel heeft tot doel sancties tegen Israël te voorkomen, aldus de leider van de radicale vleugel van het Democratische front voor de bevrijding van Palestina. Hij zei dat het plan voorziet in een terugkeer in groepen, verspreid over 24 maanden.

MO-OVERLEG

Egypte zou voor de gefaseerde terugkeer zijn om een uitweg te vinden uit de crisis, die de vredesonderhandelingen over het Midden-Oosten in de weg staat. De Palestijnse onderhandelaars hebben gezegd niet deel te nemen aan de besprekingen zolang de bannelingen niet terug zijn. Het vredesoverleg zou volgende maand moeten worden hervat. Hawatmeh, die tegen deelname van de Palestijnen aan de vredesbesprekingen is onder de huidige door de VS bepaalde condities, zei ook niet te geloven dat Syrië, Libanon en Jordanie aan het overleg zullen deelnemen zonder de Palestijnen.

■ *SARAJEVO - Sneeuw geeft aan de Bosnische hoofdstad Sarajevo een vriendelijk gezicht. Maar het uiterlijke bedriegt omdat velen in Sarajevo in bittere armoe en kou moeten leven als gevolg van de burgeroorlog, waarvan het einde maar niet in het zicht lijkt te kunnen komen. Het vredesoverleg duurt voort maar hetzelfde geldt voor de strijd elders in het vroegere Joegoslavië.*

(AFP-satellietfoto)

Uiterlijk bedriegt



Patriottische unie van Kurdistan:

Artillerie van Irak beschiet steden Kurden

PARIJS - Het Iraakse leger heeft zondag en maandag met artilleriegeschut een aantal Kurdische steden beschoten. Dat heeft een woordvoerder van een van de twee belangrijkste Kurdische partijen, de Patriottische unie van Kurdistan (PUK), dinsdag in Parijs verklaard.

Zondag werd de zeventigduizend zielen tellende stad Chamchamal getroffen en enkele andere plaatsen die vlakbij de scheidslijn liggen tussen Iraakse legertroepen en Kurdische strijders. Maandag werd de stad Makhmur, vijftig km ten westen van de provinciehoofdstad Arbil, onder vuur genomen door Iraaks artilleriegeschut, aldus de PUK-woordvoerder.

Bij overleg Pretoria en ANC:

Onvoldoende voortgang voor gewenste doorbraak

KAAPSTAD - De regering van Zuid-Afrika en het ANC hebben dinsdag vier dagen van gesprekken over een hervatting van de onderhandelingen over het invoeren van een multi-raciale democratie afgerond zonder dat een doorbaak werd bereikt. "Er was vooruitgang maar nog geen akkoord," zo drukte een van de deelnemers het uit.

In een korte verklaring van de twee partijen werd gemeld dat de twee onderhandelingsteams, onder leiding van de ANC-secretaris-generaal Cyril Ramaphosa en de Zuidafrikaanse minister van Grondwetszaken Roelf Meyer, overeen waren gekomen verdere besprekingen te houden. Gezegd werd dat de delegaties hebben gepraat over veiligheid, regionalisme, voorstellen voor een regering van nationale eenheid en de invoeging in het systeem van in naam onafhankelijke thuislanden. Ook kwam de oprichting van een kiescollege ter sprake en de vraag hoe de onpartijdigheid van de staatsmedia kan worden gewaarborgd.

De gesprekken zijn een voorbereiding op de hervatting van de gesprekken van alle betrokken partijen over de instelling van multiraciale democratie, die vorig jaar werden afgebroken.

PIKA

AA

FODOR'S UITGEVERIJ heeft kennelijk betere contacten met American Airlines dan onze gedeputeerde van Toerisme. Tenminste, de 1993-editie van Fodor's Caribbean weet te melden dat deze luchtvaartmaatschappij rechtstreeks van New York naar Curaçao vliegt. Is alles dus al in kannen en kruiken terwijl onze dynamische gedeputeerde nog met smart op antwoord van de directie van American Airlines zit te wachten?

Op papier

NAAR ONZE gezagdragers luisteren is soms leerzaam, vaak ergerlijk, maar meestal amusant.

Onze premier tijdens een Statenvergadering: "Meneer de voorzitter, ik heb een anonieme brief gekregen, stelt u voor een brief zonder handtekening..."

Eén van onze gedeputeerden gisteren in een radio-interview na het veelbesproken kort geding: "...dit is een *papyrus*-overwinning, een overwinning op papier..."

Caravanserai te koop

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG—Het failliet verklaarde Caravanserai Hotel op Sint Maarten zal in de eerste helft van maart worden verkocht op een openbare veiling.

Dat maakt oud-gezaghebber Ralph Richardson, van het advokatenkantoor Richardson-Nicolaas, namens de Caravanserai n.v. bekend.

Het hotel bestaat uit verschillende gebouwen met in totaal 52 kamers en 32 1-kamerappartementen, een restaurant, strandbar, twee zwembaden, tennisbanen, een mooie tuin en een zandstrand.

Minister Kooijmans naar Aruba, Suriname, Nederlandse Antillen

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De nieuwe Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken, prof. mr P. Kooijmans, bezoekt in februari Aruba, Suriname en de Nederlandse Antillen, zo bevestigde gisteren premier Maria Liberia-Peters desgevraagd naar aanleiding van vragen van de pers.

Behalve kennismaking zal, wat de Antillen betreft, een 'fikse lijst' onderwerpen met de bewindsman aangekaart worden. " Het wordt een behoorlijke werkvergadering", merkte de premier op.

Navraag bij het BBB in Willemstad wees uit dat onder andere de kwestie van de sluiting c.q. het openhouden van het Amerikaanse consulaat op de agenda komt te staan, evenals diverse regionale en Zuidamerikaanse aangelegenheden die het Koninkrijk aangaan. Volgens Liberia-Peters is de agenda nog niet helemaal ingevuld.

In eerste instantie zou de voorganger van Kooijmans, mr Hans van den Broek, begin januari deze eilanden en Suriname bezoeken. Dat ging toen niet door omdat Van den Broek zijn ministerspost neerlegde voor een baan als EG-commissaris in Brussel.

Prof. Kooijmans zal op 13 februari op Aruba arriveren waar aangelegenheden van politieke aard besproken worden. Hij reist op 15 februari naar Paramaribo, waar hij met ambtgenoot Mungra overleg zal plegen over onderwerpen van wederzijds belang waaronder het Raamverdrag tussen beide landen. Op 18 februari arriveert hij in Willemstad waar hij tot 20 februari zal blijven. Die dag is de terugreis naar Nederland. Zo blijkt uit een vandaag te publiceren persbericht.

Carnavalsroute blijft hetzelfde

WILLEMSTAD — De carnavalsroute blijft hetzelfde en zowel de landsals eilandsregering geven op 23 februari een halve dag vrij aan de werknemers. Deze twee besluiten zouden vandaag officieel worden genomen middels decreten van overheidsbesluiten.

Het Bestuurscollege zou vanmorgen officieel het besluit in een vergadering bekrachtigen, dat de carnavalsroute ongewijzigd blijft. Het startpunt blijft de Pater Euwensweg ter hoogte van het Holiday Beach Hotel en het eindpunt is vastgesteld op de Koraal Spechtweg vlakbij het Princess Beach Hotel.

Verder is besloten dat de twee overheden een halve dag vrij geven op 23 februari. Er wordt dan alleen in de ochtenduren gewerkt. De afscheidsparade danwel officiële afsluiting van de carnavalsperiode vindt op dinsdagavond (23 februari) plaats.

Nieuwsanalyse

Illegale excessen

GENADELOOS EN BIJNA onmenselijk waren tot in de zestiger jaren degenen, die belast waren met het opsporen van illegalen. Ze kenden de personen die geen verblijfsvergunning hadden uit het hoofd, hun gezichten waren diep in hun geheugen geprent. Vandaar dat het toen veelvuldig voorkwam, dat die buitenlanders tijdens een wandeling door de stad op de schouder werden getikt en eraan herinnerd dat ze weg moesten. Toegegeven: er zijn excessen geweest en de vraag blijft of tegen een eerbaar mens die buiten eigen schuld zijn baan was kwijtgeraakt, op eenzelfde manier moet worden opgetreden als tegen een onbekende rondzwervende 'duisterling' die wellicht enkele misdrijven heeft gepleegd. Eveneens moet worden toegegeven dat de bevolking toen maar uit zo'n 110.000 mensen bestond, van wie het allergrootste deel in en rond Willemstad woonde. Dat vereenvoudigde de opsporing en uitzetting. Het grote voordeel van het eertijds rigoreuze systeem was wel dat er vrijwel geen illegalen hier verbleven.

Vandaag-de-dag is er op elke vijftig mensen één persoon illegaal op het eiland. De Immigratie schat namelijk dat het in totaal drieduizend zijn, hetgeen neerkomt op twee procent van de bevolking. Zo'n groot aantal onwettigen geeft problemen. Voor zowel de werkgelegenheid van de eigen bevolking als voor de veiligheid van de burgers.

Het moet wel hartstikke beroerd gaan als je het eigen land ontvlucht en een wilde sprong in de onbekende wereld maakt. Het zijn daarom vooral omringende landen, die aan de rand van een financieel en economisch bankroet zitten, van waaruit ze komen: Haïti, de Dominicaanse Republiek, Venezuela, Suriname en Colombia. De Vreemdelingendienst heeft zelfs bewijzen dat zich hier Joegoslaven bevinden uit Bosnie-Hercegovina waar nu een wrede burgeroorlog woedt.

De illegalen roepen ook nog andere problemen op. Ze vinden meestal werk omdat ze met weinig loon genoegen nemen en zijn zelfs gewilde krachten daar hun harde leven hen heeft leren aanpakken. De werkgevers betalen voor hen echter geen sociale lasten. Voorzitter Co Kleyn van de Curaçaose Annemers Bond zei deze dagen dat alleen in de malafide bouwwereld naar schatting vijftig miljoen gulden wordt ontdoken aan belastingen en sociale voorzieningen.

Vrouwelijke illegalen duiken vaak de wereld van de prostitutie in en vormen op die manier een groot gevaar voor de volksgezondheid, gezien het niet onder medische controle staande circuit waarin ze zich begeven. De mannelijke illegalen zoeken hier in de eerste plaats werk, hetgeen hen vaak lukt. En zowel vrouwen als mannen speuren naarstig naar een Curaçaose partner, die hun verblijf kan legaliseren. Ook dit leidt weer tot de nodige problemen, daar dan blijkt dat vooral de illegale vrouwen een peloton aan kinderen in het thuisland hebben, die ze een voor één laten overkomen waarna die meestal ook stuk voor stuk door hun nieuwe echtgenoot worden erkend. Dit probleem is de autoriteiten inmiddels boven het hoofd gegroeid. Bij de recente gezaghebbersconferentie op Bonaire is er zelfs uitgebreid over gesproken. Gezaghebbers hebben echter geen wetgevende bevoegdheid, die is in handen van de Staten. En zolang de regering geen wetsvoorstellen maakt, kan het parlement die ook niet behandelen.

De excessen worden intussen steeds groter en grotesker. Op Bonaire bij voorbeeld liet een man een kind van zijn nieuwe Dominicaanse vrouw overkomen, die hij prompt erkende. De zoon is wel een jaar ouder dan zijn nieuwe Bonaireaanse vader.

●RONNY RENS

■*WILLEMSTAD — Omwonenden bij plantage Jeremi hebben uit protest tegen de sluiting van het strand een bord geplaatst tegen het hek. Op de foto het moment waarop VKC-commandant Ursula aan gezaghebber Wilson een plakkaat overhandigt. Dit als blijk van waardering voor de aan het korps van vrijwilligers verleende steun.*

militaire uniform. Er is een landsverordening op komst die de nu bestaande wet op de weerkorpsen zal wijzigen en de positie van het VKC op bepaalde rechtspositionele facetten zal reguleren.

Plantage Jeremi afgesloten

WILLEMSTAD — Bewoners van onder meer Banda 'bou staan op de achterste poten, nu de toegang tot het strand van Jeremi door de nieuwe eigenaar is afgesloten.

Hoewel het terrein zelf privébezit is, moet volgens hen het strand openbaar blijven. Dat kan alleen als het strand ook toegankelijk is en dan niet alleen vanuit zeezijde, maar ook over land. Enkele vissers, die op Jeremi hun bootjes plachten te stallen, zijn ook weggestuurd.

De nieuwe eigenaar wil de grond 'landschappelijk' gaan verkavelen. Ook buurman Christoffelpark is met deze ontwikkeling niet ingenomen: het deel dat aan het park grenst, herbergt elders op het eiland niet meer voorkomende planten en dieren. De eigenaar van Jeremi was vanmorgen niet bereikbaar.

Stinapa houdt zondag excursies rond Savonet

WILLEMSTAD — In het kader van het sociaal-educatief programma van Stinapa organiseert het Christoffelpark zondag 31 januari om 9, 11 en 13 uur excursies rond het landhuis Savonet. Onder leiding van de op de plantage geboren en getogen Bubuci Doran zal een kleurrijk beeld geschetst worden van het reilen en zeilen op een Curaçaos plantagebedrijf.

Savonet werd twintig jaar na de komst van de Nederlanders opgezet als de eerste overheidsplantage om Punda van eten te voorzien. De plantage heeft een voortrekkersrol gespeeld in de toenmalige agrarische ontwikkelingen. Er werd indigo gekweekt voor de vervaardiging van blauwe kleurstof, terwijl voor rode kleurstof cochenillekevertjes werden gehouden. Andere experimenten betreffen de aanplant van aloë en de sisalagave. Savonet was voorts bekend om de goede kwaliteit muilezels die hier werd gefokt.

Bubuchi Doran is een geboren verteller, stammend uit een verleden zonder radio en televisie, uit een tijd dat de mens nog kon vertellen en luisteren. Hij is een ambachtelijk metselaar die op dit moment de bijgebouwen rond het landhuis restaureert.

De entree voor zowel de excursie als het Christoffelpark is zondag voor de lokale bezoeker gratis. Toeristen betalen de gangbare toegansprijs.

Minister Rozendal:
'Naleving democratische regels van belang voor ontwikkeling'

WILLEMSTAD — "Het is moeilijk een evenwichtige balans te krijgen in de ontwikkeling van Derde Wereldlanden zoals India en de Antillen", aldus minister Frank Rozendal (Arbeid en Sociale Zaken). Hij hield dinsdag in het Holiday Beach Hotel een toespraak ter gelegenheid van de viering van het 43-jarig bestaan van de Republiek India. In de strijd voor erkenning, welvaart en economische groei in Derde Wereldlanden, vindt de Antilliaanse minister dat de democratie en naleving van de democratische regels een belangrijke rol spelen.

Op Curaçao wonen er veel mensen van Indiase afkomst, die volgens Rozendal zich totaal hebben geïntegreerd in de lokale samenleving. Er bestaat ook een vereniging, The Indian Merchants Association of the Netherlands Antilles (IMANA), die special de belangen van onder andere Indiase ondernemers op de Antilliaanse eilanden behartigt.

"De overheden van zowel de Antillen en India moeten erop toezien, dat beide landen zich via de democratische beginselen en normen verder ontwikkelen. Het is dan te hopen dat de economische groei in de twee landen gepaard gaat met de nodige sociale wijzigingen", verklaarde Rozendal.

Derde Wereldlanden zijn vaak genoodzaakt, volgens de minister, een ambivalente houding aan te nemen in de internationale betrekkingen met andere landen. "De vraag is dan: moeten Derde Wereldlanden positie aannemen tegen internationale economische en financiële boycotten? Het antwoord is tweeledig. Ja en nee, dus", zei Rozendal.

Gaan de minder draagkrachtige landen akkoord met een boycot tegen een ander land, "dan kan die landen een sterke positie verwerven in de internationale handel en tijdens economische onderhandelingen. Aan de andere kant moeten Derde Wereldlanden niet naar de geïndustraliseerde landen ofwel grootheden kijken als zijnde onze vijanden", probeerde Rozendal de moeilijke situatie waarin Derde Wereldlanden zich op internationaal gebied bevinden, te verwoorden. Hij meent dat een neutrale opstelling misschien beter uitkomt, omdat dit leidt tot een wereldwijde protectie en gebalanceerde economische groei.

Een andere uitdaging voor de regeringen van India en de Nederlandse Antillen, volgens de Antilliaanse minister, is dat de beoogde ontwikkelingen op sociaal gebied geschieden in een democratisch systeem. "In veel landen komt de democratie op het spel te staan, door de sociale onrust. Landen vallen uit elkaar, en de volkeren gaan elk een eigen weg op. Als individu is het daarom van groot belang om tolerant te zijn en begrip te tonen. Op de tweede plaats moet economische groei gepaard gaan met het creëren van werkgelegenheid voor de lokale bevolking, terwijl iedereen de democratische regels moeten naleven om zo de democratie te beschermen."

Vervolg-cursus Nederlands vermogensrecht

WILLEMSTAD — De Faculteit der Rechtsgeleerdheid van de Universiteit van de Nederlandse Antillen organiseert van 16 tot en met 25 februari in het kader van het postacademiale onderwijs op het gebied van het nieuwe Nederlandse vermogensrecht een tweede vervolgcursus.

De colleges worden gegeven door prof. mr A.S. Hartkamp, advocaat-generaal bij de Hoge Raad der Nederlanden en hoogleraar burgerlijk recht aan de Rijksuniversiteit Utrecht. Prof. Hartkamp zal in het bijzonder ingaan op de onderwerpen 'onrechtmatige daad en schadevergoeding' en 'wanprestatie' (in de terminologie van het nieuw BW: toerekenbare tekortkoming in de nakoming van de verbintenis). Veel aandacht zal worden gegeven aan recente jurisprudentie van de Hoge Raad op deze gebieden.

De cursusavonden zijn: dinsdag 16, woensdag 17, donderdag 18, woensdag 24 en donderdag 25 februari. De colleges zijn van 19.15 (precies) tot 21.00 uur in zaal J04. De cursus kost 250 gulden per persoon. Aan hen die het afgelopen jaar reeds hebben deelgenomen aan de basiscursus nieuw BW wordt een korting verleend. Men kan zich telefonisch dan wel schriftelijk opgeven bij de secretaresse van de faculteit, H. Matroos (tel.: 684422 toestel 123).

Open huis Ascencion

WILLEMSTAD — Landhuis Ascencion houdt zondag 7 februari weer open huis. Na een oecumenische dienst om 10 uur in de kapel is er een rondleiding door het landhuis met uitleg. Voorts is er muziek, verzorgd door Herbert Lispier en worden er lokaal vervaardigde artikelen verkocht. Koffie, saté en drankjes zijn te koop. De toegang is gratis.

Wandeling in pure natuur

WILLEMSTAD — Zondag houdt Amigu di Tera weer een wandeling in Malpais.

Het natuurgebied staat er na de regen van de laatste tijd mooi bij, zeggen de organisatoren van de wandeling. Er staat water in de dam en er zijn veel vogels. Met een beetje geluk kan men in de verte herten zien. Gidsen vertellen over planten en dieren en de geologie van het gebied.

De twee uur durende tocht begint om 10 uur bij de parkeerplaats van Vaersenbaai en leent zich voor wandelaars vanaf zes jaar maar ook voor de wat oudere lopers. Verfrissingen zijn bij terugkomst verkrijgbaar bij de bar van Club Vaersenbaai. Amigu di Tera maakt zich sterk voor natuurbehoud en stelt deelname aan de kaminata kostenloos.

Jammer

WILLEMSTAD — De Landsradio-vakbond STTK vindt het jammer dat de Kamer van Koophandel niet even de woordvoerder van PTT-Telecom om een reactie heeft gevraagd voordat zij het bericht de wereld in stuurde als zou het Nederlandse telecommunicatiebedrijf haar interesse in Curaçao stopzetten indien niet nu duidelijk wordt of het bedrijf aandelen mag kopen in de toekomstcombinatie Setel/Landsradio. Dat bericht wordt namelijk ontkend door de Telecom-woordvoerder.

STTK-voorzitter Melvin Richards en secretaris Niles Petronilia hebben dit gesteld.

Richards bevestigt dat zijn vakbond ingaat op het verzoek van de minister voor Telecommunicatiezaken, Chuchu Smits, om advies te geven over reorganisatie van de telecommunicatie. In de visie van STTK is in reorganisatie geen ruimte toebedeeld aan buitenlandse participatie in de vorm van aandelenbeheer.

Bonden staan op onderzoek naar beschuldigen

WILLEMSTAD — Zowel de vakcentrale en bonden SSK, Kamara Sindikal, Sitek, Cadmu en CFW als het ochtendblad 'Noticiero' hebben tijdens de behandeling van het kort geding dat de bonden tegen het dagblad hebben aangespannen kritiek geuit op de voortgang van het door de minister van Justitie gelaste onderzoek inzake het voornemen van vakbonden 'om mensen te bedreigen'. Bondsadvocaat Peterson dreigde gisteren binnenkort een verzoek aan het Hof te doen voor het starten van een gerechtelijk onderzoek.

Op 1 december brachten de Noticiero en de *Bala* het bericht dat zij over een draaiboek beschikten waarin de bonden een actie voor november gepland hadden. Een van de actiepunten zou zijn het 'thuis mensen bedreigen'. In de *Noticiero* kondigde de gezaghebber aan hiernaar een onderzoek te zullen instellen. Ook zou het Openbaar Ministerie op verzoek van de minister van Justitie een onderzoek instellen.

De vakbonden, die zich door het bericht zeer geschaad voelen omdat het naar hun zeggen niet waar is, hebben eveneens op een onderzoek aangedrongen. Bondsadvocaat Peterson heeft het O.M. diverse malen geschreven met het verzoek gehoord te worden. De laatste maal op 8 januari met een kopie daarvan aan de minister van Justitie.

BRIEF

Peterson: "Ik heb wel een brief gekregen van officier van Justitie Harderwijk waarin hij zich wel beklaagt over het feit dat ik een kopie van mijn brief aan hem naar de minister heb gestuurd maar waarin hij niet ingaat op de vraag hoe het nu met het onderzoek staat. Door persoonlijke omstandigheden heb ik nog niet eerder kunnen antwoorden, maar de officier krijgt spoedig een brief waarin ik hem nog eenmaal vraag naar de stand van zaken. Komt daarop weer geen antwoord, dan zal ik gebruikmaken van artikel 26 in het Wetboek van Strafvordering en het Hof verzoeken opdracht te geven tot het starten van een gerechtelijk onderzoek."

De bonden nemen de suggestie dat zij onwettige acties zouden hebben beraamd hoog op. "Ik heb ook wel een vermoeden wie er achter die zogenaamde kopie zit", aldus Peterson, "maar dat kan ik niet hard maken." Juist daarom eist hij dat de zaak tot op de bodem wordt uitgezocht.

Tv-informatieprogrammma over census

WILLEMSTAD — Via Tele Curaçao wordt op woensdag 27 januari een informatiefilmpje uitgezonden over de belangrijkste resultaten van de vorig jaar gehouden census. In mei 1992 werden de voorlopige resultaten al gepubliceerd. Nu zal uitvoeriger informatie uit de doeken worden gedaan.

Degenen die nog verder geïnformeerd willen worden, kunnen contact opnemen met het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) op telefoon 611031.

■ *WILLEMSTAD — Minister Frank Rozendal hield ter gelegenheid van de 43ste jubileumviering van het bestaan van de Republiek India, een toespraak in het Holiday Beach Hotel. Hij is blij met de integratie van de bewoners van Indiase afkomst in de lokale samenleving van Curaçao. Op de foto v.l.n.r: lokale ondernemer Johnny Daryanani, gouverneur Jaime Saleh, IMANA-voorzitter Kichor Jetmalani en minister Frank Rozendal.*

Pas na mei nieuwe indirecte belasting

Minister Chucho Smits gaat toegegeven fout herstellen

WILLEMSTAD — Minister van Financiën, Cornelis (Chucho) Smits, heeft dinsdag toegegeven dat er een fout is gemaakt in de formulering van de brief aan de eilandgebieden over de verhoging van de heffing op invoer. Maar die fout wordt hersteld, zegt hij. Hij heeft daar twee weken voor gekregen van de rechter. Tevens kondigde Smits aan later dit jaar nieuwe voor de overheid inkomstenverhogende maatregelen te zullen introduceren. Eerder op de dag had de rechter in een kort geding van de vakbonden tegen de overheid de op 7 januari ingestelde invoerheffingen nietig verklaard wegens ondeugdelijke argumentatie.

Volgens Smits zou de maatregel 'economische heffing' legaal bestempeld zijn als het doel van de maatregel was toegelicht met de toevoeging 'ter bescherming van de deviezenvoorraad en *mede* ter verhoging van de inkomsten'. Smits aanvaarde de uitspraak van de rechter volkomen. De rechter vond dat uit de brief van Smits aan het eilandsbestuur duidelijk bleek dat de invoerheffingen alleen dienden om de inkomsten van de overheid te verhogen. Een maatregel die wettelijk niet mogelijk is. Smits heeft er geen moeite mee dat de overheid door burgers of vakbonden op een fout wordt gewezen. De samenleving is kritischer geworden en het overheidsapparaat hoort daar gelijke tred mee te houden. Het signaleren van een fout scherpt de overheidsjuristen en ook de minister, zo gaf Smits aan. Voor het lesgeld dat hij nu betaalt, zegt hij: "Ook een minister is niets menselijks vreemd." Volgens Smits verandert het vonnis niets aan de ernst van het hoofdmotief voor de maatregel. Hij vestigt er de aandacht op dat de Antillen hun inkomsten *en* hun deviezenvoorraad moeten verhogen. De invoerheffing zou daar een goed middel voor zijn geweest omdat verwacht mocht worden dat daardoor minder produkten zouden worden ingevoerd. Als de import niet beperkt wordt door de ontmoedigende 'economische heffing' zal het gebrek aan vreemde valuta onherroepelijk leiden tot een quotering van deviezen per economische sector. "En het laatste wat een samenleving als de onze nodig heeft, is een deviezenprobleem", aldus de minister.

Smits liet weten dat in de loop van dit jaar een "nieuwe indirecte belasting" zal worden ingevoerd. "Ik hou niet van de term omzetbelasting" voegde hij daaraan toe. Over de vorm van die nieuwe indirecte belasting meldde hij verder niets, wel zei hij dat zij niet alleen voor Curaçao en Bonaire maar ook voor Sint Maarten zal moeten gelden. De inwerkingtreding zal volgens hem niet voor juni plaatsvinden omdat de voorbereidingen veel tijd zullen vergen. Ook is er nog geen overeenstemming in de Raad van Ministers.

De formele bekrachtiging van het zogenoemde 'Ministeriële besluit' tot verhoging van de benzineprijzen zal binnen de wettelijke termijn van drie maanden afgerond worden met een landsverordening.



RONNY THODE

Voorrang kleine busjes onbesproken

Dienst openbaar vervoer positief over herziening verkeersregels

WILLEMSTAD — Ronny Thodé, hoofd van de dienst Openbaar Vervoer kan zich vinden in de suggestie van gedeputeerde Abel Arrindell om de voorrangsregeling voor grote bussen bij het invoegen in een verkeersstroom en bij het specifieke knelpunt Theaterstraat/De Ruyterkade onder de loep te nemen.

Een voorrangsrecht voor de kleine bussen kan echter op moeilijkheden stuiten, vermoedt hij omdat kleine bussen moeilijk herkenbaar zijn. De verwarring met bestelauto's van bijvoorbeeld bedrijfjes ligt voor de hand. Invoering van de voorrangsregeling-bij-het-invoegen zou pas werken als busjes voor achteropkomend verkeer herkenbaar zijn gemaakt als openbaar vervoer. Maar, over dit onderwerp is nog nooit gesproken, aldus Thodé.

Arrindell maakte deze week enkele details van de reorganisatieplannen voor het busbedrijf ABC bekend. De grote bussen zullen volgens een strak tijdschema langs de routes rijden. Dat vraagt om een zekere voorrang van bussen in het verkeer, aldus Arrindell.

Het diensthoofd Thodé reikte onlangs aan vier hulpchauffeurs een vergunning uit voor het exploiteren van een bus. De kleine ondernemers maken met hun wagens deel uit van de vierhonderd kleine en middelgrote busjes die over het eiland rijden. De vier komen van een wachtlijst van invaliders die nu vrijgekomen plaatsen opvullen. Het aantal vergunninghouders breidt dus niet uit.

Dit jaar nog zullen alle vergunninghouders gecontroleerd worden op het daadwerkelijk benutten van hun exploitatierecht. Zij worden opgeroepen door een commissie.

Kort geding tegen Noticiero

Krant beroept zich op persvrijheid, bonden voelen zich zwaar beledigd

WILLEMSTAD — "Waarom is de 'Noticiero' wèl voor de rechter gedaagd door de vakbonden en andere kranten, die hetzelfde hebben geschreven, niet?" Zo vroeg Noticiero-advocaat mr Ernst Soliana zich gisteren voor de rechter af, tijdens de behandeling van een kort geding door enkele vakbonden. Volgens Soliana omdat de bonden 'iets' tegen de 'Noticiero' hebben. "Omdat het gestelde niet alleen niet waar is, maar alleen door de 'Noticiero' en de 'Bala' in beledigende bewoordingen is opgesteld. Maar de Bala is daar de volgende dag op teruggekomen, de Noticiero niet", was het antwoord van bonds-advocaat Chester Peterson. Hij eist rectificatie en een verbod aan het blad ook in de toekomst negatief over de bonden te schrijven.

Op 1 december van het vorige jaar verscheen in de *Noticiero* een kopie van, volgens het blad, de notulen van een vergadering van de Cadmu op 28 oktober. Daarin werd onder meer aangekondigd dat er op 22 november een 'totale actie' zou worden gehouden in verband met de aangekondigde algemene maatregelen. Een van de actiepunten zou zijn het 'mensen thuis bedreigen'. De kopie was niet ondertekend, maar suggereerde dat Sitek- en Cadmuleiders Errol Cova en Ronals Sluis de opstellers waren.

Het blad plaatste de in het Nederlands opgestelde kopie integraal en vergezelde dit van een artikel waarin deze vakbondsplannen in krachtige taal werden afgekeurd. Diezelfde dag verschenen soortgelijke artikelen in het ochtendblad *Bala* en de avondbladen *Nobo* en *La Prensa*. Door met name het artikel van de *Noticiero* voelen de Cadmu, de Sitek, de CFW, de Kamara Sindikal, de SSK, Errol Cova, Hein van Sichem en Ronald Sluis zich beledigd, belasterd, gekwetst en geschaad. Een verzoek van de bonden tot rectificatie en/of het vrijgeven van de bron werd niet gehonoreerd.

Soliana vroeg rechter Hartsuiker de bonden niet ontvankelijk te verklaren, omdat er momenteel een justitieel onderzoek plaatsvindt. De krant wil daarnaast de mogelijkheid getuigen te laten horen. Ook zou een medium niet te zwaar moeten worden belast door de rechter met bewijsplicht, pleitte Soliana. Daarmee was Peterson het niet eens. Ook hij drong aan op het justitieel onderzoek, maar: "Hoe zwaarder de beschuldiging is, hoe meer een medium de plicht heeft te onderzoeken of het gestelde waar is. De bonden worden hier beschuldigd van het willen plegen van een misdrijf. Maar zelfs als het waar is, en men zich met de publicatie kan beroepen op het algemeen belang, mag het beweerde niet in onnodig grievende taal zijn opgesteld", aldus Peterson. De vraag is dan ook: heeft de krant zelf onderzoek gedaan en zo ja hoe en waar; mag de krant op grond van haar informatie het in de kopie gestelde voor waar houden; en is het daarop verschenen bericht in onnodig grievende taal opgesteld?

Wat de eerste vraag betreft verklaarde Soliana, dat de *Noticiero* wel eigen onderzoek heeft gedaan. Via een bevestiging van een redacteur van *La Prensa* en elders. Op grond van eerdere ervaringen met vakbondsacties kon worden aangenomen dat het aangekondigde 'mensen thuis bedreigen' waar was. Soliana verwees hierbij naar de acties van april '92, waarbij in de nachtelijke uren door onder anderen vakbondsmensen stenen zouden zijn gegooid naar de huizen van toenmalig Statenvoorzitter Rufus Mc William en gedeputeerden Metry en Mendes de Gouveia. Volgens Soliana hebben de bonden zich nooit tegen de verklaringen van die politici verweerd.

De passages waren bovendien niet beledigend: '*Errol Cova i su gang*', moet gelezen worden in het licht van het populaire CNN-programma *Capital Gang*. Ook had het blad de burgers niet opgeroepen het recht in eigen hand te nemen, maar juist ervoor gewaarschuwd dat, als de bonden niet gestopt worden, de kans bestaat dat burgers het recht in eigen hand gaan nemen. Misschien was het artikel wel 'pikant', maar er werd zakelijk gewaarschuwd in het algemeen belang. En zware kritiek hebben is, zo toont jurisprudentie aan, niet zonder meer onrechtmatig en een volledig onderzoek niet altijd mogelijk. Soliana beriep zich op de persvrijheid en het grote belang van een vrije nieuwsgaring.

Of iets beledigend is, moet aan de hand van de omstandigheden worden bezien, aldus Soliana, die wederom verwees naar april '92. Ook moet de publicatie worden beoordeeld binnen de aard van het medium. "De *Noticiero* is een sterk opiniërend dagblad, dat duidelijk stelling neemt." Bovendien bedient de vakbond zich van soortgelijke taal als de *Noticiero*, aldus Soliana, die hiervan enkele voorbeelden gaf.

Peterson vroeg zich af, waarom het blad niet de moeite had genomen met een van de eisers contact op te nemen, om te vragen of het werkelijk om notulen ging of niet. Te meer daar de vakbonden zich hier nooit van de Nederlandse taal bedienen. Ook had het blad moeten begrijpen hoe ernstig de beschuldiging was, vanwege de aankondiging van de gezaghebber dat hij een onderzoek zou gelasten. Ook had het blad, als men van het waarheidsgehalte overtuigd was, naar het Openbaar Ministerie moeten stappen. Soliana: "Nee, want we wisten al dat derden dat zouden gaan doen." Uitspraak over anderhalve week.

'Geld uit Nederland komt eraan'

Monumentenfonds werkt aan particuliere financiering

WILLEMSTAD — De stichting Monumentenfonds gaat nog deze week met de particuliere sector praten om definitieve afspraken te maken omtrent financiering door de particuliere sector.

Het fonds is verantwoordelijk voor uitvoering van het monumentenbeleid. Daarmee kan echter pas worden begonnen wanneer de subsidiegelden uit Nederland (8,8 miljoen gulden) loskomen. Curaçao draagt voor 1,2 miljoen per jaar bij, de overige 1,8 miljoen moet uit particuliere fondsen komen.

Volgens voorzitter van de stichting, Zita Leito, konden concrete afspraken met de particuliere sector niet worden gemaakt, zolang het geld uit Nederland niet binnen is. "Dan betalen we rente over geld dat niet gebruikt wordt. Maar het geld uit Nederland kan volgens berichten elk moment komen, dus nu kunnen we tot zaken komen". De stichting heeft al een algemene toezegging van de particuliere sector.

Leito ontkent dat de stichting niets gedaan zou hebben, zoals MCB-directeur Lio Capriles vorige week suggereerde. "Wij waren helemaal nieuw, moesten afspraken opnieuw nagaan, contacten leggen enzovoorts. Dat alles kost nu eenmaal tijd". Binnenkort gaat het bestuur ook praten met de dienst Openbare Werken en Volkshuisvesting (DROV) over de aanvragen die zijn gedaan voor subsidie van restauraties.

Het pand dat het Monumentenfonds gaat betrekken (Scharlooweg 51) is vermoedelijk in maart gereed.

■*WILLEMSTAD — Tijdens een klein feestje in Avila Beach nam Henk Schutte (rechts met naast hem zijn echtgenote) dinsdagavond afscheid als directeur van de lokale vestiging van de ING-bank. Hij gaat met pensioen. Zijn vaarwel betekent niet een lege directiestoel. Want Burkhard Klein (links en eveneens met echtgenote) is de aangewezen opvolger. Een delegatie van de Internationale Nederlanden Groep kwam uit Nederland over. Op de foto in het midden de vice-voorzitter van de raad van bestuur van de ING-bank Gerard J. Tammes. De directiewisseling geldt per 1 januari 1993. De ING omvat niet alleen een trustbeheers- en een bankaire tak maar ook een assurantiesectie na de fusie met Nationale Nederlanden (hier vertegenwoordigd door Fatum).*

DOW behoeft meer personeel en uitrusting

WILLEMSTAD — De Dienst Openbare Werken (DOW) heeft sterke behoefte aan meer personeel en meer uitrusting om betere resultaten te bereiken in de uitvoer van zijn uiteenlopende werkzaamheden.

Dat is naar voren gekomen tijdens een kennismakingsbezoek van de nieuwe gedeputeerde H. Abraham aan de dienst waar hij eindverantwoordelijk voor is. Dit heeft J. Christina als woordvoerder van het eilandgebied gemeld.

PNP: verhoging minimum-loon kan werkgelegenheid in gevaar brengen

WILLEMSTAD — Indien de minimumlonen zouden worden verhoogd, zou dat niet alleen betekenen dat werklozen nog moeilijker aan de slag komen, maar ook dat de bestaande werkgelegenheid in gevaar komt. Deze stelling is niet afkomstig van werkgeverszijde, maar van de PNP, in hun jongste radiopraatje.

Volgens de partij zijn mensen als Stanley Inderson (MAN) en Eithel Pietersz al begonnen met het voeren van een campagne voor de Statenverkiezing in 1994, door met de eis te komen dat de minimumlonen 'met wel meer dan 70 procent' verhoogd worden.

De PNP heeft echter wel wat anders aan haar hoofd dan het voeren van verkiezingscampagnes: zij heeft bestuursverantwoordelijkheid en dient te bezien of de lonen niet dermate stijgen dat de werkgelegenheid van duizenden papa's en mama's in gevaar komt. De gedeputeerde in kwestie, Dito Mendes de Gouveia, bekijkt nu in hoeverre een loonsverhoging gedragen kan worden door de economische ontwikkelingen.

Liberia-Peters:

'Binnen een jaar evaluatie AMRB'

WILLEMSTAD — Binnen een jaar na de formele afkondiging van de Algemene Maatregel van Rijksbestuur (AMRB) voor St Maarten zal deze maatregel grondig worden geëvalueerd. Zo kondigde gisteren premier Maria LIberia-Peters aan.

Ze bevestigdee dat de maatregel, ietwat gewijzigd, door de Koninkrijksministerraad is goedgekeurd en naar de koningin is gestuurd. Middels haar tussenkomst (door plaatsing van haar handtekening) krijgt de maatregel de status van Koninklijk Besluit. De Antilliaanse premier meldde 'tevreden' te zijn over de definitieve inhoud van de maatregel die reeds vele maanden nietofficieel van kracht is.

Een van de belangrijkste wijzigingen is dat het St Maartense Bestuurscollege in geval van onenigheid met de gouverneur in beroep kan gaan bij de Koninkrijksministerraad na advies te hebben ingewonnen bij de (Nederlandse) Raad van State.

Premier Maria Liberia, die in eerste instantie fel gekant was tegen deze onder curatelestelling van het bestuur van St Maarten, meldde dat de maatregel voor een jaar van kracht zal zijn en dat verlenging mogelijk is. Dat zal echter pas na een grondige evaluatie geschieden, wederom via een Koninklijk Besluit, meldde ze.

Premier positief over samengaan Air Aruba en ALM

WILLEMSTAD — Minister-president Maria Liberia staat niet afwijzend tegenover een voorstel tot nauwe samenwerking tussen de ALM en Air Aruba. "Integendeel", zegt ze met het oog op bedrijfseconomische voordelen, "het lijkt mij een gezonde gedachte".

De premier verklaarde dit dinsdag naar aanleiding van vragen van de pers. Zij zei toen, ruim formulerend: "Er zijn wensen geuit in bepaalde kringen tot het samengaan van ALM en Air Aruba."

De regering steunt een mogelijk samenwerkingsverband, mits dit niet alleen het zuster-eiland maar ook de Antillen (ALM) voordeel brengt.

Air Aruba heeft in de afgelopen maanden diverse activiteiten ontwikkeld om levensvatbaar te blijven.

Premier Liberia-Peters:

'Lobby om VS-consulaat met man en macht voortzetten'

WILLEMSTAD — Er zal nog heel wat lobby-werk van hoog niveau moeten plaats vinden voor de Amerikaanse regering en het congres van dat land beslissen de sluiting van het VS-consulaat op de Antillen in te trekken.

Zo deelde gisteren premier Maria Liberia-Peters mee na deze kwestie vorige week in Washington te hebben aangekaart. Ze kreeg uit gesprekken daar de indruk dat er nog ruimte is voor het ondernemen van pogingen. "Het is geen verloren zaak; men staat er niet per definitie afwijzend tegenover", zo zei de eerste minister die in de Amerikaanse hoofdstad de beëdigingsplechtigheid van president Clinton bijwoonde.

Liberia zei dat er echter nog heel wat zal moeten gebeuren: via diplomatieke kanalen en lobby-activiteiten in Washington en Den Haag zullen lokale organisaties zich er voor moeten inzetten om het openhouden van het consulaat te bewerkstelligen. Ze wees van de hand als zou het consulaat van Willemstad naar Oranjestad verhuizen.

Aangezien er nogal wat wijzigingen komen in het State Departement en ook het congres vele nieuwe gezichten kent, zal er enige tijd over heen gaan voor enig effect bereikt wordt. Er is in principe nog wel wat tijd over want de brief van de VS-regering aan het congres waarin sluiting van dit consulaat wordt voorgesteld, is gedateerd op 14 januari. Binnen 45 dagen kan er een verzoek worden gedaan tot voorstel ongedaan te maken.

Liberia meent dat de Antillen - en in zeker opzicht Den Haag - zelf het werk moeten doen. "Voor ons is dit een belangrijke prioriteit, voor de VS, waar er zoveel nieuwe ontwikkelingen gaande zijn, maar een zandkorreltje."

Basketbal, DEN HELDER — Het bestuur van basketbalclub Den Helder heeft speler Henk Pieterse weggestuurd. Het contract van de 33-jarige *center* werd opgezegd naar aanleiding van een vraaggesprek in een Amsterdamse krant. Hij liet zich ondermeer negatief uit over coach Ton Boot. Pieterse wil nog een jaar bij een andere club in de Nederlandse competitie spelen voordat hij terugkeert naar de Verenigde Staten, zijn tweede vaderland.

Louis Cardinals maken cruisetrip

ORANJESTAD — Een grote delegatie, bestaande uit staf, medewerkers en spelers van de major league baseballorganisatie St.Louis Cardinals, verbleef de afgelopen dagen op Aruba.

De delegatie kwam per vliegtuig aan om de aankomst van het cruiseschip Vasco da Gama af te wachten. Na aankomst van het schip ging de delegatie aan boord voor een zevendaagse trip langs diverse Caribische landen. Bij aankomst op Aruba zorgde eigenaar Seawind Cruise Line van het schip voor een groot welkomstspandoek.

In verband met de uitzending van de Superbowl Match op een grote scherm in Royal Cabana Casino, wordt in het komend weekeinde weer een drietal beroemden op baseball- en boksgebied op Aruba verwacht. Dit zijn Tom Lasorda, manager van Los Angeles Dodgers en de oud-wereldkampioenen boksen Jake Lamotta en Vini Pazienza.

Tweemaal winst Frisian vlag

ORANJESTAD — In de heren softbalcompetitie wist Frisian Flag in het weekeinde twee overwinningen te boeken, terwijl Lee Tai Trading minder geluk had en beide gespeelde wedstrijden verloor.

Frisian Flag klopte in de eerste wedstrijd Ponton Stars/Freight met 8-4, met Reginald Williams als winnende pitcher en Harold Tromp als verliezer. De tweede wedstrijd was eveneens voor Frisian Flag, die ditmaal Ballantine met minimum verschil van 3-2 versloeg. Ditmaal was Efraim Orman de winnende pitcher voor Frisian Flag en Arjen Mathilda de verliezer voor Ballantine.

Lee Tai Trading had minder succes en verloor zijn eerste wedstrijd met 7-9 van Blue Stars/Rowigini's. Thomas Leen werd winnende pitcher voor Blue Stars, terwijl Andres Maduro de Lee Tai-nederlaag op zijn naam kreeg. De tweede wedstrijd verloor Lee Tai met klein verschil, 4-5, van Olympic. Winnende pitcher voor Olympic was Lorenzo Koolman. De verliezer voor Lee Tai was Orlando Geerman.

Tennistoernooi voor dames

ORANJESTAD — De dames afdeling van de tennisclub Meiveld organiseert van 2 tot 13 maart een dames 80 plus toernooi op de banen van het Marlboro tennispark.

Elk team moet samen tenminste 80 jaar oud (jong) zijn om mee te kunnen doen. De wedstrijden worden na 18 uur en volgens het poolsysteem gespeeld, hetgeen inhoudt dat elk team tenminste vier of vijf keer speelt. Ingeschreven kan worden bij General Store of bij Service Star op werkdagen van 9 tot 12 uur. Inschrijfgeld is 10 florin per paar, laatste inschrijfdag 27 februari. Het toernooi wordt gesponsord door Mercurius Trading met Riunite.

FTA bezorgd over situatie hotelsector

ORANJESTAD — Vakbond FTA is zeer bezorgd over de huidige situatie in de hotelsector waar onder meer Harbourtown, Aruba Royal Resort en The Mill Resort in financiële moeilijkheden verkeren.

De vakbond is van mening dat deze situatie een professionelere aanpak zal moeten krijgen van alle groeperingen, waaronder de regering en directie Toerisme, welke laatste meer gezag zal moeten krijgen om constant toezicht te kunnen houden op [illegible] worden gebouwd.

Niet alleen het fysieke aspect van het project moet gecontroleerd worden, maar ook moet de toezichthouder kunnen weten hoe het beleid van de hotels gevoerd wordt, niettegenstaande dit beschouwd kan worden als inmenging in de vrije onderneming. FTA: "Het moet in ieder geval niet zo zijn dat gepermitteerd wordt dat situaties, zoals bij het Aruba Caribbean Hotel, Aruba Sheraton Hotel en Americana Aruba Hotel, zich herhalen.

De vakbond vindt, dat dieper moet worden ingegaan op het invoeren van voorschriften, zoals die reeds voorgesteld werden voor de timesharing. Zo zouden best- [illegible] toerisme-produkt op een hoog niveau te handhaven.

Regeringsformatie in handen van premier Nelson Oduber

ORANJESTAD — Gouverneur mr Olindo Koolman heeft op basis van het eindverslag van informateur Fredys Refunjol, MEP-leider Nelson Oduber aangewezen tot formateur van een kabinet dat zich, op basis van een evenwichtig regeerprogramma, verzekerd weet van een zo breed mogelijke steun in de Staten. Oduber heeft het verzoek van de gouverneur in beraad genomen.

Zoals verwacht is de huidige premier formateur geworden. Na bezoek aan de gouverneur verklaarde Oduber, dat reeds duidelijk bereidheid is getoond door de huidige regeringscoalitiepartners MEP, ADN en PPA om te blijven samenwerken. De basis voor een 11-10 zetelverdeling is er dus.

In een adem reageerde de formateur op uitlatingen van OLA-leider Glenbert Croes, dat OLA bereid is mee te werken, maar niet op basis van een reeds gevormd blok. Volgens Oduber bestaat er op dit ogenblik geen blok; daarvan kan pas sprake zijn als er een overeenkomst wordt bereikt. Oduber zal dan ook met alle partijen gaan praten. Op de vraag van de pers waarom de gouverneur Oduber en niet iemand uit AVP-kringen als formateur benoemde, wenste Oduber geen antwoord te geven omdat het benoemen van een formateur het prerogatief van de gouverneur is.

Hij wees erop dat in feite geen enkele partij alleen het mandaat heeft gekregen om te gaan regeren. Zowel MEP als AVP hebben ieder negen zetels en hebben daarbij de steun van de kleinere partijen nodig. "Er is een basis voor elf zetels en mogelijk kan dit tot twaalf worden uitgebreid", aldus Oduber.

HAAST

Overigens liet de premier blijken niet zo'n haast te hebben om voor 9 februari aanstaande een nieuwe regering te vormen. "Er is niets aan de hand wanneer de regering nog niet gevormd is en de Staten voor de eerste keer bijeen moeten komen. De huidige regering zal dan aanblijven. De ministers kunnen ingevolge de bestaande wetten drie maanden minister alsmede Statenlid blijven", zo liet hij weten.

De partijraad van de PPA komt een dezer dagen bijeen om zich te beraden over de huidige situatie. Onder meer zal gesproken worden over wie als minister wordt aangezocht indien de PPA regeringspartner wordt. Niet uitgesloten wordt geacht dat minister Elio Nicolaas naar de Staten gaat en Benny Nisbeth minister wordt.

In ADN-kringen is al een eerste bespreking gehouden, waarbij bleek dat ADN-leider Charro Kelly weer minister wil worden om zijn karwei af te maken. Omtrent de Algemene Ziekte Verzekering (AZV) bestaan immers nog vele vragen. In eerste instantie gaat Pedro Bislip voor enige maanden naar de Staten, maar zal daarna vanwege zijn gezondheidstoestand vermoedelijk plaats maken voor Tinchi Flanegin.

In MEP-kringen is nog geen overleg gepleegd. Verwacht wordt dat minister mr Hendrik Croes van Justitie niet zal terugkeren als minister, en dat gevolmachtigd minister Ella Tromp-Yarzagaray niet terug zal gaan naar Den Haag. Zij wordt als serieuze kandidate gezien voor het ministerie van Economische Zaken, waarna minister Briesen zich alleen met Toerisme zal bezighouden.

AVP-leider mr Henny Eman reageerde op de aanwijzing van Oduber tot formateur, dat het duidelijk is dat de MEP kost wat kost wil aanblijven en weigert conclusies te trekken uit de beslissing van de meerderheid van de kiezers om de AVP deel uit te laten maken van de regering. Volgens Eman zal dit verregaande gevolgen hebben. "Men kan zo maar niet tegen de wil van het Arubaanse volk ingaan", zo meent hij.

FTA wil onderzoek naar beleid Croes

ORANJESTAD — Vakbond FTA heeft kennis genomen van de ernstige beschuldigingen die Sindicato di Polis di Aruba (SPA) wederom uitte tegen de wijze van optreden van de minister mr Hendrik Croes van Justitie.

De bond vindt het vreemd geen enkele reactie van een Statenlid te hebben gehoord en is van mening dat de Staten een diepgaand onderzoek moeten instellen naar het beleid en optreden van de minister.

FTA verklaart zich solidair met de SPA: "Onder geen omstandigheden kan geaccepteerd worden dat de minister van Justitie op straat of in een bar zijn ondergeschikten tot de orde roept of zijn beklag doet over hun beleid. In ieder geciviliseerd land zou dit ingaande direct het aftreden van een dergelijke bewindsman tot gevolgen hebben. Iedere burger die het hoofd van de recherche in een bar op deze wijze zou aanvallen, zou reeds lang opgesloten zitten. Maar niet de Arubaanse minister van Justitie omdat hij denkt dat hij kan doen en laten zoals hij zelf goedvindt"

FTA vraagt zich af hoeveel meer schade de minister aan het Korps politie zal toebrengen. De vakbond heeft nauwe contacten met de SPA en weet onder welke moeilijke omstandigheden het werken is met een dergelijke minister van Justitie. De vakbond verwacht dat bij de vorming van een nieuwe regering een minister van Justitie wordt benoemd, die op basis van wederzijds respect met zijn ondergeschikten kan en wil werken.

De Wereldbank verstrekt RUSLAND een lening van 500 miljoen dollar voor de modernisering van zijn olie-industrie. Het is de grootste buitenlandse financiële injectie in de Russische oliesector tot nu toe

Ontevreden familie Toppenberg naar medisch Tuchtcollege

ORANJESTAD — De familie van de onlangs in het Dr Horacio Oduber hospitaal overleden politicus Ronny Toppenberg, gaat de medische behandeling die het slachtoffer heeft gekregen aanhangig maken bij het Medisch Tuchtcollege. De familie wil dat er een diepgaand onderzoek wordt ingesteld en wil het niet laten bij de enige verklaring over deze zaak door de directeur van Volksgezondheid, dokter Jacques van Veen, vorige week op de televisie.

Dokter Van Veen gaf gisteren voor een tweede keer in het programma *Telenoticias* commentaar op deze zaak en verklaarde begrip te hebben voor de ontevredenheid van familie Toppenberg. De familie, vertegenwoordigd door Yubi en Alwin Toppenberg, broers van de overledene, was niet erg ingenomen met de eerste verklaring van Van Veen. Deze zou zeer prematuur zijn omdat de dokter op dat moment niet over alle gegevens beschikte.

Van Veen zou TeleAruba om een kopie hebben gevraagd van zijn eerste verklaring, maar het televisiestation bleek deze verklaring niet meer te hebben. Volgens Van Veen zou hij al in zijn eerste verklaring het Medisch Tuchtcollege hebben aangehaald. In geval er meer informatie zou binnenkomen, moest de zaak Ronny Toppenberg opnieuw beoordeeld worden.

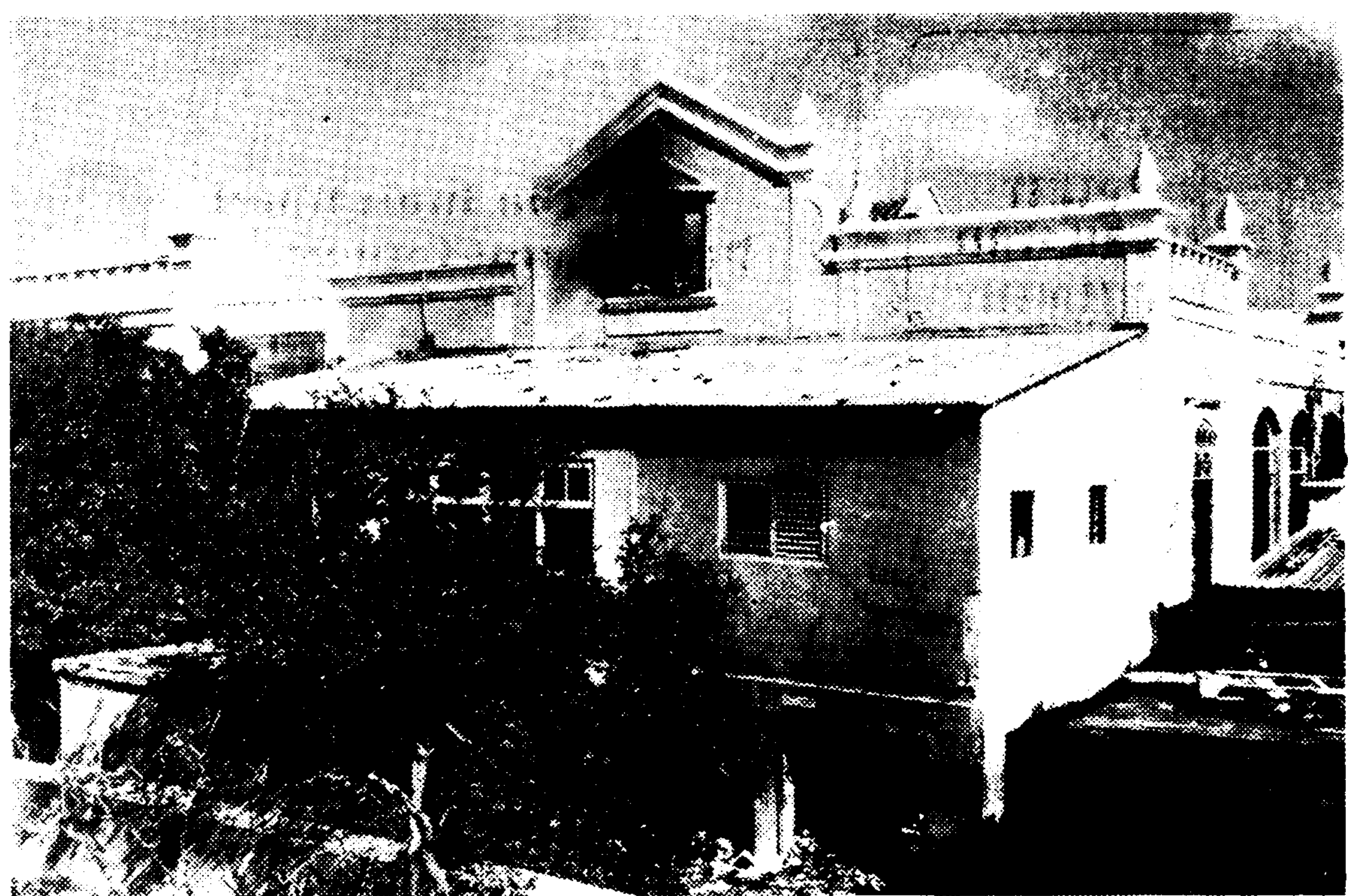
Van Veen ontving op 22 januari gegevens van algemeen directeur dokter John Leo van het hospitaal en zal binnenkort ook gegevens van de familie Toppenberg krijgen. Het officiële rapport over de autopsie heeft Van Veen nog niet ontvangen. Hij zei alle gegevens aan het Tuchtcollege te zullen verstrekken, daar hij ervan overtuigd is in deze zaak de juiste procedure te hebben gevolgd. Van Veen verklaarde op deze zaak geen commentaar meer te zullen leveren.

Namens de familie verklaarde Alwin Toppenberg blij te zijn dat Van Veen een tweede keer op de televisie is verschenen om te rectificeren en zijn eerdere verklaring aan te vullen. Hij bevestigde dat de familie naar het Tuchtcollege zal gaan omdat men een dieper onderzoek wenst. De familie zal dokter Van Veen van alle gegevens voorzien om zelf bij het Medisch Tuchtcollege wel of geen klacht in te dienen. "Al is onze broer er niet meer; wij willen de voldoening hebben dat een grondig onderzoek heeft plaatsgevonden, ter voorkoming dat een dergelijke zaak ook andere mensen overkomt", aldus Alwin Toppenberg.

Ruime aandacht voor Aruba na journalistenreis

ORANJESTAD — Chileense bladen en televisiestations hebben uitgebreid aandacht besteed aan Aruba, in verband met een journalistenreis in augustus 1992, die de vorig jaar benoemde toerisme-vertegenwoordigster in Chili, Liliana Labbe, naar Aruba organiseerde.

Door de journalistenreis en andere activiteiten wordt geprobeerd meer toeristen uit Chili naar Aruba te krijgen. Tot nu is het aantal toeristen uit dit Zuidamerikaanse land aan de lage kant. De toeristen uit Chili worden niet apart genoemd op de lijst van directie Toerisme. Zij vallen onder 'rest Zuid-Amerika en Centraal-Amerika'. In november vorig jaar bezochten slechts 168 toeristen uit deze regio Aruba.



■ *ORANJESTAD — In de in 1922 door dr Eloy Arends sr gebouwde patriciërswoning aan de Wilhelminastraat brak gisteren een felle brand uit, die het monumentale pand practisch geheel verwoestte. Hiermee verloor Aruba wederom een historisch gebouw, dat de overheid de afgelopen vier jaar uit politiek oogpunt niet wilde renoveren en daardoor een onderdak aan chollers bood. De recherche heeft een onderzoek ingesteld naar de oorzaak van de brand. Deze is vermoedelijk aangestoken tijdens een ruzie tussen de chollers.*

Wickland onderhandelt met Arabische olieleverancier

ORANJESTAD — Op het moment vinden onderhandelingen plaats om de grootste olieleverancier van Saoedi Arabië partner te maken van Wickland Oil op Aruba. "Mochten de onderhandelingen slagen, dan zal Aruba een gigantische stap op economisch gebied doen", zo gaf Wickland's operations manager, Henk Deira, gisteren te kennen.

Het grootste gedeelte van de ruwe olie krijgt Wickland uit Saoedi-Arabië. Sinds vorig jaar is bekend dat de Arabieren interesse en een optie hebben voor aankoop van deelgenootschap in Wickland. De onderhandelingen hiervoor zijn nog steeds in volle gang.

Voordat het deelgenootschap zal plaats vinden, wil Deira dat de derde fase van modernisering van de Wickland-faciliteiten klaar is. Hoewel de vertraging van de derde fase de onderhandelingen niet direct beïnvloeden, mag niets de mogelijkheid voor het deelgenootschap in de weg staan. Volgens Deira zal Aruba, met Saudi-Arabië als partner, economisch een gigantische stap vooruit doen.

"Wickland Oil is naar Aruba gekomen om voor een lang leven te blijven", aldus Deira. "En mochten de Arabieren besluiten naar Aruba te komen, dan kunnen we zeggen dat Wickland voor de eeuwigheid zal blijven. Het zou voor Wickland zelfs geen enkel probleem zijn als Coastal zou besluiten om Aruba morgen te verlaten".

Het olieoverslagbedrijf Wickland Aruba is een winstgevend bedrijf; de waarde wordt geschat op 140 miljoen dollar. Saudi-Arabië heeft tot en met 50 procent optie op aandelen in Wickland, hetgeen betekent dat er ongeveer 70 miljoen dollar in het spel is en meer mensen werk zullen krijgen.

Rechtszaak Hotel Topaz tegen ABN/AMRO Bank

ORANJESTAD — Topaz Development Corporation, initiatiefnemer van Hotel Topaz, begint morgen een rechtszaak tegen de ABN AMRO Bank. De bank zou op 14 september 1992 de rekening van Topaz op onrechtvaardige en onverantwoorde wijze hebben afgesloten, waardoor het project tot stilstand kwam en grote schade werd ondervonden.

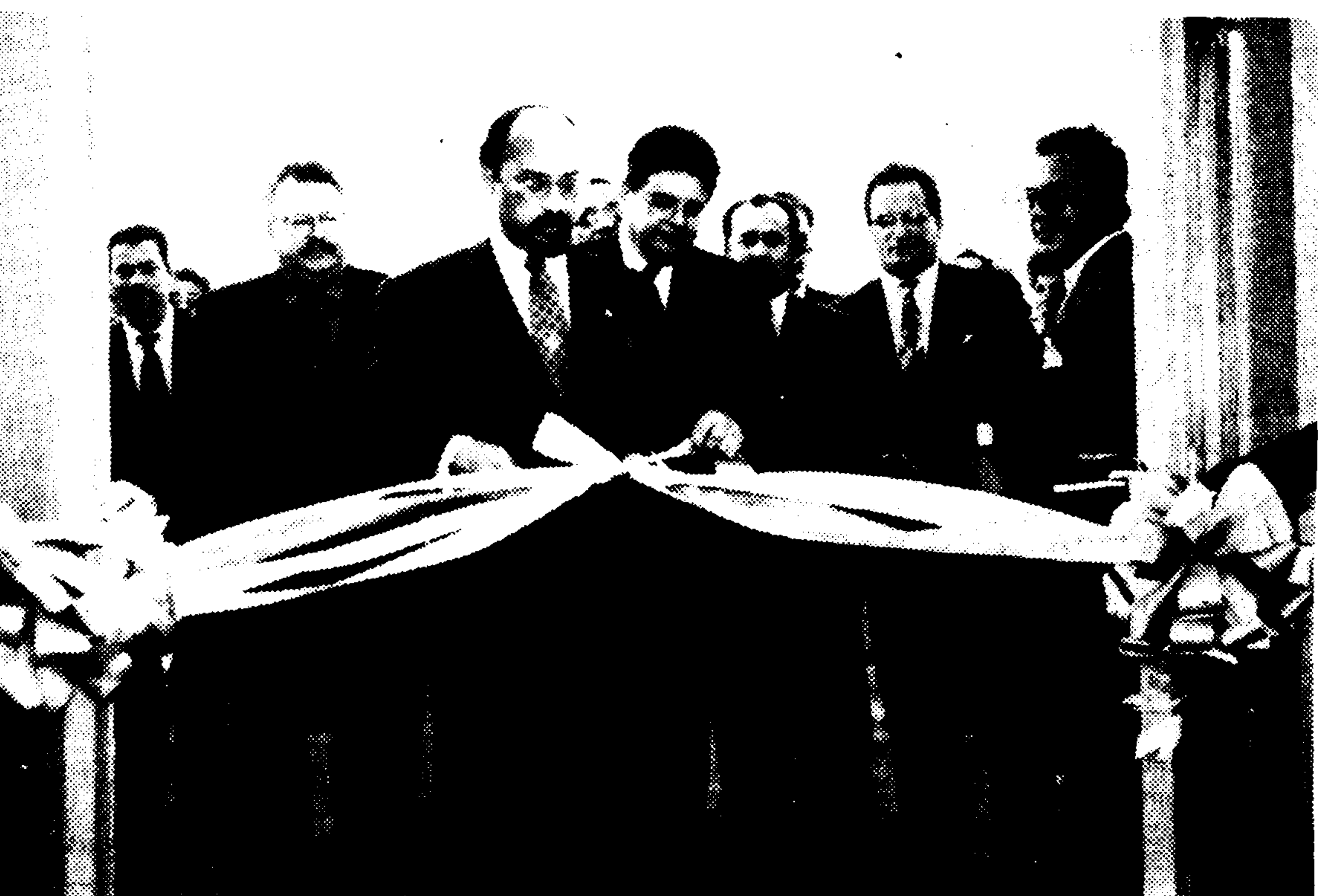
Topaz Development Corporation nv (TDC) is eigenaar van Hotel Topaz, gelegen tegenover het Americana Aruba hotel en grenzend aan de noordzijde van restaurant The Steamboat. Het hotel gaat binnen korte tijd open. De nog uit te voeren werkzaamheden zullen ongeveer acht weken in beslag nemen.

"Niet alleen heeft afsluiting van de bankrekening stilstand in ons project gebracht, maar ook veel schulden veroorzaakt door de advocaten, accountants, consultants, rente ten gunste van ABN/AMRO zelf en extra onkosten die veroorzaakt werden door sluiting van de rekening", aldus TDC.

TDC verklaarde gisteren te hebben begrepen dat het doel van ABN/AMRO was, het Topaz hotelproject te breken. "Gezien alle problemen met andere hotelprojecten en de schade die aan Aruba wordt veroorzaakt, kunnen wij dat niet accepteren. Hotel Topaz is momenteel een van de gezondste projecten", aldus TDC. De rechtszaak stond gepland voor 14 uur, mr John van der Kuyp is de advocaat van TDC.

BOEING heeft van de Marokkaanse luchtvaartmaatschappij Royal Air Maroc een order gekregen voor de levering van twaalf vliegtuigen van het type 737. De order is 5250 miljoen dollar waard. De eerste toestellen worden vermoedelijk in 1996 afgeleverd.

Opening Entertainment Center



■ *ORANJESTAD — Naast het Guillermo Trinidad voetbalstadion te Dakota opende premier Nelson Oduber, onder het toeziende oog van Lotto-directeur Kenneth Theysen, maandagavond het nieuwe Entertainment Center, gebouwd door Lotto pa Deporte. Met dit center heeft Aruba er een modern gebouw bij, waar muzikale en andere culturele uitvoeringen kunnen plaats vinden.*

Negende bestuur Aruba Lions Club

ORANJESTAD — Aruba Lions Club herdenkt dit jaar haar negende lustrum met een programma vol activiteiten. De oprichting van Aruba Lions Club werd internationaal officieel erkend op 31 januari 1948.

Voorzitter Frank Croes vertelde over de activiteiten en zei dat de gemeenschap deze maand al zal merken dat Lions-leden bezig zijn met de raparatie van daken van woningen van mensen met een laag inkomen. De activiteiten begonnen deze week met een officieel bezoek aan gouverneur mr Olindo Koolman, zelf ook lid van de Lions.

Aan de instellingen Casa Cuna, S.A.B.A., Fada Pride, Stichting Gezinvervangend Tehuis en Imeldahof zullen donaties worden uitgereikt. Centro Kibrahacha krijgt een waterkoeler, de John F. Kennedyschool een grote videomonitor en de padvinders te Dakota een ijskast.

Aruba Lions Club telt momenteel 54 leden. De leden met de meeste jaren in functie zijn: Alfonso Mirep (vanaf 1952), Oscar Marugg en Jan Laclé (1954), Jan Neeleman (1955), Ebby Arends (1963), Max Croes (1964), Elias Fingal (1972), Modesto Ruiz (1976) en Rogelio Maldonado (1978). De leden Jan Laclé, Oscar Marugg, Elias Fingal en Rogelio Maldonado kregen de 'Melvin Jones Fellow', de hoogste internationale onderscheiding die er bestaat voor service aan de gemeenschap. Melvin Jones is de oprichter van de Lions Club International.

Sanering dump Parkietenbos

ORANJESTAD — In het kader van de eerste fase van de afvalproblematiek zal de dump bij Parkietenbos gesaneerd worden. Minister Charro Kelly liet in 'Telenoticias' horen dat hiervoor financiële hulp in het kader van het meerjarenplan aan Nederland is aangevraagd.

Voor de uitvoering van de eerste fase is een bedrag van ruim 6,6 miljoen florin nodig. In eerste instantie werd in 1989/90 door lokale experts een studie gemaakt van de mogelijkheden om onder meer de dump te Parkietenbos te saneren. Later werd hierbij in het kader van de technische bijstand hulp van Nederland verkregen.

In het uitgebrachte rapport omtrent de afvalproblematiek, blijkt dat sanering van de dump alle prioriteit heeft. Na aanvang van de eerste fase zal een verdere studie worden gemaakt. Onder meer welk proces moet worden toegepast bij verwerking van afval. Er zal een integraal plan komen.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON
24333
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Sneek via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115)
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115)

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: del Pueblo, Caya Betico Croes 48 (Oranjestad) Tel.: 21253
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas) Tel.: 45119

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra. L. G. Beke-Martinez, tel.: 24696

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel. 25543) van 08.00-11.00 uur, dinsdag San Nicolas (45906) Noord (23425) van 08.00-11.00 uur, woensdag Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur, donderdag Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad)

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124

* * * * * * * *

DIERENARTSEN

P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond
Voor opgave/informatie tel.: 24953

* * * * * * * *

TELEARUBA
WOENSDAG: 17.30 Sesame Street; 18.30 Carnival Special: Tumba Infantil 1992; 19.30 Salud pa Un y Tur; 19.5 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Redd Foxx Show; 21.00 CNN International Hour; 21.45 St. Elsewhere; 22.30 Special; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting

* * * * * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19) iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

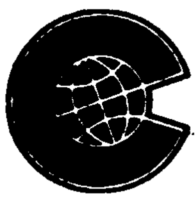
BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat

* * * * * * * *



Coastal Aruba salutes the dedicated men and women working together to make Aruba even better today and in the future.

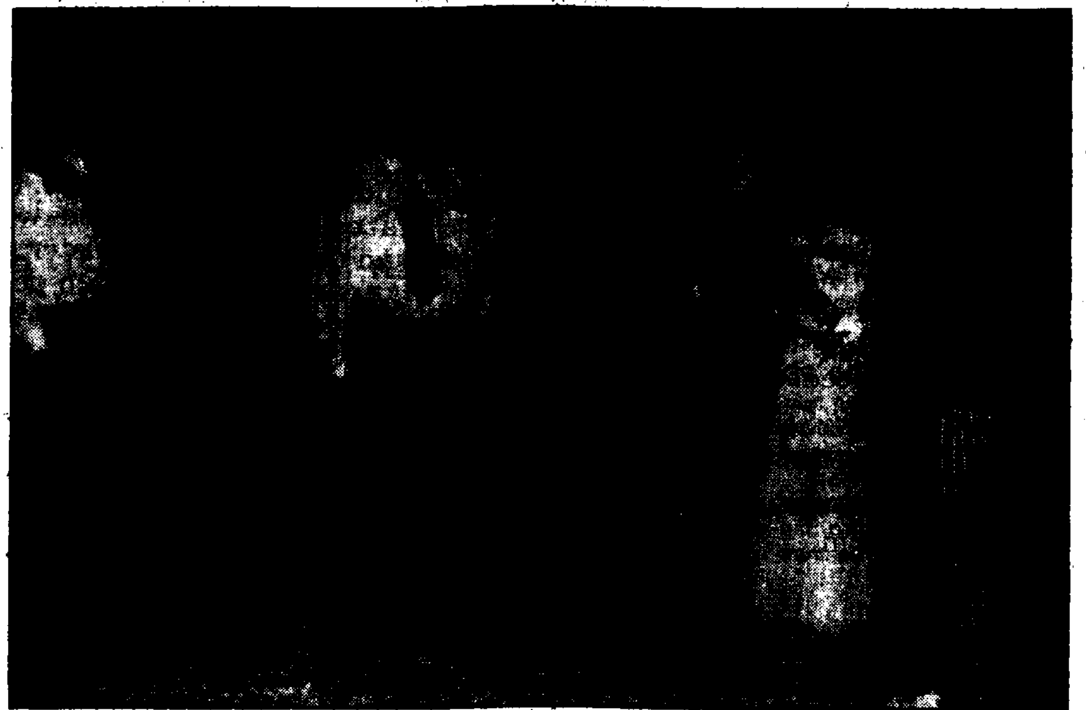
- Coastal Aruba Employees and Families
- Community Leaders
- Business Leaders
- Government Leaders
- Youth of Aruba
- Friends and Neighbors
- The Media: Newspapers, Radio & TV



Coastal Aruba

COMMITMENT TO ISLAND WIDE EVENTS.

Coastal Aruba is committed to being involved in a wide range of activities all across the island.



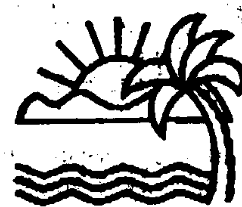
Coastal Aruba recently hosted the candidates from all the countries participating in the Miss Tourism World Beauty Pageant for an evening in Seroe Colorado.

Coastal Aruba people have volunteered their time and services to many activities throughout the Aruba community and Coastal Aruba has made charitable contributions to many more. During 1992, Coastal Aruba served as a major sponsor for Aruba events, including:

- Miss Aruba Beauty Pageant
- Aruba Jazz and Latin Music Festival
- Aruba Hotel and Tourism Industry Association "Iguana Awards"
- Miss Tourism World Beauty Pageant
- Premio Oro Aruba Community Service Awards
- Aruba Hi-Winds Festival
- Rotary Club Festival
- Fundraising Galas for Quota Club, Aruba Womens Club, Kiwanis Club and International School

The funds generated by these activities help make Aruba a better place through charitable contributions to worthwhile efforts in all parts of Aruba.

#12 in a series about the ... the people of Coastal Aruba contribute to Aruba.



MANSUR FREE ZONE TRADING COMPANY INC.

Momenteel hebben wij een vacature voor een

RECEPTIONISTE/TELEFONISTE

Die belast zal zijn met lichte administratieve werkzaamheden.

Vereisten: MAVO
Engels & Spaanse taal
Goede contactuele eigenschappen.

Voor een afspraak, a.u.b. contact opnemen met:
Mevr. S. Schwengle
MANSUR TRADING COMPANY INC.
Telefoon: 21735





Diahuebs, Januari 21, **Arugas** a celebra hunto cu su empleado **Rolando Tromp** e hecho cu e la cumpli 40 aña trahando cu e compania. Na e ocasion aki a ser entregá un certificado, hunto cu un regalo como muestra di reconocimento.
Sr. **Tromp** a cuminza traha como helper den varios ramo. Despues e la traha como chauffeur di truck.
El a entrega botter di gas na San Nicolas y Oranjestad. Na 1971 el a bira "mecanic" te cu 1980, ora el a bira "chief mecanic".
Rolando ta gusta pisca y landa. E ta casá cu Santa Tromp y ta tata di 6 yiu.
Sr. Tromp tin hopi experiencia den installacion y mantencion di e flota di Arugas.
E ta masha keri entre su colegana y superioman, y e ta clá pa yuda un y tur ki ora cu ta.
Arugas ta manda un palabra di **PABIEN** y ta desea Rolando hopi aña mas cu e compania.

Australische Open Tennis

Seles, Sabatini, Graf en Sanchez hoofdrollen in halve-finalestrijd

MELBOURNE — Pas om kwart voor twee in de nacht van dinsdag op woensdag stond het vast. De top vier bij de vrouwen in de Australian Open was ondanks hevige tegenstand overeind gebleven. De paring in de halve finales biedt geen nieuwe gezichtspunten: Monica Seles tegen Gabriela Sabatini en Steffi Graf contra Arantxa Sanchez-Vicario. De heftigste aanvallen op de gevestigde orde kwamen van twee Francaises: Julie Halard en Mary Pierce. Halard ontnam titelverdedigster Seles niet alleen drie *match-points*, ze troggelde de Joegoslavische via een *tie-break* de tweede set af voordat ze aan vermoeidheid bezweek: 2-6, 7-6 en 0-6.

De begin januari achttien jaar geworden Pierce, in Montreal geboren als dochter van een Canadese vader en een Franse moeder, had in de kleine uurtjes de overwinning op Sabatini voor het grijpen. Na de eerste set met 6-4 gewonnen te hebben kreeg Pierce in een bloedstollende *tie-break* ook drie *match-points*, die op miraculeuze wijze verloren gingen. Sabatini won de verlenging pas op het zesde setpunt met de zeker bij de dames ongebruikelijk hoge score van 14-12, waarna ook de totaal gedesillusioneerde Pierce ineenstortte en net als Halard de derde set met 0-6 moest afgeven.

Een korte regenbui aan het eind van de middag deed de organisatie besluiten het dak van het *centre court* voor de rest van de avond te sluiten en het heren-dubbel Visser/Warder tegen Grabb/Reneberg van baan nummer 1 naar het grote stadion te verhuizen. Het stond toen 8-7 in de vijfde set. De beslissing had rampzalige gevolgen. Want het duel eindigde pas bij 22-20 voor Visser en Warder, waardoor Seles en Halard veel later dan de bedoeling was konden beginnen.

BELACHELIJK

"Dat dubbel had nooit verplaatst mogen worden", zei Seles verontwaardigd. "Nu werd het belachelijk laat. Trouwens, ik schijn steeds in de avond te moeten spelen. Kan dat niet anders?". En Sabatini zei ver na het middernachtelijk uur: "Zo laat heb ik nog nooit op de baan gestaan. Hopelijk gebeurt dat ook nooit meer".

Seles liet aanvankelijk haar karakteristieke en vaak bekritiseerde gekreun achterwege. Naarmate de tegenstand van Halard - ondanks haar waggelende manier van lopen - razendsnel groeide, klonken de kreten luider en luider. Volgens kwaadsprekers lijken de klanken veel op *money*. Feit is dat de zege Seles over de grens van zeven miljoen dollar aan inkomsten tilde, als vierde tennister na Navratilova, Graf en Evert. Als ze in dit tempo doorgaat komt ze op de eeuwwisseling uit boven de twintig miljoen dollar. Dan is ze nog pas 26 jaar oud.

Australia Day, die begon met de huldiging van de vroegere tennisgrootheden Margaret Court en Rod Laver, eindigde met een *thriller* volgens het scenario van Hitchcock. Sabatini was al gewaarschuwd voor Pierce, die in de voorgaande ronde Gigi Fernandez had afgedroogd met twee keer 6-0. In een partij doorspekt met *service*-doorbraken pakte de hard slaande Pierce de eerste set met 6-4, waarbij de Argentijnse tot slot een dubbele fout sloeg. Na wisselende kansen en een eerste setpunt voor Sabatini op 5-4 kwam het op een *tie-break* aan.

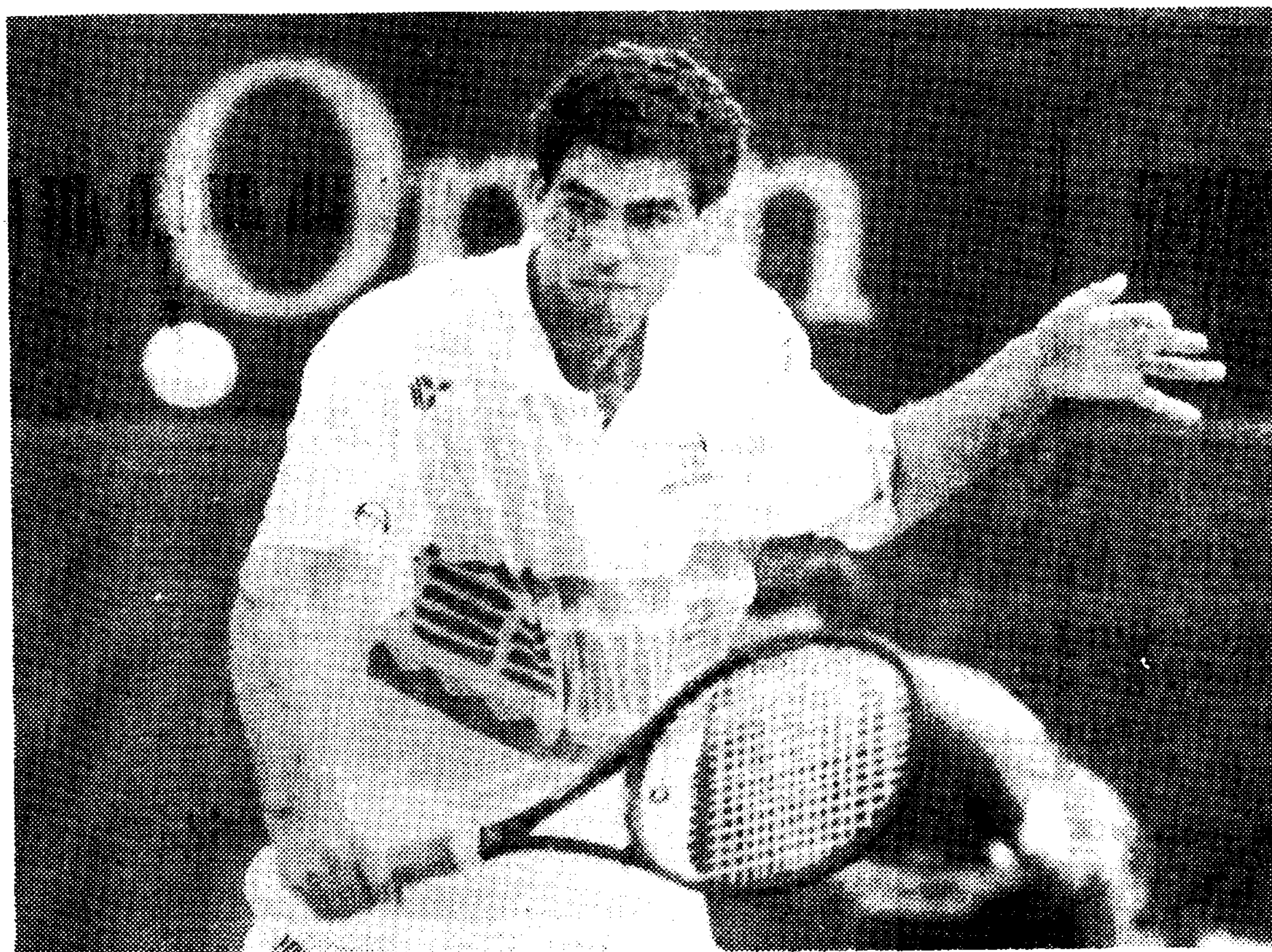
Daarin was van alles te beleven. Sabatini liep uit naar 5-2, Pierce kwam terug tot 5-5 en liep weer tegen een setpunt aan toen een snaar van haar racket juist dat moment uitkoos om te knappen. Het eerste *match-point* ging verloren op 7-6 voor Pierce en op 8-7 stak ze juichend de armen omhoog, niet beseffend dat de bal uit was gegeven. Pierce moest naar de kant om een haarbandje op zijn plaats te brengen, ze sloeg snel een kruisje en bij 12-12, na nog een *match-point* en een handvol setpunten voor Sabatini, vergat ze helemaal in *trance* van baan te wisselen.

WANHOOP

Nadat de Francaise, die soms duidelijk zichtbaar aan wanhoop ten prooi was, toch tot een derde set was gedwongen kreeg Sabatini toestemming haar doornatte kleding te wisselen. Minutenlang zat Pierce, wier om zijn onberekenbaar gedrag bekende vader en coach Jim niet welkom was in Melbourne, zich intussen op te winden over de zo jammerlijk gemiste kansen op tennisroem. Ze zou niet meer over de schok heenkomen.

Met tussentijds nog een oponthoud wegens een pijnlijke vinger moest de mentaal volkomen gebroken Pierce lijdzaam toezien hoe haar tegenstandster alsnog via 6-0 met de winst aan de haal ging. "Het was een intense partij. Ik hoop er van geleerd te hebben en wil er niet al te negatief over denken", zei Pierce. Maar het huilen stond haar nader dan het lachen.

Vergeleken met deze ontknoping waren Graf-Capriati en Sanchez-Vicario vs Fernandez in de middag maar tamme partijtjes. Graf liet de bedenkelijk zwaarwichtige, 16-jarige Amerikaanse zo veel rennen, dat ze er haast bij neerviel (7-5 en 6-2). En Sanchez kwam voor de derde achtereenvolgende maal op de Australian Open bij de laatste vier door de finaliste van 1990 en 1992 met 7-5 en 6-4 terug te wijzen. Met de Zweed Johansson als coach in plaats van de Australiër Rose, die kort voor het toernooi werd afgedankt.



MELBOURNE — Pete Sampras heeft tot nu toe een rustig toernooi gespeeld in Melbourne. Zonder dat iemand het merkte, drong de Amerikaan door tot de halve finale, waarin hij het op moet nemen tegen de Zweed Stefan Edberg. Sampras (zie op de foto Sampras speelt de bal terug via een back-hand) won dinsdag in drie sets van Brett Stevens uit Nieuw Zeeland.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09 00-12 00 14 00-17 00 uur
dinsdag- en dondercagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden) vrijdag van 20 00-22 30 uur zaterdag van 14 00-17 00 20 00 22 00 uur en zondag van 12.00-17 00 uur

SENTRO DI BARRIO JANWE
(dammen)
elke donderdag van 15 00-18 00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar
(Schaakvereniging Janwé)
elke zaterdag van 09 00-12 00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16 00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13 00 uur

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20 00 uur gelegenheid tot schaken

****

Open Tennis Toernooi in Melbourne

Favorieten bij het heren-enkelspel winnen overtuigend van tegenstanders

MELBOURNE — De overgebleven favorieten in Melbourne (Becker, Chang en Lendle werden eerder uitgeschakeld) deden woensdag wat er van hen in de kwartfinales van de Australian Open werd verwacht: Winnen. Michael Stich, Pete Sampras en Stefan Edberg namen hun respectievelijke tegenstanders Guy Forget, Brett Steven en Christian Bergström stuk voor stuk stevig in een wurggreep. De winnaars stonden geen set af en hoefden zelfs geen *tie-break* af te werken. Stich hield het op driemaal 6-4, Sampras drukte zijn superioriteit naar behoren uit met 6-3, 6-2 en 6-3 en Edberg bleek in het geheel geen last meer te hebben van zijn rugblessure (6-4, 6-4 en 6-1).

Voor Guy Forget beginnen de Grand-Slamtoernooien langzamerhand een obsessie te worden. De 28-jarige in Casablanca geboren Fransman kan in de 37 keer dat hij sinds 1982 in Melbourne, Parijs, Londen of New York actief was, slechts op drie kwartfinales bogen.

HYPERNERVEUS

De anders zo hard en accuraat serverende Forget verspeelde in de eerste de beste game meteen zijn opslag en zou dat in elke set een keer doen. "Voor mij was het duidelijk dat Forget onder grote druk stond", zei Stich. "Hij wilde zo graag winnen dat hij hypernerveus was en een stuk minder goed speelde dan anders. Toen ik dat al zo snel doorhad groeide mijn zelfvertrouwen. Bovendien had ik eind december tijdens de Hopman Cup in Perth ook al van hem gewonnen. Ik was dus psychologisch in het voordeel".

Forget beaamde dat hij voortdurend achter de feiten aan had gelopen. "Dat was voornamelijk de verdienste van Stich. Jammer genoeg was hij vandaag veel beter op dreef dan in zijn voorgaande partijen. Hij was heel agressief en serveerde als een beest. Als ik al een enkele kans kreeg op een doorbraak, kwam er een *ace* of een onhaalbare bal op me af. Ook zijn tweede service was vrijwel onbespeelbaar. Heel frustrerend allemaal".

Stich, die een heel matig jaar in München uitstekend afsloot met het winnen van de Grand Slam Cup, heeft voor 1993 een plaats bij de top-vijf als zijn doel gesteld. De vanwege het werk van zijn vrouw en actrice Jessica Stockmann tijdelijk in Salzburg wonende Duitser, staat momenteel wat verdekt opgesteld als vijftiende. "Dit resultaat helpt natuurlijk enorm. Ik hoopte op een plaats in de halve finales. Vanaf dit moment is alles verder een bonus".

Stich, die eerder in het toernooi in totaal 2500 dollar aan boetes moest afdragen wegens het gebruik van schuttingtaal, had zich dit keer de gehele twee uur, die de partij in beslag nam, in bedwang. Overigens moesten de partijen Stich-Forget en Sampras-Steven, die tegelijk werden gespeeld op *centre court* en baan nummer 1, drie kwartier wegens regen worden onderbroken.

Sampras ging net als Stich na de gedwongen pauze gewoon door met zijn demonstratie van machtsvertoon, al moest hij nog even een *break* van de Nieuw-Zeelandse nummer 71 van de wereld, voor het eerst van zijn loopbaan bezig aan een Grand-Slamtoernooi, wegwerken. Van 2-3 werd het in een mum van tijd 6-3 voor de Amerikaan, die tot nu toe slechts een set in Melbourne verspeelde (in de tweede ronde tegen de Zweed Larsson).

Rod Laver, de Australische legende met twee voltooide Grand Slams in 1962 en 1969, acht Sampras als enige van de huidige top bij de mannen in staat om de vier elite-toernooien te winnen. "Hij heeft het meest complete spel van allemaal en kan op alle baansoorten prima uit de voeten", aldus Laver.

Sampras, die de voorgaande twee jaar niet aan de Australian Open deelnam, is momenteel niet uit zijn evenwicht te brengen. Ook niet door de luidruchtige Zweedse supporters, die zich ongetwijfeld vrijdag in de halve finales tegen Edberg zullen roeren. "Misschien komen er wel een heleboel Grieken voor mij juichen", verwees Sampras naar zijn Zuideuropese afkomst. "Nee, dat laat me echt koud. Op de baan moet het gebeuren. Daar concentreer ik me voor honderd procent".

GOED ZIEK

Het is inmiddels al weer ruim twee jaar geleden dat Sampras, als net 19-jarige, de US Open won. Vorig jaar kwam hij dicht bij een herhaling, maar stuitte in de finale op Edberg. "Daar was ik een paar weken goed ziek van. En nog pieker ik zo nu en dan over de kansen die ik daar liet lopen. Maar ik moet verder en ben nog jong. De Grand Slams, daar gebeurt alles in de tennissport. Het maakt of breekt je naam. Als je zo'n titel wint, blijft dat altijd in de herinnering. Ik ben er nu weer in de halve finale en zal er vrijdag tegen Edberg duidelijk meer voor moeten knokken dan ik dit toernooi tot nu toe heb moeten doen", zei Sampras.

"De verloren finale in New York speelt daarbij geen rol. Ik heb hem daarna al vaker getroffen. Ik hoop geleerd te hebben van mijn fouten. Want daar gaat het allemaal om. Je moet je spel constant proberen te verbeteren. De anderen zitten immers ook niet stil".

Edberg liet namelijk zien dat er nog altijd niet met hem te spotten valt. Voor alle zekerheid had hij weer een bandage om het ranke lijf gedaan om zijn onderrug, waar hij in het weekeinde zo'n last van kreeg, te beschermen. De 27-jarige Zweed had alleen in het begin wat problemen met zijn twee jaar jongere landgenoot. In de achtste game werkte hij een vroege doorbraak weg om verder niet meer in gevaar te komen.



MELBOURNE — De Duitse top-tennisser Michael Stich was dinsdag te sterk voor Guy Forget. Stich, die in 1991 kampioen werd van Wimbledon, won met driemaal 6-4 van de Fransman op de Australian Open. Met deze winst, drong de Duitser ook door tot de halve finales. Op de foto het moment waarop Stich zich uitstrekt op zoek naar een van de returns van Forget.

Elfde schaakpartij tweekamp

Jan Timman is optimistisch over zijn kansen in afgebroken partij

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL — Na twee nederlagen op rij, presenteerde Jan Timman met diep omrande ogen - die gebrek aan slaap verrieden - dinsdagavond toch tamelijk opgewekt het Coliseo uit en het nachtelijk duister in. Zes uur lang had hij gesjord aan een stelling, die stond als een brok graniet, waar de omgeving van het Escorial zo rijk aan is. Tegen het einde kwam er beweging in en hoewel de partij werd afgebroken in een stand met gelijk materiaal, een toren en twee pionnen, was er volgens Timman maar een conclusie mogelijk: Winst. De afgesneden zwarte koning kan zijn laatste onderdanen niet meer te hulp komen, meende de Nederlandse schaakgrootmeester.

Dit zou betekenen dat Timman door het daadwerkelijk benutten van deze late kans woensdag de achterstand in de tweekamp tegen Short terugbrengt tot 5-6. Weliswaar nog altijd een hachelijke situatie, maar er gloort weer een sprankje hoop. Als hij van de resterende drie partijen met zwart er twee keer remise uitwringt en met wit nog een keer wint, is de verlenging bereikt. In die twee keer twee partijen met versneld speeltempo kan van alles gebeuren.

Jan Timman vergde in deze elfde partij het uiterste van zichzelf. Hij had nauwelijks drie uur geslapen, toen hij zich 's middags als eerste aan de wedstrijdtafel meldde. Allerlei soorten combinaties, maalden door zijn hoofd. Het staat wel vast, dat de Nederlander in de kandidatenfinale partijen verloor, niet omdat Short zo superieur was, maar uitsluitend omdat hijzelf de concentratie niet lang genoeg kon opbrengen. Vandaar dat deze nieuwe uithoudingsproef er vooral een was om zichzelf te bewijzen.

De ruilvariant, die op het bord kwam, leende zich daartoe uitstekend. Langzaam spel met veel zetherhalingen, waarbij het duel Kasparov-Andersson (Reykjavik 1988) als voorbeeld gold. Wederzijdse lange rokade met steeds de principiële vraag, of zwart wel of juist niet de opstoot c6-c5 kon plaatsen.

Juist op het moment dat men verwachtte dat de wereldkampioen zou binnenstappen om de BUMA-rechten op te eisen, week Timman af met toren naar veld a3 (18. Ta3). Dit in plaats van de karakteristieke Kasparov-zet La6, die inleiding was tot Anderssons capitulatie dertig zetten later. De Amsterdamse grootmeester kon zich de partij niet meer precies voor de geest halen en dat was misschien wel zo gelukkig, want Short staat erom bekend, dat hij alle partijen van de "Aziatische tyran" uit het hoofd kent.

CONDITIE

Gezien zijn conditie was het begrijpelijk dat Timman niet op zijn scherpst verder ging. Een matdreiging zag hij pas op het laatste moment. Het offensief van Short op de lege koningsvleugel, wierp hem ver terug, maar toen hij eenmaal een nieuwe verdedigingslinie had opgeworpen, bleek wit het initiatief toch weer te hebben verloren. De zwarte koning werd ingesnoerd. Om zich te bevrijden speelde de Britse grootmeester met nog vijf minuten op de klok eindelijk zijn pion op c6 naar veld c5. "Totaal verkeerd moment", oordeelde de Spaanse grootmeester Toran in de perszaal. De manoeuvre kostte zwart een pion. Maar Timman was niet zo negatief in zijn oordeel. "Short kreeg er in elk geval meer spel mee". Na de tijdcontrole miste de Nederlander waarschijnlijk de beste voortzetting: Tc1-e1 leek meer te beloven dan het Pc3 dat hij speelde.

Als zwart op de 42ste zet a5 inplaats van Te8 had gespeeld, had Timman helemaal niet meer geweten hoe het verder had gemoeten, zoals hij zelf toegaf. Nu kreeg hij weer wat spel en op de 50ste zet beging zwart eindelijk de onnauwkeurigheid, waarop de Nederlander al die uren had gehoopt. Door voor de tweede maal schaak te geven op e2 zette Short zijn toren vast. Timman wikkelde af naar een toreneindspel, waarin zijn twee pionnen meer waard zijn dan die van zwart.

De organisatie is blij met de afgebroken partij. De tweede verplichte persconferentie behoeft nu niet door te gaan.

Coventry wint van Blackburn

LONDEN — Blackburn, een van de grote verrassingen van het Engelse voetbal, is dinsdag op eigen veld weggespeeld door Coventry. Het leidde tot een nederlaag van 2-5. Blackburn had met drie doelpunten verschil moeten winnen om terug te keren op de eerste plaats.

Voor Coventry daarentegen werd januari een feestmaand. De hoge score tegen Blackburn was vooraf gegaan door overwinning van 5-1 op Liverpool en 3-0 op Aston Villa.

Blackburn startte goed met een snel doelpunt van Newell. Hendry maakte gelijk door in eigen doel te schieten. Door Hurst en Williams liep Coventry uit. Met een doelpunt aan de goede kant bracht Hendry de spanning nog terug, maar twee treffers van Quinn in de slotfase beslisten de wedstrijd. Quinn scoorde reeds 12 keer in de 13 duels die hij tot nu toe voor Coventry speelde.

Everton klom van de onderste regionen naar de middenmoot. De ploeg uit Liverpool won met 3-1 van Wimbledon, dat nu nog slechts Oldham en Nottingham Forest onder zich weet. Cottee viel op met twee treffers.

Auriol wint rally van Monte Carlo

MONTE CARLO — Didier Auriol heeft de rally van Monte Carlo op zijn naam gebracht. De Fransman won woensdagnacht in zijn Toyota vier van de vijf laatste klassementsproeven en passeerde zijn landgenoot Delecourt in de eindrangschikking.

Voor Auriol was het zijn derde overwinning in vier jaar in Monte Carlo. Eerder won hij in 1990 en '92. Woensdagnacht begon hij aan het laatste traject met een minuut en elf seconden achterstand op Delecourt. Hij eindigde met acht seconden voorsprong. Achter Delecourt (Ford Escort) werd Biasion, eveneens in een Ford Escort, derde.

Piket aan kop Hoogoven Schaak

WIJK AAN ZEE — Jeroen Piket en Michael Adams voeren na acht ronden de ranglijst aan bij de Hoogovens Open in Wijk aan Zee. Piket, drievoudig Nederlands kampioen, versloeg met zwart de Brit Nunn. Adams verspeelde een half punt door remise te spelen tegen de Engelse titelhouder Hodgson.

Friso Nijboer leverde een knappe prestatie door eveneens remise te spelen tegen de top-schaker Nikolic, die in Wijk aan Zee niet in grote vorm is. De Nederlander houdt daardoor goede kans zijn derde grootmeesterresultaat te halen, waardoor hij de titel in zijn bezit zal krijgen. Gelfand won van de tot dan verrassend sterk spelende Deen Hansen. Gelfand staat op een half punt van de leiders.

Zondag in SDK-zembad

200 Zwemmers nemen deel aan Sithoc-kampioenschap

WILLEMSTAD — De leiding van zwemvereniging Sithoc telt op de deelname van maar liefst [illegible] honderd leden die aan de clubkampioenschappen zullen deelnemen. Deze competities worden op zondag (31 januari) in het zwembad van het SDK-sportcomplex in Brievengat gehouden. Tijdens de kampioenschappen introduceert de Sithoc-leiding op het eiland ook het seconden tellingsysteem.

Tijdens de clubcompetitie wordt in diverse categorieën gezwommen, alhoewel [illegible] zondag alleen de vijftig meter op het wedstrijdprogramma staat. Zowel meisjes als jongens zwemmen afzonderlijk in hun respectievelijke leeftijdsgroepen op de vijftig meter vrije-, rug-, vlinder- [illegible] schoolslag.

In elke categorie [illegible] prijzen beschikbaar. [illegible] Sithoc-zwemmers kunnen in aanmerking komen [illegible] medailles en lintjes, terwijl de snelste zwemmer en zwemster een High Point Trophy krijgt uitgereikt. De leeftijdsgroepen waarin gezwommen zal worden zijn: zes jaar [illegible] jonger; zeven en acht jaar; negen en tien; elf en twaalf; dertien en veertien en [illegible] tien jaar en ouder.

Het seconden tellingsysteem, dat Sithoc tijdens [illegible] clubcompetities introduceert, houdt in dat de seconden [illegible] alle afstanden bij elkaar [illegible] worden geteld. Zo worden [illegible] overall uitslagen verkregen. Een deelnemer die [illegible] vier zwemdisciplines in zijn leeftijdsgroep - het [illegible] totaal aantal seconden [illegible] gezwommen, wordt [illegible] roepen tot winnaar [illegible] winnares.

AKKOORD

Dit systeem wordt al [illegible] gehanteerd tijdens de [illegible] lijkse zwemcompetitie [illegible] Hoofd zwemtrainer van Sithoc, Gerard Moerland, bracht dit systeem onder de aandacht van het Sithoc-[illegible] dat meteen akkoord [illegible] met de toepasssing [illegible] in de clubcompetities. Voordeel is, volgens de [illegible] trainer, dat de zwemmer beter beoordeeld kan worden. De competities [illegible] om klokslag 12 uur [illegible] eindigen rond 16 uur.

Moerland en het bestuur van de zwemclub zijn verder [illegible] van overtuigd dat zijn pupillen veel nieuwe tijden zullen zwemmen. Dit gezien de laatste resultaten van de [illegible] die het beste [illegible] vermoeden.

[illegible] de laatst [illegible] sprintkampioenschappen van de Curaçaose [illegible]bond (CZB) hebben [illegible] de zwemsters uitkomend in het estafette-team [illegible] Sithoc bewezen dat ze [illegible] snel zijn. Toentertijd [illegible] van het jaar) vestigde [illegible] een Antilliaans [illegible] voor de eerste [illegible] onder de twee minuten [illegible] duiken op een estafette-[illegible]



■ *VALENCIA/WILLEMSTAD — In het kader van de komende Midden-Amerikaanse en Caribische Softbal Spelen volgden umpires uit tien landen vorige week een scheidsrechterscursus in Valencia.*

Maar liefst 22 umpires, waaronder twee van Curaçao, slaagden voor deze cursus. De eerste ofwel waarnemend, vice-voorzitter van de Internationale Softbal Federatie (ISF), de Curaçaoënaar Clovis Lodewijks, was persoonlijk in de Venezolaanse stad om de cursus te leiden en toezicht te houden.

Lodewijks is ervan overtuigd dat de CAC-Softbal Spelen, die tussen 13 en 26 mei plaatsvinden, een groot succes zullen worden. Dit gezien de belangstelling onder de diverse landen, die van plan zijn een softbalselectie uit te vaardigen naar de Spelen, die plaatsvinden in Valencia.

De Curaçaose umpires die ook meededen aan de cursus in Valencia en deze succesvol afrondden, zijn Ernaldo Henson en Kenneth Bosk. Ook de lokale hoofd-umpire Julio 'Maracucho' Hellburg sprak de cursisten toe in Venezuela. Op de foto Lodewijks (uiterst links) en ook leden van het organiserend comité van de Softbal Spelen.

Lokale club richt zich op Olympische Spelen

WILLEMSTAD — De lokale Speedsails Windsurfclub, die de laatste drie jaar onder leiding stond van Roy Bottse, komt met een nieuw sportbeleid. In dit beleid wordt plaats gemaakt om de windsurfsport op het eiland niet alleen te promoten, maar verder voor een breder publiek toegankelijk te maken. Tegelijkertijd poogt het bestuur van de Speedsails de windsurfers alvast op de Olympische Spelen van 1996 in Atlanta voor te bereiden. De lokale windsurfers krijgen dan namelijk de gelegenheid deel te nemen aan internationale surf-competities.

[illegible] vond er een algemene ledenvergadering van Speedsails Windsurfclub [illegible], waarin het nieuwe [illegible] werd uiteen gezet. [illegible] de voorzitter Roy [illegible] namelijk [illegible] aan over hoe [illegible] een vooraanstaande [illegible] toebedeeld kan [illegible] in de internationale [illegible]-sport. Tevens [illegible] tijdens de algemene ledenvergadering een nieuw clubbestuur en een Commissie van Activiteiten ingesteld.

De clubleiding vindt dat er een wijziging moet komen in het beleid dat gemakkelijk aansluit op de internationale windsurf competitie. "Voor de Olympische Spelen in Atlanta heeft het Internationale Olympisch Comité gekozen voor de eenheidsklasse. Deze wordt de Mistal One Design genoemd. Onze clubleden gaan zich dan ook meer concentreren op dit onderdeel van het windsurfen, zodat ze in vertegenwoordiging van Curaçao weer internationaal mee kunnen draaien in de top", schrijft de clubleiding in een toelichting over het beleid.

Door middel van zowel lokale als internationale wedstrijden, deze worden onder andere gevaren in Puerto Rico en Florida, kunnen windsurfers zich dan plaatsen voor de Spelen van 1996 in [illegible] zelf worden [illegible]wedstrijden en tourtochten gehouden in de wateren rond het eiland. Er worden voornamelijk windsurfwedstrijden gehouden in het Spaanse water en voor het strand van het Sonesta Beach Hotel.

Een bijzonderheid in dit nieuw beleid is dat de Speedsails Windsurfclub aan nietleden ook de kans geeft voor deelname aan de lokale wedstrijden. Dit bevordert namelijk het gezonde wedstrijdelement tussen de diverse lokale windsurfers en clubs op het eiland. In de lokale sport wordt de laatste tijd gezegd dat veel sportbonden en -clubs geen beleid, laat staan een vooruitstrevend beleid, hebben. Het is te hopen dat dit nieuwe beleid van Speedsails Windsurfclub continuïteit garandeert, zijn vruchten afwerpt voor de windsurfers en dat de voornemens niet letterlijk verwateren (Red.)

Anti-racisme is 'in' in Duitsland

Gewonden bij brand in asielzoekershuis

DUISBURG - Bij een brand in een tehuis voor asielzoekers in Duisburg zijn dinsdag vijf mensen lichtgewond geraakt. De politie vermoedt dat de brand is aangestoken, maar kon een ongeluk niet uitsluiten. Een eerdere golf van extreem rechts geweld had een averechts effect: er kwam een tegengolf op gang van anti-racisme in een groot deel van Duitsland.

Agenten in Duisburg ontdekten de brand tijdens een patrouille en waarschuwden de brandweer. Omdat de trap door het vuur niet gebruikt kon worden, moest de brandweer de 113 inwoners van het tehuis via ladders naar buiten helpen. Het vuur brak uit in de kelder van het vier verdiepingen tellende huis.

Na de golf van extreem-rechts geweld in Duitsland is nu anti-racisme "in" geworden. Zo zelfs dat men nu weer naar het andere uiterste dreigt door te schieten, getuige de zaak van een geestelijke die eerder deze maand activisten voor vrouwenrechten adviseerde eenmaal per maand een hoofddoek te dragen om solidariteit met Turkse vrouwen te tonen.

De brandbom eind november, die een Turkse vrouw en twee meisjes het leven kostte, was inderdaad een hoogtepunt van neonazistisch geweld. Dat ontketende tevens de forse tegenbeweging, die sindsdien op gang is gekomen. Zij duurt nog steeds voort. Het rechtse geweld is aanzienlijk afgenomen.

Costaricaanse president in Madrid



■ *MADRID - President Rafael Angel Calderon (links) van Costa Rica bracht samen met zijn echtgenote een officieel bezoek aan Spanje. Bij de ontvangst op het El Pradopaleis werden de Costaricaanse president en echtgenote verwelkomd door koning Juan Carlos en premier Felipe Gonzalez. Bij de foto vlnr: Rafael Angel Calderon, Juan Carlos, de echtgenote van Calderon, koningin Sofia en Felipe Gonzalez.*

(AFP-satellietfoto)

Aanhang Rwanda president doodt tientallen Tutsi's

KIGALI - Jeugdige aanhangers van president Juvenal Habyarimana van Rwanda hebben dinsdag 53 leden van de Tutsi-minderheid vermoord in Gisenyi, de geboortestreek van de president in het noordwesten van het land. Honderden mensen zijn uit hun huis gevlucht om aan het geweld te ontkomen, zo is vernomen uit de omgeving van premier Dismas Nsengiyaremye.

Het geweld brak uit terwijl de regering en de president met elkaar overhoop liggen over de vraag wie moet onderhandelen over een vredesregeling met het Patriottisch front van Rwanda (RPF), dat uit Tutsi's bestaat. De regering heeft met de RPF een bestand gesloten en afgesproken dat het RPF deel zou nemen aan een nieuw kabinet om de weg vrij te maken voor democratische verkiezingen en een duurzame vrede. President Habyarimana wees het plan af en ontsloeg de voornaamste architect ervan omdat het zijn Nationale beweging voor democratie en ontwikkeling, vroeger de enige politieke partij, slechts zes van de 22 zetels toekent en de RPF vijf.

In het verleden is het in Rwanda tot bloedige botsingen gekomen tussen Hutu's en Tutsi's waarvan met name de minderheidsstam het slachtoffer werd.

Honecker-proces gaat verder

BERLIJN - De Duitse justitie heeft besloten het proces tegen Erich Honecker te hervatten.

De voormalige leider van de DDR, die momenteel in Chili verblijft, zal gevraagd worden naar Duitsland terug te komen om zich te verantwoorden voor het doodschieten van Oostduitsers die probeerden te ontkomen naar het westen. Dat is woensdag uit justitiele bron vernomen.

Het tribunaal heeft Honecker opgeroepen zich op 8 februari in Berlijn te melden om zich te verantwoorden. Als Honecker zich niet meldt in Berlijn, staan de gerechtelijke autoriteiten voor de keuze een nieuwe aanklacht tegen hem in te dienen of hem bij verstek te berechten.

Vervolg van pag. 1

dent Francois Mitterrand deed een "dringend" beroep op de Kroatische autoriteiten de veiligheid van de Franse blauwhelmen te garanderen.

Rusland typeerde bij monde van minister van Buitenlandse zaken Andrej Kozyrev de Kroatische aanvallen als "roekeloos" en "avonturistisch". Hij herhaalde dat Moskou op internationale sancties zal aandringen als Zagreb niet inbindt. Kozyrevs onder-minister Valeri Tsjoerkin arriveert vandaag in de Kroatische hoofdstad om de Russische bezorgdheid over te dragen.

LICHTPUNTJE

De Joegoslavië-conferentie dreigt ondertussen in een impasse te geraken. Woordvoerder Fred Eckhard waarschuwde dinsdag dat de beide voorzitters, Cyrus Vance en Lord Owen, de slepende onderhandelingen niet eindeloos willen laten voortduren. Bij een mogelijk afbreken van de besprekingen dragen de co-voorzitters de V-raad op om beslissingen te nemen in de Bosnische crisis.

Lichtpuntje in Geneve was het eerste bilaterale overleg tussen de Bosnische president Alija Izetbegovic en de leider van de Bosnische Serviërs, Radovan Karadzic. Over mogelijke uitkomsten van de besprekingen was aan het begin van de avond niets bekend.

Moslims en Bosnische Serviërs lieten weten weinig vertrouwen te hebben in de conferentie. "Ik persoonlijk geloof steeds minder in een resultaat", zo zei de Bosnisch-Servische "minister" van Buitenlandse zaken Aleksa Buha. "De conferentie werkt volgens het principe: Een stap vooruit, twee stappen achteruit".

Izetbegovic zag een mislukken van het vredesberaad naderbij komen. Zowel Moslims als Bosnische Serviërs weigeren de provinciegrenzen te accepteren die Owen en Vance in hun vredesplan hebben voorgesteld. Volgens dit plan wordt Bosnië onderverdeeld in tien autonome provincies. De Serviërs, de Moslims en de Kroaten krijgen ieder zeggenschap over drie provincies. Sarajevo en omgeving komen onder gezamenlijk bestuur.

TERUGHOUDENDHEID

De CVSE (de Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa) komt begin februari voor crisisoverleg bijeen om zich te buigen over de crisis in het voormalige Joegoslavië. Het comite van hoge ambtenaren, min of meer het dagelijks bestuur van de CVSE, zal zich bij het overleg in Praag tevens bezighouden met de conflicten in de Kaukasus en de voormalige Sovjetunie.

De Bosnisch-Servische leider Radovan Karadzic verklaarde in Geneve dat hij "terughoudendheid zal betrachten" in afwachting van wat de Verenigde Naties doen om Kroatië tot naleving van de dinsdag aangenomen VN-resolutie te bewegen. Blijven de VN in gebreke, dan zal Karadzic de Serviërs in Krajina militair te hulp komen. Karadzic bevestigde dat zijn bevelhebber, "generaal" Ratko Mladic, al naar het militaire hoofdkwartier is teruggekeerd om eventuele bijstand voor te bereiden.

ZWARE STRIJD

Bij zware gevechten tussen Moslims en Kroaten in centraal-Bosnië zijn dinsdagnacht zeker 26 mensen omgekomen. Volgens de Kroatische radio werden twee dorpen bij aanvallen van moslimtroepen op Kroatische stellingen rond de stad Gornji Vakuf geheel vernield. Een Kroatische woordvoerder zei dat de moslimextremisten en "Mujaheddin-strijders uit het buitenland" de Kroaten geheel willen verdrijven uit centraal-Bosnië. Bij de indeling van de landkaart van Bosnië in tien provincies door de Geneefse vredesconferentie werd dit gebied aan Kroaten toegewezen. De Kroaten riepen de Moslims tot dusver tevergeefs op een einde te maken aan de aanvallen en om de krachten te bundelen tegen hun gezamenlijke "eigenlijke vijand", de Bosnische Serviërs. Om uitbreiding van de gevechten te voorkomen, vroegen de Kroaten de Verenigde Naties te bemiddelen tussen beide partijen.

V-raad moet beslissen:verlengen mandaat

Regering en Unita aan overlegtafel in Etiopië

LUANDA - Vertegenwoordigers van de Angolese regering en de verzetsbeweging Unita zouden vandaag (woensdag) in de Ethiopische hoofdstad Addis Abeba besprekingen voeren over het vredesakkoord van 1991 en een bestand in de opnieuw opgelaaide burgeroorlog. Dat heeft de vertegenwoordigster van de Verenigde Naties (VN) in Luanda, Margaret Anstee, dinsdag gezegd.

De afgezanten van beide partijen werden dinsdag in Addis Abeba verwacht, evenals Amerikaanse, Russische, Portugese en VN-waarnemers, aldus diplomaten in Luanda. Het wordt de eerste topontmoeting tussen regering en Unita sinds november, toen zij in de Zuidangolese stad Nimbe een bestand overeenkwamen en beloofden het vredesakkoord van 1991 na te leven. President Jose Eduardo Dos Santos en Unitaleider Jonas Savimbi zullen niet aan het overleg in Etiopie deelnemen.

De oorlog in Angola is weer in alle hevigheid opgelaaid nadat Unita weigerde haar nederlaag te erkennen bij de verkiezingen van september. Volgens diplomaten is de regering nu bereid tot besprekingen na een aantal militaire nederlagen, zoals het verlies van de havenstad Soyo en de mislukte pogingen om het Unita-hoofdkwartier in Huambo in te nemen.

President Dos Santos heeft de Verenigde Naties (VN) gevraagd de V-raad bijeen te roepen voor overleg over de toestand in Angola. De raad moet deze week besluiten of het VN-mandaat in Angola, dat op 29 januari afloopt, moet worden verlengd. De VN-waarnemers in Angola moeten na afloop van het mandaat op 31 januari in dat land blijven. Van een vredessituatie is vooralsnog geen sprake en er vallen nog steeds burgerslachtoffers door de aanhoudende gevechten tussen regeringstroepen en Unita-strijders. Dat schrijven de Eduardo Mondlane stichting, het Komitee Zuidelijk Afrika, de Anti-apartheid beweging Nederland, Inzet en Afriprojekt dinsdag in een brief aan de Nederlandse minister Kooijmans van Buitenlandse zaken.

Coup mislukt in Tchad

NDJAMENA - Een poging tot een staatsgreep in Tchad is onlangs mislukt. Zo is officieel meegedeeld in Ndjamena.

Achter de poging zaten aanhangers van de vroegere president van Tchad: Hissein Habre. De mislukte poging werd verleden week ondernomen. Vanmorgen werd er pas bekendheid aan gegeven. Premier Joseph Yodoyman had het in dit verband over mensen 'met nostalgische gedachten'. Zij zij door het mislukken teruggeroepen tot de realiteit.

In midden Bosnië

Voertuig met VN-commandant beschoten

SARAJEVO - Een pantserwagen met daarin de bevelhebber van de VN-vredesmacht in Bosnië, de Franse generaal Philippe Morillon, is dinsdagavond in centraal-Bosnië beschoten, zo deelde een VN-woordvoerder mee. Geen van de inzittenden is gewond geraakt.

Morillon was met een Britse officier en een chauffeur op weg naar Sarajevo toen de wagen bij Busovaca, ongeveer 45 kilometer ten noordwesten van de Bosnische hoofdstad, onder vuur kwam te liggen. Een van de drie afgevuurde kogels raakte het VN-voertuig aan de achterzijde. Het was nog onbekend wie de kogels heeft afgevuurd maar VN-soldaten vermoeden dat moslim-eenheden het vuur hebben geopend.

Slachtoffers van burgeroorlog

Winterhulp VS voor bevolking in Armenië

WASHINGTON - De Verenigde Staten gaan humanitaire hulp sturen naar Armenië en de andere Kaukasische republieken. "De speciale financiering van de Amerikaanse regering heeft deze dringende campagne mogelijk gemaakt", zo verklaarde Alexander Arzoumanian, de Armeense zaakgelastigde in Washington.

In het kader van de humanitaire hulpoperatie "Winter rescue" zullen in de maand februari zevenhonderd containers met goederen voor de eerste behoefte per boot uit de VS vertrekken en verder via de weg naar Armenië worden vervoerd. De actie wordt gecoördineerd door het fonds voor Democratie en ontwikkeling, dat door Washington wordt gefinancierd. Twee andere schepen zouden de VS in maart en in april verlaten.

De bevolking in Armenië heeft ernstig te lijden onder het conflict met Azerbajdzjan. De Kaukasische republiek is verstoken van brandstof uit Azerbajdzjan en afhankelijk van leveranties uit Turkmenistan via Rusland en Georgië. Afgelopen zondag werd de gaspijpleiding in Georgië echter opgeblazen, volgens Armenië door Azeri's, waardoor de laatste brandstofaanvoer werd afgesneden. De waterkrachtcentrale in Armenië levert vooral aan ziekenhuizen en bakkerijen stroom. Huishoudens krijgen slechts twee a drie uur elektriciteit per dag. Terwijl de winter al weken geleden is begonnen en het vaak hard vriest, is de verwarming uit.

In de VS wordt ook geld ingezameld voor de bevolking van Azerbajdzjan en van Georgië.

Prins en pancho in mini-auto



■ *Esso Petrolera trad het afgelopen weekeinde op als gastheer van de jeugd met prins 'Mi ta pushe' en zijn pancho 'Unda cu ta'. Het tweetal gaf een demonstratie bij het Esso-station aan de Boulevard met de mini-auto's, die eind van de week verloot worden. De Esso-tijger was present om prins en pancho te leren hoe de auto's getankt moeten worden.*

Carnaval Aruba

HET TUMBA FESTIVAL van de kleintjes wordt zondag om 18 uur voor het elfde achtereenvolgende jaar gehouden. In het Entertainment Center wordt als volgt opgetreden: Uleike Tromp *(Ma bin)*, Rozanne Theil *(Hup zwartje hup)*, Joselito Geerman *(Chapolin den carnaval)*, Sulaika Croes *(Ata tumba pa bo)*, Darrel de Cuba *(Dipie ki dipie)*, Lisandra Lampe *(Hala laga pasa bai)*, Izaira Cruz *(Ban strooi'e ariba dje)*, Quincy Hasham *(Cos di mucha)*, Joselito Giron *(Carnaval ta di nos bo ta)* en Doris Franken *(E barco di carnaval)*. Bij de jeugdtumba zijn er acht deelnemers: Vivienne Rivadeneira *(Carnaval mi ta stimabo)*, Irina Croes *(Tumba bai cu ne)*, Kissy Montero *(Zwaai bo man)*, Mariety Werleman *(Bai waak e)*, Miriam Contreras *(Barbie doll)*, Omar Kelly *(Ambiente mi tin)*, Francie Croes *(Aruba ta score)* en Lisette Vlinder *(Bin ban)*.

IN CARNAVALSTIJL vindt zaterdag om 18.30 uur aan de Bernhardstraat te San Nicolas de opening plaats van Danny's Delight: Aruba is weer een restaurant rijker. De Savage Brassband is present om de opening meer luister bij te zetten.

Unieke crèche op Sint Eustatius

WILLEMSTAD ORANJESTAD (Sint Eustatius) — Op Sint Eustatius is onlangs een begin gemaakt met het realiseren van een unieke crèche door de ondertekening van het projectdossier. Deze crèche zal uniek zijn voor de Antillen en het Caribisch gebied. De crèche zal beantwoorden aan alle eisen die er worden gesteld aan verantwoorde opvang van 0-4-jarigen.

Het crèche-gebouw zal gefinancierd worden door Sede Antia. Het was vrijdagmiddag 22 januari een historisch moment toen de ondertekening plaatsvond in het buzijn van gezaghebber Lemmer van Sint Eustatius, gedeputeerde Nora Sneek, voorzitter Sede Antia, Ron Daal en directeur Sede Antia Frits Parabirsing. Ook waren aanwezig de Youth Foundation die de creché gaat beheren, de projectleidsters, leidsters en ouders. De crèche zal gebouwd worden op een mooi gelegen stuk grond en zal plaats bieden aan zestig kinderen.

Er is sinds tien jaar opvang op Sint Eustatius, maar de bezuiniging is niet meer verantwoord te noemen. De leidsters zijn in 1992 begonnen met een opleiding voor crècheleidsters en zullen gelijk met het gebouw hiermee klaar zijn.

Parabirsing wees er in zijn toespraak op hoe belangrijk het is dat zoveel instanties nu samen zijn gaan werken aan dit project en dat het alleen op deze wijze kans van slagen zal hebben. Drs. Angela Juliana-Dekker, coördinatrice Programma 0-4 N.A., wees er in haar toespraak op dat deze crèche beantwoordt aan de modernste eisen die kunnen worden gesteld. De bouw van de crèche zal ruim één jaar duren: in 1994 zullen de kinderen en de leidsters gebruik gaan maken van het nieuwe gebouw. Dit alles had niet gerealiseerd kunnen worden als de overheid van Sint Eustatius niet akkoord was gegaan met subsidieverkening opdat de salarissen van de leidsters betaald kunnen worden.

Vakopleiding confectie en mode

WILLEMSTAD — Op donderdag 4 februari start de cursus vakopleiding confectie en mode. Bedoeld voor alle leeftijden, maar onder andere geschikt voor jongeren die het voortgezet onderwijs hebben afgerond of zullen afronden en in het buitenland zich willen bekwamen in kledingontwerp en -vervaardiging.



De cursus wordt verzorgd door de Stichting Mode-Academie en wordt geleid door een gediplomeerde instructrice met ervaring op pedagogisch industrieel terrein. Inlichtingen over de docente, de kosten en deelnamevoorwaarden zijn te verkrijgen via tel. 687098 tussen 16 en 19 uur.

De opleiding wordt afgerond op 28 juni met een proeve van bekwaamheid. Succes wordt erkend met een getuigschrift. Lestijden: maandag- en donderdag van 18 tot 20 uur. De cursus is bedoeld voor doorzetters die over creativiteit en over voldoende discipline op het gebied van zelfstudie beschikken en leent zich niet voor geïnteresseerden die denken snel te zullen afhaken.

De cursus heef aandacht voor confectie, zelfmaakmode, nieuwe technieken in patroontekenen, figuuranalyse, naai- en bewerkingstechnieken. Ook voor herenkleding is ruimte in de studie gemaakt. Kostuumgeschiedenis, materiaal en textiel- en garenkennis en dergelijke completeren de leerstof die een periode van vijf maanden beslaat.

Carnaval Curaçao

PRINS MEDIDA EN pancho general kregen gistermiddag op het kantoor van gezaghebber Wilsoe de sleutel van Willemstad in ontvangst opdat zij dit eiland gedurende de rest van dit carnavalsseizoen op een vrolijke en feestelijke wijze regeren. Men heeft een Algemene Maatregel van Carnavalsgedoe bestaande uit tien punten aangekondigd. Toen de prins en de pancho met de mantel en kroon werden aangekleed, dacht iedereen meteen aan Peter van der Pligt met een passage van zijn tumba van vorig jaar 'Bisti Mantel, Bisti Korona, bo tin ku kumpli kune' (vrij vertaald: Met mantel aan en kroon op moet je je plicht vervullen).

Peter was gistermiddag ook aanwezig als sponsor van een kandidate, die aan de verkiezing van carnavalskoningin deelneemt. De gezaghebber wenste dit duo het beste toe voor de komende dagen. Ook de gedeputeerde van Cultuur Lelia Peternella wenste hun veel succes en hoopte dat de magische sleutel deze dagen voor de nodige vreugde in de stad zal zorgen.

* * * * * * * * * *

GEZAGHEBBER WILSOE gaat deze dagen oefenen om de hele carnavalsroute lopend en dansend langs te gaan. Uit zijn woorden 'tot het eindpunt' kon bijna iedereen de conclusie trekken dat de route dit jaar ongewijzigd blijft, dus vanaf de Pater Euwensweg tot de Koraal Spechtweg. Voor de bewoners van Penstraat, M.L. King Boulevard en omgeving betekent dat zeker een grote opluchting.

* * * * * * * * * *

GRUPO GLOBO komt na vele jaren afwezigheid weer met een kandidate voor de verkiezing van carnavalskoningin. Percey Pinedo, een vooraanstaand lid van deze groep, introduceerde kandidate Maria Apostel vol trots en verklaarde dat zij zeker de eerste plaats zal behalen. Deze groep staat bekend om de fraaie praalwagens. Indien Maria Apostel wint, zal zij echter op de praalwagen van de carnavalscommissie moeten gaan.

* * * * * * * * * *

ZOALS WIJ REEDS eerder hebben vermeld neemt de groep Nos Ke Nos Por onder leiding van Robby Nahr met groepskandidate Esmeralda Thode aan de verkiezing van carnavalskoningin deel. Vorig jaar deed deze groep voor het eerst - met succes - aan de carnavalsoptocht mee. Bij de verkiezing van prins en pancho vorig jaar was het al raak met Prins Nos Ke en Pancho Nos Por, die tot winnaars werden uitgeroepen. Volgens Robby is elke verkiezing een wedstrijd en zijn groep werkt hard aan de voorbereiding van de kandidate. Hij is er sterk van overtuigd dat zij de titel kan behalen.

* * * * * * * * * *

VOOR MAZARELLA JANZEN, carnavalskoningin van 1992 en tevens politieagente, werd gisteravond op de politiewacht Otrabanda door haar collega's een afscheidsfeest georganiseerd, waarbij d.j. Mando voor de carnavalsmuziek zorg droeg.

Zij was onder het politiepersoneel de enige persoon, die een titel in het carnavalsfeest behaalde. Enkelen hadden aan het tumbafestival deelgenomen, onder wie Carlos Coffie, die in 1982 met zijn 'Dodo Kim'e Momo' de tweede plaats behaalde. Deze tumba wordt elk jaar bij de afscheidsoptocht gespeeld. Mazarella heeft veel plannen voor het carnavalsseizoen van volgend jaar. Die worden in een latere stadium bekend gemaakt.

* * * * * * * * * *

ACHT KANDIDATEN doen op vrijdag 29 januari in Rust & Burgh aan de verkiezing van carnavalskoningin mee, te weten: 1. Verna de Palm (groep: Bon Ambiente en sponsor: Nos Strea); 2. Esmerald Thode (groep: Nos Ke Nos Por en sponsors: Curaçao Caribbean Hoel en Amersfoortse Verzekeringsmaatschappij); 3. Michelangela Gerard (groep Pipo i su Payasonan en sponsor: El Paisaje); 4. Susy Adamus (groep Blue Ribbon en sponsor: Blue Ribbon, Paramount Video en Club à la Mer); 5. Minouscka St. Jacoba (groep: Primisia en sponsor Primisia); 6. Nocra Eraño (groep Jumping Hats); 7. Maureen Silvania (groep Carlos Wouter en sponsor: Carlos Wouter) en 8. Mayra Apostel (groep Globo en sponsor Globo). De show begint om 20:30 uur en wordt geheel geproduceerd door Alricho Felida. Kaarten kosten f. 35,- per persoon en zijn verkrijgbaar bij de vertegenwoordigers van de kandidaten en op het kantoor van de carnavalscommissie.

* * * * * * * * * *

VOLGENS ALTAGRACIA BRYSON, directrice van de carnavalscommissie had men in het begin van het jaar weinig hoop voor wat betreft de inschrijving van kandidaten voor carnavalskoningin. Naarmate de dagen voorbij gingen, liepen de inschrijvingen echter toch binnen, vooral na de Old Mask Parade. De commissie wilde bij voorkeur meisjes uit een carnavalsgroep, maar de groepen hadden er moeite mee om een kandidate te sturen, daar hun leden liefst in de groep wilden jumpen.

* * * * * * * * * *

DE CARNAVALSGROEP CITCO organiseert morgenavond in hotel Holiday Beach & Casino een groot feest om zo afscheid te nemen van de tumba's van 1992. De muziek wordt verzorgd door Explosivos en Caribbean Band. De kaarten kosten f. 20,- per persoon en zijn verkrijgbaar bij de Citco Bank, Citco Insurance, Curaçao International Trust Company N.V., de front desk van het hotel en natuurlijk bij alle leden van de groep.

Radioprogramma over verzekeren

WILLEMSTAD — De verzekeringsafdeling van Maduro & Curiel's Bank gaat met ingang van 1 februari via de radio voorlichting geven over verzekeringen.

Elke maandag om 7:50 en 17:40 uur wordt het programma 'Sinku minüt pa Bo' (vijf minuten voor u) via Radio Z-86 uitgezonden. Via Radio Caribe gaat het voorlichtingsprogramma maandag om 6:55 en 17:30 uur de lucht in. Ook Radio Hoyer 1 zendt 'Sinku minüt pa Bo' uit en wel op woensdag om 7:05 en om 18:05 uur.

De voertaal is Papiaments en soms Nederlands.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

* * * * * * * * * *

LANDFILL TE LAGOEN
open van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur, zondag gesloten

* * * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur, zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur

* * * * * * * * * *

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur, gewone stukken om 16.30 uur.

* * * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van **Bommel**, tel **8896.**
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater

* * * * * * * * * *

GALERIA DI ARTE BONAIRE
(Kaya Grandi 70)
openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur, zaterdag van 08.00-12.00 uur

* * * * * * * * * *

POLITIECLUB
(Weg naar Willemstoren)
open op vrijdag van 20.00-24.00 uur, zaterdag van 12.00-24.00 uur

* * * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden

* * * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur

* * * * * * * * * *

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel. 8342).

* * * * * * * * * *

Gouverneur Lionsclub komt naar Bonaire

KRALENDIJK — Vrijdag zal de gouverneur van het E-1 distict van de Lionsclub, Antonio di Gregorio, een werkbezoek brengen aan Bonaire. Op de luchthaven wordt de gouverneur van Lions International ontvangen door een delegatie van de Bonaireaanse club. Om kwart voor tien wordt er een beleefdheidsbezoek gebracht aan gezaghebber mr Frits Goedgedrag, gevolgd door een bezoek aan de Venezolaanse consul.

Na een rondrit over het eiland vertrekt Di Gregorio naar Aruba waar hij de viering van het 45-jarige bestaan van de club aldaar zal bijwonen.

OBAF kiest nieuw bestuur

KRALENDIJK — Maandag heeft de scheidsrechtersbond (OBAF) een nieuw bestuur gekozen. Voorzitter werd Goito Frans. Ivette Mansveld-Anthony werd secretaresse/penningmeester. Chago Silberie is belast met de coördinatie van de wedstrijden. Bestuurslid buiten het dagelijkse bestuur werd Hubert van Zijl, terwijl Aubrey Sealy voor de pr van de OBAF zal zorgen.

Symposium aanzet tot discussie

Werkgevers en vakbonden blijken terughoudend over deeltijdarbeid

WILLEMSTAD — Het zaterdag door de sociaal-economische faculteit van de UNA gehouden symposium over deeltijdarbeid trok ruim tweehonderd belangstellenden. Zij eindigde in een door bezoekers interessant genoemde discussie over het voor Curaçao nieuwe fenomeen deeltijdarbeid. Werkgevers en vakbonden bleken zich vooralsnog terughoudend op te stellen met betrekking tot invoering van deeltijdarbeid.

Curaçaose en Nederlandse deskundigen hielden toespraken en voerden een paneldiscussie met de aanwezigen.

Volgens de Universiteit van de Nederlandse Antillen is deeltijdarbeid (regelmatige arbeid verricht in dienstbetrekking, gedurende een kortere arbeidstijd dan de gangbare) een onderwerp dat om meerdere redenen aandacht verdient. Allereerst als middel in werkloosheidsbestrijding. Daarnaast om vrouwen beter te kunnen inschakelen op de arbeidsmarkt. Verder maakt deeltijdarbeid sommige werkzaamheden met een monotoon karakter minder belastend. Tevens kan vertrek van werknemers door huwelijk, studie of geboorte van kinderen door deeltijdarbeid beter worden opgevangen.

TERUGHOUDEND

Uit de discussie tijdens het symposium bleek echter dat vakbonden en bedrijfsleven zich vooralsnog voorzichtig opstelden waar het om invoering van deeltijdarbeid gaat. Volgens Robert Willems van de Kamer van Koophandel, beperkt de werkloosheid op Curaçao zich vooral tot ongeschoolde arbeiders en niet-werkwillenden. Deeltijdarbeid biedt volgens hem geen oplossing voor deze groep. Willems wees erop dat in de horeca, de toeristische en dienstverlenende sector op Curaçao zo veel in deeltijd wordt gewerkt. Bij de overheid is dat niet het geval omdat, aldus Willems, men vreest dat veel ambtenaren dan ook parttime in de private sector zullen gaan werken, hetgeen niet de eigenlijke bedoeling was.

De op het symposium vertegenwoordigde ziekenhuisvakbond CBV en de horecavakbond Horecaf maken zich, volgens Willems, vooral zorgen over de arbeidsvoorwaarden van 'deeltijders' en de sociale voorzieningen voor deze groep. Verder vrezen zij dat werkgevers mogelijk financieel misbruik maken van de positie van een 'deeltijder'. Beide vakbonden waren vanochtend niet bereikbaar voor commentaar.

Sprekers op het symposium waren: UNA-rector-magnificus dr Valdemar Marcha, mr Carl Camelia (UNA, FSEW-decaan), drs Rients de Boer (voorzitter Landelijke Arbeidsvoorzieningen Nederland), mr Elco Karel (Arbeid en Sociale Zaken), de dames Marvis Bodok (hygiëniste) en Ivy Phelipa (CBV-voorzitster) en de heer Robert Willems (K.v.K.). De paneldiscussie stond onder leiding van dr Rupert Silberie.

VRIJE ZATERDAG

Deeltijdarbeid past in het bredere kader van arbeidsduurverkorting. Dit laatste begrip is sinds de invoering van de vrije zaterdag in de jaren zestig als reactie op de toegenomen welvaart, en de achturige werkdag in de jaren tachtig als bestrijder van werkloosheid, een ingeburgerd begrip in Nederland.

De Boer — die naast voorzitter van het LAV-bestuur in Nederland, ook consultant op het gebied van sociaal-economische management en project-management is —, is op de hoogte van de situatie op Curaçao omdat hij hier een aantal jaren heeft gewerkt als projectleider van een macro-economisch project. Hij gaf een schets van de Nederlandse situatie met betrekking tot deeltijdarbeid om zich daarna op de Curaçaose situatie te richten.

Op basis van Nederlandse bevindingen vindt De Boer deeltijdarbeid de meest kansrijke vorm van arbeidsduurverkorting. In Nederland leidde het tot een verbetering van de arbeidsproduktiviteit bij min of meer gelijkblijvende kosten per tijdseenheid.

Het aantal 'deeltijders' is in Nederland gestegen van zevenhonderd duizend in 1975 naar ruim twee miljoen in 1990. "Als aandeel van het totaal aantal banen is dat 14 procent in 1975 en 33 procent in 1990. Dat wil zeggen dat momenteel één op de drie werknemers in Nederland in deeltijd werkt", aldus De Boer. Ook blijkt dat deeltijdarbeid in hoge mate door vrouwen wordt verricht. Ongeveer 70 procent van het totaal aantal deeltijdbanen wordt bezet door vrouwen. Verder verschilt de omvang van het aantal deeltijders per bedrijfstak. De gezondheidszorg en het onderwijs scoren bij voorbeeld hoger dan de bouw- of metaalnijverheid. In internationaal verband staat "Nederland in Europa aan de top als het gaat om het aandeel van de deeltijdarbeid in de totale werkgelegenheid", zo zegt De Boer.

RANDVOORWAARDEN

Arbeidsduurverkorting is volgens De Boer gebonden aan een aantal randvoorwaarden. Zo mag een dergelijk beleid niet leiden tot verhoogde arbeidskosten of een verlaging van de arbeidsproduktiviteit. Ook mag de belastingen premiedruk niet stijgen en moet het inkomen *evenredig* dalen. De bedrijfstijd moet zo mogelijk worden verlengd, in elk geval niet verkort. Ten slotte moet er een voldoende passend aanbod van mensen zijn.

Vormen die niet aan deze randvoorwaarden voldoen zijn: verlenging van de leerplicht, senioren- en leeftijdsvakantieregelingen, uitbreiding van het aantal vakantiedagen en educatief verlof. Wèl voldoen: algemene verkorting van de arbeidstijd per dag/week/jaar, vervroegde uittreding van ouderen (VUT) en deeltijdarbeid.

Deeltijdarbeid is een manier om te streven naar een zo efficiënt mogelijk benutten van het arbeidspotentieel. Dit concludeert niet alleen De Boer, maar ook Camelia in zijn toespraak. Camelia, decaan van de Faculteit Sociaal-Economische Wetenschappen van de UNA, is tevens fiscaal jurist. Door deeltijdarbeid kan de omvang van het personeelsbestand snel worden aangepast aan de steeds wisselende hoeveelheid arbeid, zo vinden de twee deskundigen. Er treedt flexibiliteit in de arbeid op.

Camelia noemt twee vormen van deeltijdarbeid: in deeltijd werken op vaste tijdstippen en in deeltijd werken op variabele tijden. Deeltijdarbeid kan daarbij aantrekkelijk zijn voor gehuwde vrouwen die betaalde arbeid verrichten, gepensioneerden, studenten of scholieren die willen bijverdienen, mensen die geen voltijdbaan kunnen vinden of andere werknemers die om uiteenlopende redenen liever in deeltijd willen werken.

Voor werkgevers kan deeltijdarbeid eveneens voordelen hebben, zo legt Camelia uit. Pieken in het werkaanbod kunnen worden opgevangen. Het is aantrekkelijk in het geval de bedrijfstijd langer dan de arbeidstijd is (bijvoorbeeld bij winkels). Geestdodende arbeid wordt verkort. Sommig werk vergt geen acht uur per dag of sommig werk is aan bepaalde tijden gebonden. Deeltijdarbeid kan ook goedkoper zijn. De Boer voegt aan dit rijtje nog enkele voordelen toe: minder overuren, lager verloop, minder ziekteverzuim en een bredere inzet en motivatie.

NADELEN

Er zijn echter ook nadelen aan deeltijdarbeid verbonden. Zo ondervinden leidinggevenden meer druk door een moeizame communicatie, een grotere noodzaak tot overleg en ingewikkeldere taakverdeling en planning. Ook kunnen werknemers zich minder betrokken voelen bij de organisatie, zo somt De Boer een aantal minpunten op. Vooral voor de werkgevers, ook vertegenwoordigd op het symposium, kan dit aanleiding zijn voor het plaatsen van kritische noten.

Kritiek die werknemers en vakbonden hebben, concentreert zich op de (secundaire) arbeidsvoorwaarden, de rechtspositie en de carrièreperspectieven van de 'deeltijders'. In Nederland bleek in het verleden dat voorgaande punten nog onvoldoende waren geregeld. Tegenwoordig zijn er in Nederland goede arbeidsvoorwaarden, aangepaste cao's en blijkt dat ook leidinggevenden in hoge posities parttime kunnen werken.

Voor de overheid zou, volgens De Boer, deeltijdarbeid aantrekkelijk kunnen zijn omdat een dergelijk beleid bijdraagt aan "een vermindering van de werkloosheid, een toename van de arbeidsparticipatie — met name van vrouwen — en een verbetering van de economische structuur door vergroting van de flexibiliteit van ondernemeningen", aldus De Boer.

CURACAO

De deskundige uit Nederland vindt dat deeltijdarbeid niet op zichzelf kan staan als het gaat om het oplossen van problemen op de arbeidsmarkt. Het moet deel uitmaken van een groter beleid. Voor Curaçao kan deeltijdarbeid, naar de mening van De Boer, de werkloosheid onder vrouwen bestrijden. "In de tweede plaats zijn op Curaçao een aantal sectoren, zoals de toeristensector, de detajlhandel, de gezondheidszorg en het onderwijs, waarin om een aantal redenen deeltijdarbeid goed toepasbaar is", aldus de econoom.

Hoe deeltijdarbeid in de praktijk zou kunnen functioneren legden mevrouw Bodok, mevrouw Phelipa en de heer Willems uit. Bodok, werkzaam als parttime hygiëniste in het Sint Elisabeth hospitaal, gaf de visie weer van een werkende moeder. De ervaringen van een werknemer werden vertegenwoordigd door Phelipa die eveneens in het ziekenhuis werkt en voorzitter is van de vakbond CBV. Ten slotte gaf Willems, voorzitter van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao en werkzaam bij de Kamer van Koophandel en als algemeen directeur van C. Winkel & Zonen nv, de mening weer van een werkgever.

***

SIEMENS neemt voor 51 procent deel in een joint venture voor de ontwikkeling, produktie en verkoop van digitale telefoonsystemen in China. De Chinese partners zijn Shanghai AJ en Shanghai Xin Guang Telecommunications.

INGEZONDEN

Represaille

IN DE AMIGOE van vrijdag 22 januari 1993 heb ik de open brief van Ronny Rens gericht aan Maria Liberia-Peters gelezen. Ik ondersteun deze brief ten volle.

Waarom? Omdat het tijd wordt dat gezagsorganen, in casu minister-president Maria Liberia-Peters, beseffen dat zij **niet** boven kritiek staan, dat zij **niet** boven de wet staan **én** dat zij **niet** perfect zijn.

We leven in een democratisch land. Het woordenboek Van Dale verstaat onder democratie: volksregering, staatsvorm waarbij het volk, door vertegenwoordigers zichzelf regeert en **vrijelijk** zijn meningen en wensen kan uiten.

Doch op de Nederlandse Antillen, in het bijzonder op Curaçao, is het zo geworden dat indien men een andere mening toegedaan is dan de minister-president, men zeker represailles kan verwachten. Dat heb ik aan den lijve ondervonden; doch men heeft mij **zéér** onderschat.

Daarom ondersteun ik Ronny Rens in zijn open brief, want ik weet dat men zal trachten represailles tegen hem te nemen. Verder zijn er velen die dezelfde mening hebben als Ronny Rens, maar ze zijn bang voor represailles. Dus in stilte heeft Ronny een **grote steun**.

ANDY SCHOOP
Curaçao

Luxor verpacht

WILLEMSTAD — De in het uitgaanscentrum van Saliña gevestigde discotheek Luxor is door eigenaar Bert Evers verpacht. Aan wie, maakt hij niet bekend. De discotheek werd 8 augustus vorig jaar geopend. Evers zegt "redelijk tevreden" te zijn over de bezoekersaantallen sinds die tijd. Luxor is volgens Evers puur om "zakelijke redenen" verpacht. Luxor zal na de verpachting, aldus Evers, gewoon op de oude voet verder gaan.

INGEZONDEN

Aruba eiland van de slaapwandelaars?

ER BESTAAT een gezegde dat aanduidt dat de geschiedenis zich herhaalt: de eerste keer als tragedie en de tweede keer als farce. De betoogtrend van het ingezonden stuk in Amigoe van H. Habibe-Croes van 19 januari jongstleden, komt mij heel bekend voor. In het economische rampjaar 1985 waren dergelijke artikelen schering en inslag op Aruba. Het ene was nog zwaarmoediger dan het andere, met een gezamenlijke teneur waarin de Arubaan werd afgeschilderd als een hopeloos emotioneel en irrationeel wezen, die deze calamiteit op zich af zag komen maar, willoos gemanipuleerd door politici, verkoos om niets te doen.

De psyche van de gemiddelde Arubaan was die van een adolescent; gemakkelijk beïnvloedbaar en met een dode mus blij te maken. In de *Skol y Komunidat*, nummer 3 uit 1985, schrijft de Arubaan Denis Henriquez over 'Aruba, een parel bevolkt door slaapwandelaars'. Henriquez beweert dat de Arubaan leeft van fooien. Met een onmetelijke wijsheid legt hij alle kwalen en afwijkingen van de Arubaanse samenleving bloot. Een apocalyptisch scenario waarvan hij de essentie, het totale onvermogen van de Arubaan om zelf orde op zaken te stellen, omschrijft als: 'Alleen dromen zijn van Arubaans fabrikaat'.

In hetzelfde stramien liggen de beweringen van de heer Habibe-Croes. Ene dr Turfboer zou in 1965 beweerd hebben dat de Arubaanse gemeenschap aan geestelijke ongezondheid lijdt. Ik zou de heer Turfboer willen vragen hoe hij de geestelijke gezondheid van de Amerikanen, die tot 1961 nog hun zwarte medeburgers als honden behandelden, vond. Habibe-Croes schreef sarcastisch over 'de vertrapping van Curaçao', over racisme, over het gebrek aan geestelijke volwassenheid.

Geachte heer Habibe-Croes; dat de status aparte tot dusver een succes is gebleken, is in niet geringe mate te danken aan het feit dat Curaçaose belangen niet meer meespelen in de pogingen om Aruba vooruit te helpen. Nog in 1985 schreeuwden politici en vakbondsleden uit Curaçao in alle windrichtingen om zonodig Aruba's status aparte te bespoedigen om te voorkomen dat Curaçao zou worden meegesleurd in de onafwendbare economische ineenstorting van Aruba. De volkstelling van 1991 daarentegen, duidt aan dat in de periode 1986 tot 1991 maar liefst 2700 Antillianen (lees: Curaçaoënaars) zich op Aruba vestigden. Van een dergelijk soort broederschap kunnen we beter bespaard blijven. Als u de Arubaan racisme wilt aansmeren, kan ik u het boek *De patronen van de oude sociale samenleving van Curaçao*, geschreven door H. Hoetink, aanbevelen. Mocht er op Aruba sprake zijn van incidenteel racisme; op Curaçao is er sprake van een structurele en sociale traditie.

Meneer Habibe-Croes, u had het over geestelijke onvolwassenheid, ongetwijfeld bewust of onbewust een vergelijking makend tussen een Nederlander en een Arubaan. Naar aanleiding daarvan wil ik een zuiver materiële analyse maken.

In 1927 was Aruba een onbelangrijke factor. Door de vestiging van de Lago maakte Aruba een duizelingwekkende ontwikkeling door van afstompende armoede naar welvaart. Aruba was al snel een baken in het Caribisch gebied dat duizenden mensen aantrok. In 1985, na sluiting van de Lago, was een economische ramp onvermijdelijk. In 1986 volgde de status aparte. Nu schrijven we anno 1993. Een van de grootste problemen zijn de duizenden illegalen.

Mocht de transformatie na 1928 nog onder leiding van strenge gouverneurs en gezaghebbers zijn geschied; na 1985 was het zuiver een kwestie van Arubaanse politici, Arubaanse zakenlui en Arubaanse arbeiders die Aruba wederom een metamorfose deden ondergaan. Henriquez schrijft in zijn artikel: "Als ik over Aruba rijd en de veranderingen aanschouw, vraag ik me af wie nou eigenlijk een slaapwandelaar is."

Het is wel duidelijk dat een Nederlander geen Arubaan is. Zonder afbreuk te doen aan het warme hart dat de Arubaan de Nederlander in het algemeen toedraagt, is het imago van de meer principiële, standvastige en moedige Nederlander een mythe. Onder bepaalde omstandigheden zijn alle volkeren gelijk. Weinigen herinneren zich nog dat 240 duizend Nederlanders na 1945 van landsverradelijke activiteiten werden beschuldigd.

Meneer Habibe-Croes, het probleem met uw slag mensen is dat u probeert vanuit een intellectueel superieure positie een zuiver theoretische benadering te zoeken voor problemen die pragmatische en daadkrachtige oplossingen vereisen. Kom uit uw ivoren toren en probeer de realiteit die op Aruba leeft, te vinden. Natuurlijk, Aruba wordt nog steeds geconfronteerd met enorme problemen. Maar de 'dag des oordeels-gedachte' van u en mensen als Denis Henriquez, is het die eraan bijdraagt, dat àls de geschiedenis zich herhaalt, men zich dat als een farce gewaart.

Frans J. Eduardo
Aruba

Kardinaal bezoekt Wilsoe



WILLEMSTAD — Gezaghebber Elmer Wilsoe ontving onlangs kardinaal Simonis die dezer dagen een bezoek aflegt aan de Antillen. De Nederlandse kardinaal was vergezeld van pastor Van Winkel en mgr. Wim Ellis.

Duitser vast in Iran als spion voor Baghdad

BONN/TEHERAN -Iran heeft een Duitser ter dood veroordeeld wegens spionage voor Irak, zo heeft de Iraanse Procureur-Generaal (PG) Abolfazl Mousavi Tabrizi dinsdag meegedeeld. In Bonn is vernomen dat de Duitse regering reeds een maand van dit vonnis op de hoogte is.

Duitsland heeft reeds diplomatieke stappen bij de regering in Teheran ondernomen om opheffing van het vonnis te bewerkstelligen, aldus Duitse regeringskringen. De Iraanse PG bevestigde dinsdag volgens een bericht in de krant Kayhan dat Iran sinds 1991 een Duitse burger vasthoudt en dat die berecht en ter dood veroordeeld is. Het zou de 58-jarige Helmut Szimkus zijn, een oud-medewerker van een Duits bedrijf in machinewerktuigen, van wie de aanhouding nooit officieel is bevestigd.

Uit Duitse bronnen is vernomen dat Iran op 14 januari een andere in Iran gevangengehouden Duitser heeft vrijgelaten. Volgens Bonn bevindt Paul-Dietrich Fersch, die van verscheidene financiële delicten was beschuldigd, zich in zijn woning in Teheran. Maar de PG sprak dinsdag tegen dat de 59-jarige Fersch weer op vrije voeten zou zijn. De Duitser moet zich volgens de hoogste aanklager van de Islamitische republiek onder meer verantwoorden voor het beledigen van de beeltenis van de overleden vroegere geestelijk leider van Iran ayatollah Khomeini.

KOPENHAGEN - De nieuwe Deense regering, onder leiding van de sociaaldemocraten, zal het EG-beleid van de afgetreden premier Poul Schluter voortzetten. Uit het zaterdag gepubliceerde regeringsprogramma van Schluters opvolger Poul Nyrup Rasmussen blijkt dat de coalitie het Deense voorzitterschap van de EG, tot eind juni, vooral wil gebruiken om de openheid en democratie in de gemeenschap te versterken.

Paulo Haddad wordt de nieuwe minister van Economische zaken van BRAZILIE. Hij neemt nu de post nog waar nadat de voorgaande minister van Economische zaken, Gustavo Krause, zich na onenigheden met president Franco terugtrok.

Van den Broek voorstander

Regorganisatie V-raad aan de orde in EG

BRUSSEL - De Nederlandse ex-minister van Buitenlandse zaken Hans van den Broek is ook als EG-commissaris te porren voor een discussie over een andere samenstelling van de VN-Veiligheidsraad. Hij vindt dat de Gemeenschap een discussie daarover "niet uit de weg moet gaan".
Volgens zijn woordvoerder staat Van den Broek "positief" tegenover het pleidooi van de nieuwe Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, om de raad uit te breiden zodat Duitsland en Japan ook permanent lid kunnen worden.

Van den Broek zou de zaak dinsdag aan de orde stellen in de Europese commissie, zonder dat hij zelf al een of andere concrete oplossing heeft. Hij vindt, aldus zijn woordvoerder, alleen dat over een aanpassing van de raad gepraat moet kunnen worden.

De Britten en de Fransen - lid ook van de EG - hebben echter nooit van harte gereageerd op suggesties om de raad te moderniseren want dan zouden zij aan internationaal gezag inboeten. De Britse premier, John Major, ontkende dinsdag vanuit India dat een uitbreiding van de raad ten koste zou gaan van de Britse invloed in de internationale politiek.



■ *PRAAG - Vaclav Havel is wederom president. Nu van Tsjechië. Hij kreeg 109 stemmen terwijl hij er 101 nodig had om gekozen te worden. Na de verkiezing werd het glas geheven. Achter hem is zijn perssecretaris Ladisklav Spacek.*
(AFP-satellietfoto)

PRAAG/BRATISLAVA - Het parlement van Tsjechië heeft Vaclav Havel dinsdag tot president gekozen, zo is officieel bekendgemaakt. De toneelschrijver en vroegere dissident wordt de eerste president van dit sinds 1 januari onafhankelijke land. In Slowakije valt vandaag de beslissing. De keuze gaat dan tussen regeringskandidaat Roman Kovac en de voormalige communist Milan Ftacnik
De 56-jarige Havel, die eerder president van de eenheidsstaat Tsjechoslowakije was, kreeg 109 stemmen. Hij was voor de functie voorgedragen door de conservatieve Tsjechische regeringscoalitie. De zitting van het Tsjechische parlement verliep dinsdag enigszins tumultueus. Nadat eerder parlementariërs na een venijnige aanval van een uiterst-rechtse spreker op Havel uit protest massaal de vergadering hadden verlaten, moest de zitting wegens een bommelding worden onderbroken. Een onderzoek leverde echter niets verdachts op.

SLOWAKIJE

De presidentsverkiezingen in Slowakije, de andere republiek die op 1 januari uit Tsjechoslowakije ontstond, kent vooralsnog geen overwinnaar. Bij de eerste stemronde behaalde geen der kandidaten de vereiste meerderheid. De meeste stemmen gingen naar Roman Kovac van de regerende Beweging voor een democratisch Slowakije (HZDS). Maar met 69 stemmen van de 147 aanwezige parlementariers behaalde Kovac niet de benodigde drie-vijfde meerderheid. Zijn belangrijkste rivaal Milan Ftacnik van de voormalige communistische SDL kreeg 30 stemmen. Vandaag gaat de keuze tussen hen beiden.

VN voelen voor toelating van Macedonië

NEW YORK - De Verenigde Naties hebben maandag na een half jaar vertraging officieel de aanvraag voor het lidmaatschap van de voormalige Joegoslavische republiek Macedonië in behandeling genomen.
Al op 30 juli had de Macedonische president Kiro Gligorov een verzoek daartoe ingediend. Maar door de bezwaren van Griekenland, dat eist dat de republiek haar naam wijzigt omdat deze behoort tot het Griekse erfgoed, was de voordracht opgehouden. Het verzoekschrift aan de VN-lidstaten gaat vergezeld van een ongebruikelijke notitie van VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali. Daarin zegt hij tot verspreiding te zijn overgegaan na informeel overleg met de voorzitter van de V-raad over de "aanvaardbaarheid van de aanvraag". De Algemene vergadering zou het land kunnen accepteren onder de voorlopige naam "ex-Joegoslavische republiek Macedonië".

***

De CONSUMENTENPRIJZEN IN MEXICO zijn in de eerste twee weken van januari uitgekomen op 0,8 procent. Dat is het laagste precentage aan het begin van het jaar sinds Mexico vijf jaar geleden begon met het berekenen van de inflatie over een periode van twee weken. De regering mikt dit jaar op een inflatie van minder dan 10 procent. In 1992 bedroeg de geldontwaarding 11,9 procent. Dat was het laagste percentage sinds 1975.

Na doodschieten van demonstranten

Frankrijk en Duitsland willen onderzoek Togo

LOME/PARIJS - Frankrijk en Duitsland hebben dinsdag gepleit voor een internationaal onderzoek naar de dood van vijftien betogers die volgens de autoriteiten bij een betoging van de oppositie in Togo om het leven kwamen.
Beide landen willen Togo helpen een weg te vinden uit de politieke crisis waarin het land verkeert. De oppositie, die zegt dat er zeker vijftig doden vielen, staakt al elf weken tegen het militaire bewind van president Gnassingbe Eyadema. "Het is niet voldoende als de regering van Togo spijt betuigt over de gebeurtenissen. Ze moet optreden en de verantwoordelijken straffen", zo zei de Duitse staatssecretaris van Buitenlandse zaken Helmut Schafer in Parijs.

Schafer en de Franse minister voor Ontwikkelingssamenwerking Marcel Debarge waren maandag in Togo voor een onderhoud met [illegible] lieden eisten bij hun terugkeer in de Franse hoofdstad een internationaal onderzoek naar de gebeurtenissen. Ze gaven niet aan of dat onder auspicien van de Verenigde Naties (VN) moet geschieden.

De slachtoffers vielen maandag toen aanhangers van de oppositie demonstreerden tegen het bewind van Eyadema. De spanning in de hoofdstad Lome liep ook dinsdag weer hoog op. Demonstranten wierpen brandende barricades op waarna de oproerpolitie traangas en schoten in de lucht afvuurde.

[redacted]

Het Italiaanse staatsenergieconcern ENI wil zijn dochteronderneming Agip Coal verkopen via een internationale inschrijving. De kolendivisie wordt niet meer als een strategische activiteit beschouwd. Agip Coal boekte in 1992 een bedrijfsresultaat van 30 miljard lire (F 37 miljoen) op een omzet van [illegible] miljard lire (F 677 miljoen). Er werken 2.200 mensen. Het bedrijf heeft ongeveer 800.000 ton aan kolenreserves en is werkzaam in Italië, de VS, Venezuela, Zuid-Afrika en Australië.

Volgens douane-samenwerkingsorgaan:

Drugssmokkel naar Europa blijft ook in '93 toenemen

BRUSSEL - De handel in verdovende middelen in Europa zal dit jaar verder toenemen, met name via de Balkanroutes en de Oosteuropese landen. Dit blijkt uit de voorlopige cijfers van de raad voor douane samenwerking die dinsdag in Brussel werden bekendgemaakt.

In 1992 werd in Europa meer dan 4.500 kilo heroïne in beslag genomen, met name langs de Balkan-route. Dat is 50 procent meer dan in 1991, aldus Georges Davrou van de raad. Douane en politie legden verder de hand op twaalfduizend kilo cocaine, vergeleken bij nog geen tien ton in het voorgaande jaar.

Het probleem is dat de heroine door de Balkan met vrachtauto's wordt vervoerd via wisselende routes. "Het komt uit Turkije via Joegoslavie en Duitsland". Hoewel die wegen vanouds door Griekenland en Italië lopen, blijken Georgie en de voormalige DDR nu de belangrijkste doorvoerkanalen te worden voor drugshandelaren. Davrou wees er wel op dat de samenwerking tussen de douane-autoriteiten zal worden verbeterd wanneer de Oosteuropese landen toetreden tot de raad. Op het moment zijn 126 landen lid van de in Brussel zetelende instelling.

Plegers mislukte Sovjetcoup hoogverraad tenlastegelegd

MOSKOU - Het proces tegen de leiders van de mislukte Sovjetcoup van augustus 1991 begint op 14 april. Dat heeft de plaatsvervangend voorzitter van het militaire college van het Russische hooggerechtshof, Anatoli [illegible], dinsdag gezegd tegenover het persbureau Interfax.

De twaalf aangeklaagden worden beschuldigd van hoogverraad omdat ze door een samenzwering de macht wilden grijpen. In totaal 120 getuigen zullen voor het proces worden opgeroepen, onder wie ex-Sovjetpresident Michail Gorbatsjov. Hij werd op 19 augustus 1991 afgezet door het Comité voor de noodtoestand onder leiding van vice-president Gennadi Janajev. Na enkele dagen mislukte de coup, vooral door het verzet van de Russische president Boris Jeltsin.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 27 JANUARI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.380	1.400	1.420
PND STERLING	2.630	2.685	2.745
NED GLD	99.37	100.09	100.89
ZW FRANCS	121.27	121.99	122.79
FR FRANCS	32.00	33.10	33.80
DUITSE MARK	111.92	112.64	113.44
IT LIRE	0.89	1.19	1.25
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	143.01	143.87	144.67
ECU	-.-	220.57	221.37

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99.58% Eff. rendement 7.50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99.58% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

IBM zoekt nieuwe topman

NEW YORK — Het Amerikaanse computerconcern IBM is op zoek naar een nieuwe topman, zo heeft de huidige bestuursvoorzitter, John Akers, dinsdag laten weten. Zolang er geen nieuwe voorzitter is gevonden blijft Akers op zijn post. Dat zal nog ongeveer drie maanden duren.

Het is nu het juiste moment in het reorganisatieproces om het concern een nieuwe leiding te geven, zo staat in de verklaring van Akers. Verder werd bekendgemaakt dat de huidige financieel-directeur, Frank Metz, met pensioen gaat en wordt opgevolgd door Paul Rizzo. Hij is de voormalig vice-bestuursvoorzitter die in 1987 met pensioen ging. Maar Akers haalde Rizzo in december weer binnen om hem te helpen uit de problemen te komen.

IBM leed in het laatste kwartaal van vorig jaar het eerste exploitatieverlies uit zijn geschiedenis. Enorme voorzieningen voor een reorganisatie zorgden ervoor dat het nettoresultaat over heel 1992 uitkwam op een recordverlies van 4,97 miljard dollar.

De reorganisatie houdt onder meer in dat IBM verder gaat in dertien min of meer zelfstandige eenheden. In december maakte het concern bekend dat er nog eens 25.000 banen dienen te verdwijnen na de 40.000 die al eerder waren aangekondigd.

IBM liet dinsdag verder weten zijn kwartaaldividend te verlagen van 1,21 dollar tot 54 dollarcent per aandeel. Volgens Akers is het besluit om het dividend zo drastisch te verlagen genomen na zorgvuldige bestudering van de concernresultaten en van de investeringen die voor de ontwikkeling op lange termijn nodig zijn. Dat het besluit nu is genomen is in het beste belang van het concern en de aandeelhouders, aldus Akers.

***

Het verlies van het CANADESE aluminiumconcern Alcan is in het vierde kwartaal van 1992 verminderd van 31 miljoen dollar tot zeven miljoen dollar. De cijfers zijn exclusief eenmalige lasten. De omzet was met 1,86 miljoen dollar vrijwel onveranderd. Over het gehele jaar was er een verlies van 54 miljoen dollar tegen een winst van 24 miljoen dollar in 1991. De omzet verminderde van 7,83 miljard dollar tot 7,67 miljard dollar. Alcan schrijft de verslechtering van de resultaten toe aan het aanhoudend lage peil van de aluminiumprijzen.

Financieel Nieuws

Hoogovens en Nedcon liggen stabiel

AMSTERDAM — Het Damrak begon woensdag in een vriendelijke stemming, maar al spoedig kwam aanbod deze vrij gunstige ontwikkeling afromen. De winsten smolten derhalve snel weg en aan het eind van de ochtend was de winst van 0,6 punt voor de EOE-index verworden tot een fractioneel verlies. De vooruitgang van een halve punt van de stemmingsindex was toen geheel verdwenen. Vast in de markt lagen Hoogovens en Nedcon, terwijl Crown van Gelder en Breevast kelderden. Begemann was in herstel. De obligatiemarkt lag er fractioneel lager bij.

Het staalfonds Hoogovens lag vast in de markt als reactie op het besluit van de staalgigant de prijzen voor sommige produkten per 1 april flink te verhogen. De vraag naar het staalfonds zorgde voor een avance van f 1,50 op f 26,90. Koninklijke Olie trok de opgaande lijn met een halve gulden door naar f 145,30. Daarentegen moest Unilever f 0,80 prijsgeven op f 191,40. DSM was twee kwartjes vaster op f 76,30. Ook KLM werd gevraagd en op f 26,70 bedroeg de aanwas acht dubbeltjes.

De fusiematen Bols en Wessanen waren verdeeld. Bols bleef op f 44,70 hangen, terwijl Wessanen f 0,70 kwijtraakte op f 95,60. In deze sector was voor CSM een winst weggelegd van f 1 op f 106,60. De papierpartners bleven op de oude prijzen staan. Elders bleef de koers van Hunter Douglas onder druk. Het aandeel kon aanvankelijk f 1 lager op f 38,50 niet worden gesleten, doch later werden op deze prijs zaken gedaan.

Op de lokale markt was Begemann na het tientje verlies van dinsdag f 4 of bijna 7 procent in herstel op f 62. Papierproducent Crown van Gelder kelderde f 5 naar f 108 als gevolg van de bekendmaking over resultaten die de eerste helft van het jaar onder druk blijven staan en de toevoeging dat de uitslag over het tweede halfjaar nog zeer onzeker is.

Vastgoedfonds Breevast ging nog f 1 achteruit naar f 8,90 nu zeker is dat het bod van ABN-Amro definitief van de baan is. Overigens wil Breevast een tegenclaim bij 'Financiën' neerleggen. Op de parallelmarkt was de stemming voor magazijninrichter Nedcon zeer vast met f 2,50 of bijna 5 procent winst op f 53, op welke prijs geen stuk bleek te bemachtigen. Oorzaak was het bericht dat met het binnenhalen van een Duitse order ter waarde van f 20 miljoen de orderboeken voor dit jaar riant gevuld zijn.

Het Amerikaanse elektronicaconcern Texas Instruments heeft vorig jaar een nettowinst geboekt van 247 miljoen dollar. In 1991 was er nog een verlies van 409 miljoen dollar, onder meer als gevolg van voorzieningen voor een sanering. De omzet groeide met bijna tien procent van 6,78 tot 7,44 miljard dollar. Het concern schrijft de verbetering van de resultaten toe aan de groei van de omzet van halfgeleiders in alle produktsectoren.

Wall Street op winst

NEW YORK — De aandelenkoersen zijn dinsdag op de effectenbeurs van New York gestegen. De Dow Jones-index van dertig toonaangevende fondsen sloot 6,73 punten hoger op 3.298,93. Eerder op de dag stond de beursindex op een winst van 27 punten, vooral wegens de goede ontvangst van de gepubliceerde vierde-kwartaalcijfers van een aantal Amerikaanse concerns. De obligatiemarkt drukte de stemming in de loop van de middag.

De omzet aan aandelen kwam dinsdag uit op een forse 313 miljoen tegen 228 miljoen stuks de dag ervoor. Het aantal fondsen dat hoger sloot was iets groter dan het aantal dat lager eindigde.

In de obligatiehoek lieten de handelaren zich leiden door de onzekerheid over het toekomstige economische beleid van de nieuwe Amerikaanse president, Bill Clinton. De handel wacht met spanning af wat Clinton te berde zal brengen in zijn 'state of the union'-rede op 17 februari. Vooral zijn mededelingen over zijn belastingbeleid en over de voornemens van het Witte Huis over de vermindering van het begrotingstekort zullen van invloed zijn op de ontwikkelingen op de financiële markten.

Nieuwe minister



■ BRASILIA - President Itamar Franco van Brazilië heeft zijn minister van Planning gepresenteerd: Yeda Crusius. Dit gebeurde tijdens een vergadering van de ministerraad in het Planalto-paleis. Zij volgt Paulo Hadda op die minister van Financiën is geworden.

(AFP-satellietfoto)

Ontevreden Amerikanen trekken rechtszaak tegen Philips in

EINDHOVEN — De ontevreden aandeelhouders die vorig jaar juni in New York een rechtszaak tegen Philips begonnen, hebben hun procedure beëindigd. Naar het elektronica-concern dinsdag meedeelde, is er geen enkele betaling gedaan aan eisers of hun advocaten.

Op 17 juni 1992 stelde Philips zijn verwachtingen voor het tweede kwartaal en voor het hele jaar bij, nadat duidelijk was geworden dat de consumenten-elektronica het slecht deed. Het bedrijf meldde toen dat het concernresultaat over het tweede kwartaal aanzienlijk lager zou uitvallen dan over dezelfde periode van 1991 en dat over het hele jaar de nettowinst uit gewone bedrijfsuitoefening van het voorgaande jaar niet zou worden gehaald. Eerder was Philips uitgegaan van een beperkte stijging van deze winst.

Voor Amerikaanse aandeelhouders waren deze uitspraken aanleiding om naar de rechter te stappen. Zij beschuldigden de leiding van Philips ervan misleidende verklaringen te hebben gegeven, waardoor zij de koers van het aandeel Philips kunstmatig hoog had gehouden. De eis was dat aandeelhouders die tussen 28 februari 1992, de dag na de bekendmaking van de jaarcijfers over 1991, en 16 juni 1992, de dag na het uitspreken van de nieuwe verwachtingen, certificaten met registratie in New York hadden ggekocht, een schadevergoeding van Philips krijgen.

"Klaarblijkelijk zijn eisers bij nader onderzoek tot de conclusie gekomen dat hun klacht - onjuiste en niet-tijdige informatieverschaffing door Philips - ongegrond was", laat Philips weten. Daarop hebben zij de rechter gevraagd de zaak in te trekken. Rechter Thomas B. Griesa van de rechtbank van de staat New York heeft dit verzoek inmiddels ingewilligd.

In 1990 heeft Philips in een soortgelijke affaire 9,25 miljoen dollar uitgekeerd aan verstoorde Amerikaanse aandeelhouders. Met betaling van dat bedrag schikte Philips de zaak om een langdurige juridische strijd te vermijden.

Porsche ziet verlies bijna verdubbelen

STUTTGART — De Duitse autofabrikant Porsche, die over het boekjaar 1991/1992 een verlies leed van 65,8 miljoen mark, verwacht over de eerste zes maanden van het lopende boekjaar (tot 1 februari) dat verlies bijna te zien verdubbelen tot 120 miljoen mark. Dat heeft Porsche-topman Wendelin Wiedeking dinsdag in Stuttgart meegedeeld.

Het vorige boekjaar was het eerste in de geschiedenis van Porsche waarin een verlies werd geleden. De omzet in de eerste helft van het lopende boekjaar zal naar verwachting 800 miljoen mark bedragen tegenover 1,26 miljard mark in dezelfde periode van het vorige boekjaar. Ondanks deze rampzalige cijfers noemde Wiedeking het bedrijf "in de kern gezond". Zo beschikt Porsche over 600 miljoen mark aan liquide middelen.

Volgens Wiedeking heeft Porsche zijn produktie onvoldoende verminderd nu de wereldmarkt voor sportwagens zo zwak blijft. Wiedeking denkt in het lopende boekjaar tussen de vijftienduizend en zeventienduizend wagens te produceren en daarbij een omzet van 1,7 miljard a 1,9 miljard mark te behalen.

In het vorige boekjaar produceerde Porsche nog 18.900 auto's. Er werd een omzet van 2.68 miljard mark behaald. Dat was al 13.5 procent minder dan het boekjaar daarvoor. Van die teruggang was 80 procent toe te schrijven aan de gang van zaken op de Amerikaanse markt.

Porsche wil tot 1995 de produktiekosten met 30 procent terugbrengen. Het aantal medewerkers dat op 31 juli vorig jaar nog ruim achtduizend bedroeg, zal eind dit jaar tot zesduizend zijn verminderd. Tot nu toe is al met 1.200 medewerkers een vertrekregeling getroffen.

Industriële produktie Japan daalde in 1992

TOKYO — De industriële produktie in Japan is vorig jaar met 6,1 procent gedaald, zo is woensdagbekendgemaakt. Volgens het Japanse ministerie van Handel en Industrie (Miti) is dit weliswaar een teken dat de Japanse economie inkrimpt, maar is het niet waarschijnljk dat de daling van de industriële produktie zal doorzetten.

Het is voor het eerst sinds 1986 dat de produktie afneemt. Toen werd met name de Japanse export getroffen door een sterke stijging van de koers van de yen. In 1991 kon de industriële produktie nog met 2,1 procent groeien.

Het Miti verwacht dat de industriële produktie de komende maanden een zwak beeld te zien zal blijven geven omdat de binnenlandse vraag zich niet spoedig zal herstellen. In december nam de industriële produktie met 1 procent af ten opzichte van november. Ten opzichte van december 1991 was de industriële produktie zelfs 8,2 procent lager.

Dollarkoers omhoog

AMSTERDAM — De koers van de Amerikaanse dollar is woensdag op de Europese valutamarkten een cent hoger geopend. Om 10.00 uur werd in Amsterdam f 1,7810 genoteerd tegen een slotkoers van f 1,7710 op dinsdag. Handelaren spraken van een technisch herstel na het koersverlies aan het begin van de week.

De koers van het pond sterling zakte verder weg onder invloed van de verlaging van de Britse rente op dinsdag. De valutamarkten houden er rekening mee dat de rentetarieven nog verder omlaag zullen gaan. Om 10.00 uur lag de koers van het pond op f 2,7095. Dat was bijna 2,5 cent minder dan de slotkoers van f 2,7330 op dinsdag, toen er een even groot koersverlies was.

De effectenbeurs in Tokyo sloot woensdag iets hoger. De Nikkei-index van 225 aandelen steeg met 17,05 punten tot 16.509,68, een winst van ongeveer 0,1 procent. De omzet was met 200 miljoen aandelen opnieuw bescheiden.

MENSEN



■ *WILLEMSTAD — Mr Peter de Kort is dinsdag door het Hof van Justitie beëdigd als advocaat bij de balie. Mr De Kort werd in 1967 op Curaçao geboren. Hij studeerde civiel recht aan de Rijksuniversiteit te Leiden en maritiem recht aan de University of London. Naast zijn studie was hij werkzaam als buitengedinggriffier bij de arrondissementsrechtbank te Haarlem. Op Curaçao zal De Kort verbonden zijn aan advocatenpraktijk Huizing op Pietermaai.*

Extra vinger voor Amish en Aboriginals

Mensen geboren met een **extra vinger** of teen zijn zeldzaam in de meeste delen van de wereld. Wetenschappers hebben echter ontdekt dat de afwijking gemiddeld vaker voorkomt onder **de Aboriginals** in west-Australië en de strengreligieuze **Amish** in Pennsylvania in de Verenigde Staten.

Deze toevalligheid zette dr Jack Goldblatt, directeur van de landelijke genetische dienst op het spoor om een onderzoek te doen naar de link tussen deze twee groepen.

Vijftig jaar na het ontdekken van 'polydactylisme' als genetische afwijking (een symptoom van het Ellis-van-Creveld-syndroom, EVC) zijn er 115 gevallen gevonden onder de Amish. Uit statistieken, haalde dr Goldblatt de gegevens dat een op de 39 Aboriginals drager is van het afwijkende gen. Maar beide ouders moeten drager zijn van dit gen eer een kind geboren wordt met een extra vinger of teen. Het EVC-syndroom komt alleen voor in groepen die geïsoleerd leven en waar inteelt voorkomt.

Dr Goldblatt legt een historisch verband tussen de Amish van oorspong bestaande uit Nederlandse en Zwitserse protestanten en de Aboriginals die mogelijk ooit genetisch beïnvloed zijn door de opvarenden van het Nederlandse zeilschip Zuytdorp. Het schip liep in 1712 op de rotsen en de bemanning mengde zich onder de Aboriginal-stammen.

'Big Bill' voor dochter van Clinton

"Ik heb het niet anders", antwoordde papa **Bill Clinton** aan zijn dochter Chelsea en overhandigde haar een groot biljet van twintig dollar. Daarmee moest dochterlief haar eten betalen tussen de middag op school.

De meeste Noordamerikaanse scholen hebben geen kantine. De leerlingen worden zo verplicht om een boterham mee te nemen van huis. ...Of geld natuurlijk, om in de buurt een sandwich of hamburger op te pikken bij een fast-food restaurant.

Nederlands produkt niet in trek bij de filmbladen

De medewerkers van de drie belangrijkste Nederlandse filmbladen hebben hun **favoriete films uit 1992** gekozen. De lijsten van ***Skoop***, ***Skrien*** en ***De Filmkrant*** laten grote verschillen zien maar hebben gemeen dat er geen Nederlandse produkties op voorkomen.

De critici hebben daarmee het grootste bioscoopsucces van het afgelopen jaar, de Nederlandse komedie *Flodder in Amerika*, volledig genegeerd. Ook de bioscoophit *Basic Instinct* van de Nederlandse regisseur Paul Verhoeven scoort niet hoog bij de critici van *Skrien* (met de Amerikaanse erotische thriller op de negende plaats, bij die van *Skoop* op de zevende.

Het hoogst genoteerd is de western *Unforgiven* van en met Clint Eastwood, die door de critici van *De Filmkrant* werd uitgeroepen tot beste film van het afgelopen jaar.

Hoge ogen gooide ook *Van Gogh* van de Franse regisseur Maurice Pialat. *Skrien* plaatste deze film op nummer een.

De lijst van *Skoop* wordt aangevoerd door het Kennedy drama *JFK* van Oliver Stone, gevolgd door de Hollywood-satire *The Player* (Robert Altman) en *Unforgiven*.

Liesbeth Venetiaan Surinaamse Vrouw van het Jaar

Liesbeth Venetiaan, de vrouw van de president van Suriname is in dat land uitgeroepen tot Vrouw van het Jaar. Dat is bepaald na een enquête door de Stichting Wetenschappelijke Informatie (SWI). Liesbeth Venetiaan kreeg 23 procent van de stemmen. Zij wordt gevolgd door de voorzitter van de Organisatie voor Gerechtigheid en Vrede (OGV), **Ilse van Eer-Labadie** (17 procent van de stemmen).

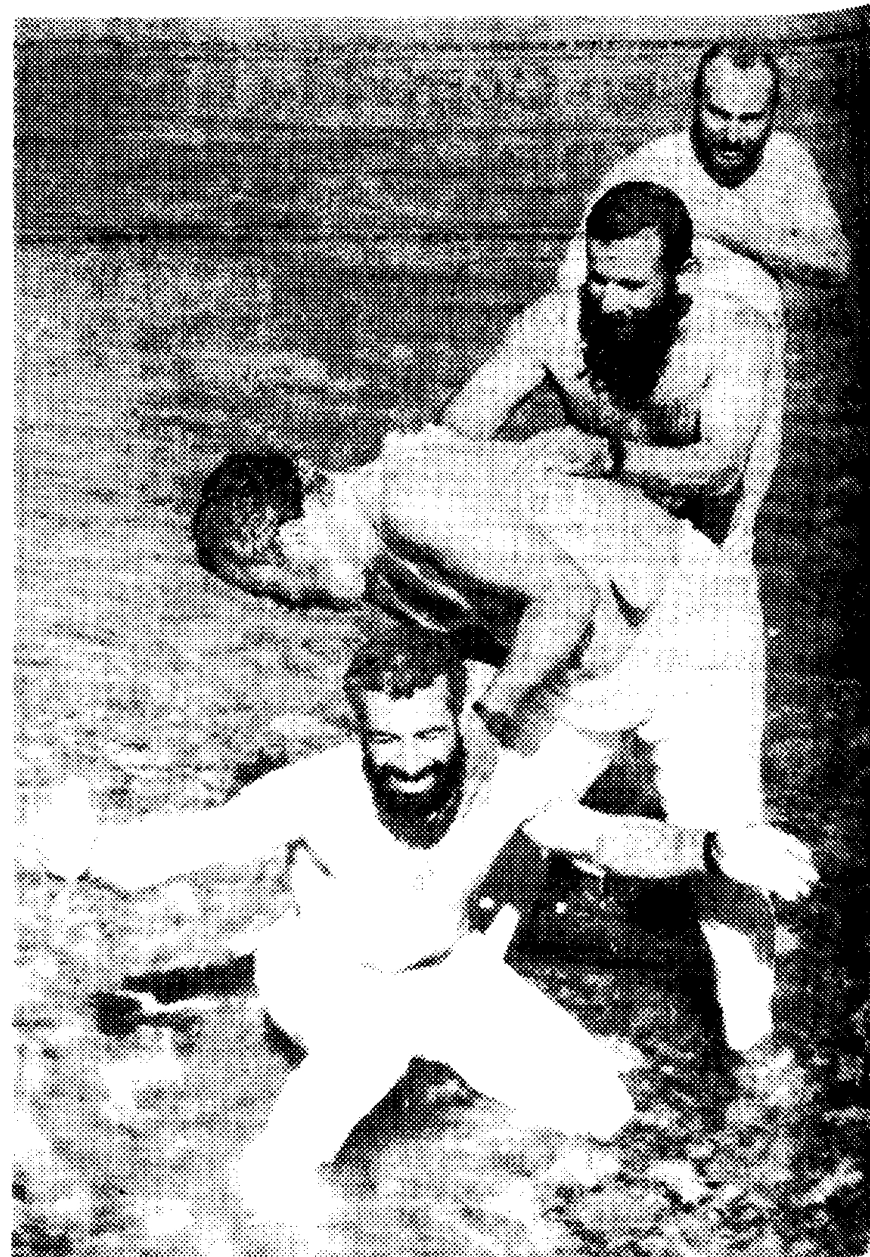
President Runaldo Venetiaan (22 procent van de stemmen) en **Desi Bouterse** deelden de eerste plaats bij de verkiezing van de Man van het Jaar (beiden met 22 procent van de stemmen). Derde werd Frank Playfair (9 procent). Hij werd uitgeroepen tot populairste politicus-parlementariër met 46 procent van de stemmen.

■ *Honderden helmen herinneren aan gestorven soldaten die in Somalië sneuvelden in de burgeroorlog. 25Duizend manschappen uit de VS en dertienduizend troepen uit andere landen zijn gestationeerd in het land om de honger te stillen en veiligheid te garanderen.*

1993 In beeld door telepaat Yogi Gahar

De *Weekkrant Suriname* heeft beslag weten te leggen op de **toekomstvoorspellingen voor 1993** volgens de telepaat en magnetiseur **Yogi Gahar**. Ze zijn in zekere zin gericht op Nederland, maar Gahar zegt ook dingen die van toepassing zijn op de situatie van de Surinamers en Antillianen in Nederland. Hier komen ze.

1) Er is geen enkele reden tot ongerustheid over de **veiligheid** van Nederland. Er komen geen ernstige natuurrampen.
2) De toekomst van Nederland is goed. De **economie** bereikt een hoger peil en de werkloosheid vermindert drastisch.
3) Er zal een beetje onrust zijn in de **koninklijke familie**.
4) De gezondheid van koningin Beatrix blijft goed.
5) Er komt geen strenge winter.
6) D66 wordt de grootste politieke partij.
7) De gezondheid van burgemeester Ed van Thijn van de 'heilige stad' Amsterdam ontwikkelt zich slecht.
8) De **regering Lubbers** valt.
9) Het politieapparaat wordt fors uitgebreid.
10) Vermoedelijk op 17 maart is iets te verwachten, dat ook positief kan zijn.
11) Er komt geen Derde Wereldoorlog.
12) Het wordt een goed jaar voor de hele wereld. Er komt grote verbetering van de **wereldeconomie.**
13) In 1993 wordt een groot gebouw in Nederland getroffen door de **bliksem**; weinig doden.
14) In het **aids-onderzoek** maakt Frankrijk grote vorderingen.
15) De wetenschap zal de komende zeven jaar enorme successen boeken tegen de verlammingsziekte.
16) In China ontstaat weer grote politieke onrust.
17) In de komende jaren gebeurt er veel in het Nederlandse parlement met betrekking tot verplaatsing van **Schiphol.** De beslissing wordt genomen de luchthaven te verplaatsen.
18) De Nederlandse luchtvaart wordt getroffen door drie kleine ongelukjes, maar geen narigheid.
19) Suriname krijgt vijf miljard gulden extra ontwikkelingsgeld toegezegd en de **Surinamers** beginnen massaal te **remigreren.** Uiteindelijk gaat meer dan negentig procent terug. Het Nationale Leger verleent volledige medewerking om de democratie volledig te herstellen.
20) Ongeveer zeventig procent van de illegalen mag positieve reacties van de Nederlandse regering verwachten. Er komt hierover geen narigheid onder de bevolking.
21) De veiligheid van de Heilige Stad Amsterdam blijft goed en de activiteiten breiden zich sterk uit.
22) **Amsterdam** krijgt verdere bekendheid en wordt **erkend als wereldbedevaartplaats.**
23) Februari, maart en augustus worden belangrijke maanden.
24) Drs Marcel van Dam wordt burgemeester van Amsterdam.
25) Vóór 1995 komt er op initiatief van Amsterdam een **Wereldgrondwet**, die alle landen de mogelijkheid geeft hun bevolking een menswaardig bestaan te garanderen.



■ *MARJ EZ-ZOUHOUR — Enkele van door Israël gedeporteerde Palestijnen nemen een bad in de rivier vlak bij hun kamp in zuid-Libanon. De secretaris-generaal van de Verenigde Naties heeft aangekondigd dat de Veiligheidsraad 'welke maatregelen dan ook' moet uitvoeren om te verzekeren dat Israël met een oplossing komt om de Palestijnen te laten terugkeren.*

Gekriebel op je bord is exotisch uit eten

Lekkere trek? Zin in iets buitenissigs? In Mexico City is de nieuwste trend te vinden op het gebied van eten. In een restaurant in het hartje van de stad is zogenaamd **'pre-Spaans' voedsel** te krijgen: opgediend worden krekels, wormen, kevers, miere-eieren, muggelarven, ratten, papegaaien en slangen. Slik!

Don Chon, zoals de eetgelegenheid heet, gaat prat op het menu dat stamt van de Azteken, van de tijd voordat de Spanjaarden voet aan land zetten.

Het restaurant, gedecoreerd met de huiden van leeuwen, boa's en leguanen bestaat al meer dan veertig jaar, maar de zaken gaan nu erg goed nu het naamsbekendheid heeft gekregen onder vele toeristen. Aan de muur prijken handtekeningen van beroemde gasten, inclusief die van president Carlos Salinas de Gortari (hij at leguane-stoba), die van de voormalige Peruaanse president Alan Garcia en de ex-president van Nicaragua, Daniel Ortega.

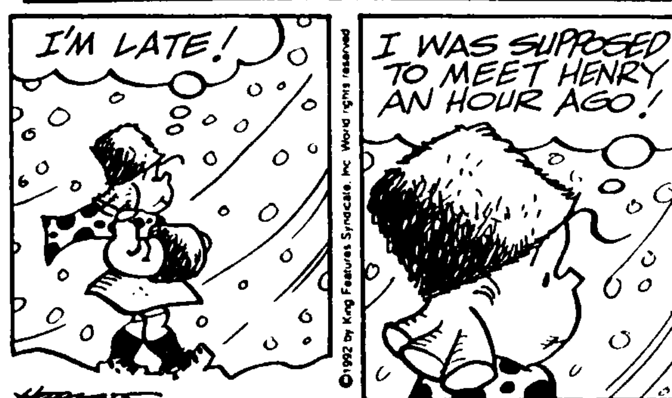
Ongeveer dertig procent van de clientèle bestaat uit toeristen, vooral Fransen en Duitsers. Amerikanen houden zich afzijdig van de exotische maaltijden van Don Chon. Zij prefereren nog altijd de hamburger.

Jan Gies overleden

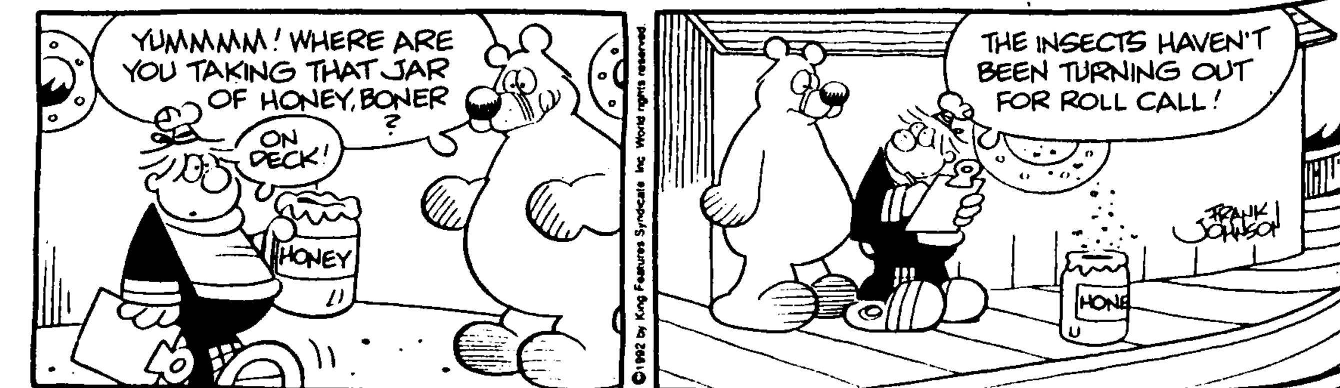
In Amsterdam is dinsdag **Jan Gies overleden**, een van de mensen die Anne Frank en de andere onderduikers in 'Het Achterhuis' heeft bijgestaan in de Tweede Wereldoorlog. Dat heeft de Anne Frank Stichting meegedeeld. Gies werd 87 jaar.

In 1941 trouwde Jan Gies met Miep Santrouschitz, die sinds 1933 werkte bij de firma Opekta van Otto Frank, Anne's vader. Jan en Miep Gies zorgden onder meer voor voedsel voor de familie Frank en de andere bewoners van Het Achterhuis. Jan Gies verzamelde de distributiebonnen en bij voorbeeld ook boeken.

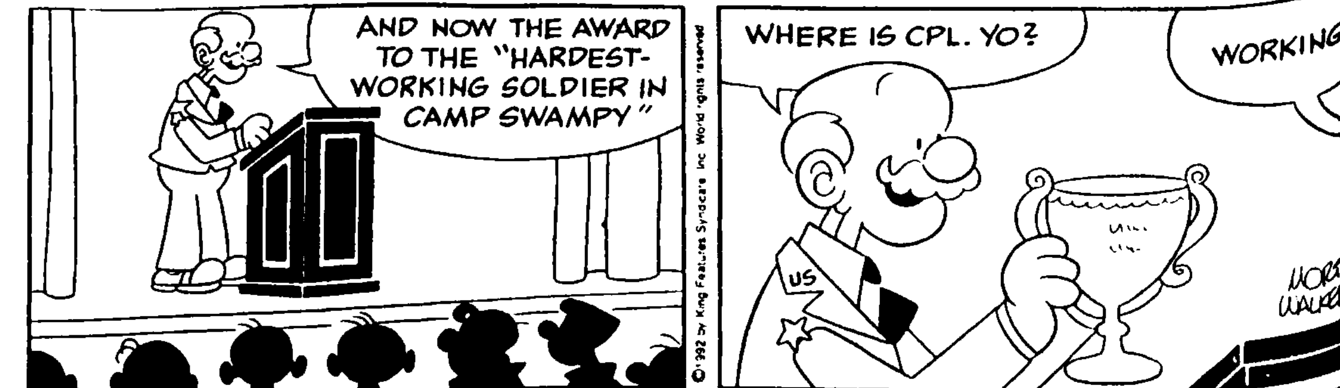
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Heer Bommel en de Windhandel
door Marten Toonder



3819 Uit de duisternis van de druipstenen trad de zware gestalte van Bul Super voorwaarts. Hij grijnsde vals tegen de hevig geschrokken heer Bommel en hield voor hem halt.

"We gaan de zaken hier wat groter aanpakken", sprak hij. "Dat gepraats van jou is kruimelwerk. Zonde van de centen. We moeten de tussenhandel uitschakelen - en het alleenrecht van één persoon is maar ongezond!"

"H hoe kom je hier?" stamelde heer Ollie. "Hoe wist je..".

"Geen gepraat", hernam de ander. "We moeten aan de slag".

"U zult zich moeten reppen", sprak nu de kluizenaar. "Dit is de zevende dag - en de spanning is groot".

"Daar heb je hem ook", hernam de zakenman. "Nou, maar we kunnen het wel zonder je, hoor! Je wordt bedankt en je kunt verdwijnen".

"Dit had ik verwacht", zei IJl, de Maanloper. Hij stond op met de kristallen bol in de armen en schikte zijn kleed recht. "Het is de loop der dingen", verklaarde hij. "Alles gaat zoals het gaan moet, maar alleen de wijze kan er lering uit trekken".

"Verdwijn!" riep Super, rood aanlopend. "En jij ook, bolle! Ruk in!"

"M-maar hoe komen jullie hier?" prevelde heer Ollie, die zijn eigen gedachten volgde. "Wie heeft jullie de grot gewezen?"

Hij draaide zich om en toen viel zijn blik op Tom Poes, die zich met Hieper op de achtergrond had gehouden.

"J-jij!" riep hij uit.

"Het is allemaal voor uw bestwil", zei Tom Poes haastig. Maar Hieper liet hem niet aan het woord komen.

"Hoor je niet wat Super zegt?" vroeg hij. "Ruk in!"

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

CHTDIENST ARTSEN
...nten van de artsen van Bandabao ...e district) kunnen in spoedgevallen ...foon 641658 bellen en dan het ...woordapparaat afluisteren. De ...nten van de andere districten kunnen ... spoedgevallen de artsenpraktijk van ... eigen huisarts bellen en het ...woordapparaat zal dan mededelen wie ...dienstdoende arts is.

...NDERARTS
...rticuliere patiënten)
...r de dienstdoende arts belt U tel.: ...4900/625100.

WIJKVERPLEGING

...IT GELE KRUIS WIJKVERPLE-...NG
...a Maria 17. Tel.: 682344, 682947, ...2412 en 682574. Fax: 681000; geopend ...af zeven uur 's morgens tot vijf uur ...iddags: spreekuur wijkgebouw Bonam: ...re dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: ...1865: Suffisant: tel.: 687707; Montagne ...: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: ...577: Mamayaweg: tel.: 657508; voor ...ormatie omtrent zuigelingen- en peuter-...reaus kan men terecht op consultatiebu-...au Brievengat. Tel.: 373584.
...or de *wachtzuster* gelieve tel.: 603661 ... bellen.

...TICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZOR-...NG 'KWIDO PA FAMIA'
... Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren ...andag, woensdag en vrijdag van 08.00-...0.00 uur; dinsdag en donderdag van ...4.00-16.00 uur.

...EUTRALE WIJKVERPLEGING
...ntoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/ ...2232; geopend van 07.00-17.00 uur; de ...acht heeft zuster Concincion. Tel.: ...6381 pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.

kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Concincion. Tel.: 685381 pageboy 669-0368.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Leito. Tel.: 641217**b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel.: 692390/692391.

Punda
Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel.: 377650/377679

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

ABC
(kanaal 77)

WOENSDAG
21.00 Wonder Years
21.30 Doogie Howser, M.D.
22.00 Home Improvement
22.30 Coach
23.00 Civil Wars.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

****

TBS
(kanaal 89)

WOENSDAG
16.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.35 Flintstones
17.05 The Jetsons
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell (Mark-Paul Gosselaar)
18.35 Happy Days
19.05 Three's Company
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'Child's Play' (1988; Catherine Hicks/Chris Sarandon)
23.05 Movie: 'Dracula' (1979: Frank Langella/Laurence Oliver)
01.20 Movie: 'Are You in the House Alone?' (1978; Kathleen Beller)
03.20 Movie: 'Crowhaven Farm' (1970; Hope Lang)
04.50 Movie: 'A Strange and Deadly Occurence' (1974; Robert Stack)
06.20 Three Stooges
05.05 The Honeymooners
06.35 CNN News.

USA
(kanaal 83)

WOENSDAG
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 Just the Ten of Us
17.30 My Two Dads
18.00 Cartoon Express
19.00 Action Hour
20.00 Quantum Leap
21.00 Murder, She Wrote
22.00 Movie: 'Love Kills' (1991; Virginia Madsen/Lenny Von Dohlen)
24.00 MacGyver
01.00 The Hitchhiker
01.30 Ray Bradbury Theater
02.00 The Equalizer
03.00 The Equalizer
04.00 Movie: 'Butch Cassidy and the Sundance Kid' (1969; Paul Newman)
06.30 Paid Program.

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

WOENSDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 Wonder Struck
18.30 Informe Deportivo met Rein Persaud
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Dimenshon Artistiko (met Maritza en Richard)
20.00 Telenotisia
20.30 Karnaval di Skina pa Skina (presentator Hermanito)
20.40 Telenovela: *Ti Ti Ti*
21.00 CBS-programma: *Resultaten Census 1992*
21.30 Slachtoffers van Bijlmermeer
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Planeta 3: *Centro América en la Post-Guerra*
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

AE
(kanaal 73)

WOENSDAG
15.00 Movie: 'Hitler: The Last Ten Days' (1973; Alec Guiness)
17.00 The Fugutive
18.00 Mrs. Columbo
19.00 Rockford Files
20.00 In Search Of....
20.30 In Search Of....
21.00 Frontline Pilots
22.00 American Justice
22.30 Spies
23.00 Pole to Pole
24.00 Evening at the Improv
01.00 Frontline Pilots
02.00 American Justice
02.30 Spies
03.00 Pole to Pole
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: 'The Divorce of Lady X' (1938; Merle Oberon).

CBS
(kanaal 75)

WOENSDAG
21.00 Hat Squad
22.00 In the Heat of the Night
23.00 48 Hours.

ESPN
(kanaal 81)

WOENSDAG
15.00 Tennis Australian Open, early rounds (T)
17.00 Wrestling (T)
18.00 Monster Truck Challenge
18.30 Glory Days
19.00 Inside the PGA Tour
19.30 SportsCenter Super Bowl Edition
20.00 College Basketball Seton Hall at Georgetown (L)
22.00 College Basketball Florida State at North Carolina (L)
24.00 SportsCenter
01.00 Women's College Basketball Long Beach State at Nevada-Las Vegas (L)
03.00 Inside the PGA Tour
03.30 SportsCenter
04.00 Up Close
04.30 College Basketball Florida State at North Carolina (R)
06.30 Getting Fit.

NBC
(kanaal 85)

WOENSDAG
21.00 Unsolved Mysteries
22.00 Seinfeld
22.30 Mad About You
23.00 Law & Order.

Op 17 februari State of the union:

Clintons man in Moskou:Pickering

WASHINGTON - De Amerikaanse president, Bill Clinton, zal op 17 februari zijn eerste "State of the union"-toespraak tot het congres houden. Dat heeft de voorzitter van het huis van afgevaardigden, Tom Foley, dinsdag meegedeeld. President Clinton heeft ook bekend gemaakt dat hij Thomas Pickering als zijn man heeft aangewezen voor Moskou. Hij was onder Bush ambassadeur bij de VN.

Op 17 februari dus houdt Clinton de jaarlijkse toespraak tijdens een gezamenlijke vergadering van de senaat en het huis van afgevaardigden waarin hij zijn plannen voor het komende jaar uiteenzet. Foley deed zijn bekendmaking na afloop van een gesprek tussen leden van het congres en de nieuwe president. De voorzitter van het huis van afgevaardigden noemde het onderhoud met Clinton openhartig, nuttig en open. Clinton nam op 20 januari het roer over van president George Bush.

De nieuwe Amerikaanse president heeft Thomas Pickering benoemd tot nieuwe ambassadeur van de Verenigde Staten in Moskou. Pickering, thans ambassadeur in India, onderscheidde zich als Amerikaanse vertegenwoordiger bij de Verenigde Naties tijdens de Golfoorlog. Bill Clinton ontmoette hem vorige maand in Little Rock en raakte "diep onder de indruk van zijn kennis en wijsheid", aldus Witte Huis-woordvoerder George Stephanopoulos dinsdag.

Clinton koos Pickering, die ook ambassadeur was in Israel, Jordanie, El Salvador en Nigeria, omdat hij denkt dat er "geen belangrijkere uitdaging is dan onze Russische vrienden bij te staan op het moment dat zij trachten democratische instelligen en een vrije-marktsysteem op te richten", aldus Stephanopoulos.

Eerder benoemde de president Strobe Talbott als ambassadeur in algemene dienst en adviseur van minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher inzake de nieuwe landen die na de val van de Sovjetunie (SU) zijn ontstaan. Madeleine Albright wordt de nieuwe ambassadeur bij de VN. Zij is lid van het kabinet van Clinton.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 18:00 uur:

Licht tot half bewolkt en vooral vandaag nog winderig en droog. In de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een enkele lichte bui.

Matige tot vrij krachtige, af en toe nog krachtige tot harde wind uit richtingen tussen oost en zuidoost (tussen twaalf en 34 knopen).

WEEROVERZICHT:

Tussen een hoge drukgebied boven de Atlantische Oceaan en een lage drukgebied boven het noordwesten van Zuid-Amerika zal ook vandaag nog een sterke oostzuidoostelijke luchtstroom staan boven de Benedenwindse eilanden. Naar verwachting zullen de luchtdrukverschillen boven onze omgeving in de komende 24 uur geleidelijk aan afnemen, waardoor de sterke wind dan ook iets zwakker zal worden. Tegelijkertijd zal de aangevoerde lucht iets vochtiger worden, waardoor morgen tijdelijk op iets meer bewolking gerekend kan worden. Uit deze bewolking kan hier en daar een lichte bui vallen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	30	25	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	31	25	sp
St Eustatius	zwaar bewolkt	27	23	0.2
St Maarten	zwaar bewolkt	28	23	5.2
Amsterdam	zwaar bewolkt	05	02	0.5
Atlanta	onbewolkt	09	02	0.5
Bogotá	laanghangende mist	20	08	-.-

Colofon AMIGOE
Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

Malawi-dominee aangehouden na politieke oproep

JOHANNESBURG - Een oppositieleider in Malawi heeft dinsdag gezegd dat de politie de Presbyteriaanse dominee Peter Kaleso heeft gearresteerd. Hij zei te vrezen dat de predikant wordt gemarteld.

Volgens Harry Chiume, adviseur van de Alliantie voor democratie, is Kaleso zondag opgepakt en naar de Maula gevangenis in Lilongwe gebracht. Dit gebeurde nadat Kaleso tijdens een massabijeenkomst in Lilongwe had opgeroepen tot een einde aan het een-partijsysteem. De Malawische regering had Kaleso en een andere dominee verboden oppositiebijeenkomsten toe te spreken. Op 15 maart wordt een referendum gehouden over het een-partijstel.

NAVO weert Albanië als lid

BRUSSEL - De NAVO heeft dinsdag Albanië laten weten dat een lidmaatschap van het bondgenootschap er vooralsnog niet in zit.

Dat is uit bronnen binnen het NAVO-hoofdkwartier vernomen. Tirana diende vorige maand een officieel verzoek tot lidmaatschap in. Albanie zou bij aanvaarding het eerste voormalige Warschau pact-land zijn dat tot het westerse bondgenootschap zou worden toegelaten. Albanie was het eerste land dat een officiele aanvraag had ingediend maar Polen, Hongarije en het voormalige Tsjechoslowakije hadden de afgelopen jaren ook al laten weten geïnteresseerd te zijn in een NAVO-lidmaatschap.

buro arends
praktijkopleidingen

Onze training voor chefs, voormannen, afdelingshoofden, ploegbazen enz. gaat weer van start:

SUPERVISHON PROFESHONAL

(begint op 4 februari a.s.)

Deze training is in het papiamentu en helemaal op de praktijk gericht. Het is uitstekende mogelijkheid voor bijscholing.

Informatie: tel 612409 fax 658370

BETONMIX

TOMCO N.V.

Voor: Blokken, zand grind, bewapening beton

Brakkeput Ariba
nst Technische School
Tel.: 672204 - 674673.

WERKEN op kantoor

Dan moet U met computers kunnen omgaan. Leer daarom

WORD PERFECT

AANVANG 3 FEBR. - 7 UUR
Duur 6 weken

LEM PUNDA Tel.: 612640 tussen 5 - 8 uur

"Lees-O-Theek Curaçao"

MAPPEN

vól leesplezier voor het hele gezin.
Informatie: Tel.: 692018
b.g.g. Tel.: 602441
10.00 - 12.00 uur
14.00 - 16.00 uur

GEZOCHT

- antieke muurtafel (halve tafel) met antieke spiegel

Tel. 602461
373870

Te koop

[redacted]

1992, hardtop, airco, stereo
tel: 612236, 673671

TE HUUR en / of TE KOOP TIMESHARING te Aruba

La Quinta Beach Resort
Week 22
Tel.: 53054 'te Curaçao na 18.00 uur.

The Blitz
30% KORTING en meer

op bikini's, badpakken, T-shirts enz. enz.

The Blitz
Saliña 37
bij Centrale Supermarket

[redacted]

Studente zoekt
wegens stage
WOONRUIMTE
en / of
AUTO
tegen redelijke prijs.
Tel.: 612486 / 373068

GROEPSVERMAGERING

gaat in februari van start o.l.v. gediplomeerde diëtiste. Naast gewichtsverlies is het doel het aanleren van gezonde eetgewoontes volgens principes van natuurlijk voeding.
Voor informatie en inschrijving: tel. 379133 van 8.30 - 12.00 en 14.00 - 18.00; na 21.00: **tel. 685517.**

Wij zoeken voor onmiddellijk gebruik te huur een ruimte, door ons in te richten als

WORKSHOP

Benodigde oppervlakte ca. 150 m^2, lokatie is niet belangrijk maar moet wel goed bereikbaar zijn en in Willemstad liggen.
Bij voorkeur met enige opslagmogelijkheid buiten.
Reaktie graag per fax aan nummer **658306.**

VAKANTIEGANGERS:

Hebt u een appartement gehuurd en geen zin om het zelf schoon te houden?

[redacted]
biedt u de oplossing!!!!
[redacted]

Bel ons vandaag nog!! **658790/658749**

Las Vegas SUPERMARKET Gosieweg 90

Tel. 373772/371950/373044

Trakteer uzelf eens op een bavarois-taartje gemaakt door de Meesterbakkers van Las Vegas.

GEZOCHT
VAKANTIEHUIS
4 personen
periode: 21 februari / 8 maart
~~Tel.: 611711~~
~~Fax: 615634~~
(kantooruren)

TE KOOP
MAZDA 121
3-deurs standaard
Bouwjaar mei 1991
Prijs: f. 12.500,-
~~Tel.: 625633;~~
na 7.30 's avonds
687294

Morgen 28 januari begint onze

JAARLIJKSE UITVERKOOP

met

kortingen van 50%

op alle uitverkoop-artikelen

Lilou

BOUTIQUE
Caracasbaaiweg
Tel.: 613496

GRANDIOZE UITVERKOOP BIJ

Paso a Paso

Santa Rosaweg 194. Tel.: 671462

op dames, heren en kinderartikelen met kortingen van 25% en 50%.
Alles moet weg om plaats te maken voor de nieuwe kollektie.

Onze openingstijden: maandag t/m donderdag 8-12 uur/3-7 uur v.m. vrijdag en zaterdag non stop geopend.

Wij accepteren kredietkaarten.

Voor de verkoop van consumenten electronische artikelen foto-apparaturen en toeristische artikelen zoeken wij

BOOLCHAND PESSOOMAL N.V.

VERKOOPSTER / VERKOPER

Wij eisen:
- MAVO-4
- Leeftijd 18 tot en met 30 jaar.
- Goede spreekvaardigheid van Nederlands, Engels en de Spaanse taal.
- Klantvriendelijk.

Geïnteresseerden worden verzocht contact op te nemen met de afdeling personeelszaken. Tel.: 612262 (tussen 9:00 en 11:00 a.m.).

NIEUWE CURSUSSEN

ENGELS BEGINNERS	5 febr. 6.30 uur
SPAANS BEGINNERS	3 febr. 5.30 uur
FRANS BEGINNERS	4 febr. 7.30 uur
PAPIAMENTS BEGINNERS	3 febr. 7.30 uur

Duur 11 mnd. - Lesgeld f. 30,- p.m. - boeken f. 20,-

LEM PUNDA De Castro Building - Tel.: 612640 tussen 5 - 8 uur.

Uw laatste kans!
De laatste week van onze grandioze uitverkoop!
Alles gaat weg met 50% korting!!

RASONABLE Clothing Store
W. Churchillweg 102, Winkelcentrum Brievengat
Tel: 684118 / 372061

Artistic Nails Curaçao
Fokkerweg 68A

Voor **manicure of pedicure, Acrylic nagels,** ook met gel of **fiberglass**
Diverse soorten **designs** voor op de nagels.
Bel voor 's afspraak nr.: **618374.**

TE KOOP

wegens persoonlijke omstandigheden

een zeer goed lopende exclusieve zaak

Vraagprijs: f. 155.000,-

Inclusief inventaris, meubilair en goodwill.

Voor informatie kunt U reflecteren onder **letter G.L.** aan het buro van dit blad (Curaçao)

Nieuw te openen restaurant heeft plaats voor personeel (m/v)

- Ben je vlot, lijkt je 't er leuk uit?
- Ben je tussen de 18-25 jaar?
- Kun je hard werken?
- Ben je genegen flexibele uren te werken?

Gelieve sollicitatiebrieven te richten aan: P.O. Box 2044 met recente pasfoto vóór 8 februari met vermelding van adres en telefoonnummer.

Gilda Marx

Breathables Bodywear
"So beautiful for funclothing yet so comfortable for your most serious work out"
Created by Gilda Marx, made of Breathables, a unique fabric that keeps you cooler and drier while active, making the finest bodywear in the world!
E.g. bike pants, ankle pants, leotard, bike tard, T-shirts, tops etc.

Available in Curaçao at:
BODY line
Bloempot shopping center
In Aruba at:
Active Boutique
Holland Aruba Mall
Oceanfun Beach + Sportswear Boutique
Port of Call Market Place

Karnaval Super Speshal !

[illegible]

- Chicken Filet Alaparia
- 1 Sirloin Steak Saté Alaparia
- Loin Ribs Alaparia
- Texas Fried Whole Legs
- Batata Franka Hasá
- Texas Style Rice
- Funchi Bròs Bròs Hasá
- Pinda Sauce

fl. 12.95

Esaki si ta un Super Speshal !

TEXAS Alaparia

Brievengat awor ku su Airconditioned Dining Saloon! Brievengat ...

PIACERE

Onze uitverkoop gaat door tot eind van de maand

30% t/m 70% korting

Linnen pakjes voor dames - 50%
Italiaanse herenbroeken - 70%
Kom langs en profiteer!
Prof. Kernkampweg 23 A - Tel.: 375482

La Colline De Rouvilleweg 9, tel. 623822

Laatste uitverkoopdagen

50% - 60% korting op damesschoenen,

K SHOES voor heren van fl. 299,= **voor fl. 200**
van fl. 269,= **voor fl. 190**

BONSAI

Vakature voor een administratieve kracht

- Minimaal Mavo, liefst Havo.
- Goede beheersing in woord en geschrift.
- Nederlands, Engels en Spaans.
- Liefst in bezit van een rijbewijs en eigen auto.

Voor directe indiensttreding.
Sollicitaties na telefonische afspraak.
Tel: 379255, Administratie Bonsai

NATALYS

De nieuwe baby-zaak aan de Schottegatweg, zoekt een:

[redacted]

- Leeftijd tussen 30 en 40 jaar
- Representatief
- Moet goed met personeel kunnen omgaan en van kinderen houden

Gelieve persoonlijk langs te komen na telefonische afspraak op 614136 tussen 9 en 12 uur of 2 en 6 uur in het Chobolobo Shopping Center ~~(voorheen The Jungle).~~

Servisio di Informashon di Konseho di Ministernan
TA PRESENTA:

un entrevista ku
Profesor Sonny Jacobus
Señora Corinne Mollis

awe, 27 di februari 9.30'or di anochi na Tele-Curaçao

Liska voor een heel gezelliger KARNAVALS-VIERING met

- grote oorbellen
- haarspelden
- zonnebrillen
- badpakken
- shorts en katoenen blouses
- leggings met bijpassende truitjes
- jeans
- zonwerende petjes

...als je maar iets hebt.

boutique liska
Schottegatweg Oost 191A

SERVISIO na bo ordu N.V.
service company
Adjudantenweg 21
Curaçao, N.A.

Wil al haar klanten en het volk van Curaçao bedanken voor het in het bedrijf gestelde vertrouwen sinds 1984.
Tevens willen wij U mededelen dat wij per 1 januari 1993 gestopt zijn met het verlenen van schoonmaak service aan gezinswoningen.
Wij blijven u echter net als vanouds, van dienst met schoonmaak-service voor kantoren, bedrijven, verhuizing en distributie.
Voor verdere informatie: telefoonnummer 690655, gedurende kantooruren 08.00-12.00 en 13.00-17.00 uur.

ALTIJD TOT UW DIENST!